

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ СССР

СЛАВЯНО—
МОЛДАВСКИЕ
ЛЕТОПИСИ
XV—XVI ВВ.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

Москва 1976

Сборник посвящен изданию славяно-молдавских летописей XV—XVI вв. — ценнейших источников по истории Молдавии и прилегающих стран: России, Валахии, Польши, Турции, Венгрии, Украины и др. В книгу включены 10 молдавских летописей на славянском языке и две молдавские летописи, известные в переводах на немецкий и польский языки. Полного научного издания славяно-молдавских летописей не существует ни в русской, ни в молдавской, ни в румынской литературе.

Составитель

Ф. А. ГРЕКУЛ

Ответственный редактор

В. И. БУГАНОВ

С $\frac{602-231}{042(02)-76}$ 41-76

© Издательство «Наука»,
1976 г.

Введение

Славяно-молдавские летописи — главные памятники историографии молдавского народа XV—XVI вв., важнейший источник для изучения политической истории, идеологии и культуры средневековой Молдавии.

Настоящий сборник посвящен изданию этих ценнейших источников по истории Молдавии и прилегающих стран (России, Валахии, Польши, Турции, Венгрии, Украины и др.).

Тексты летописей печатаются по рукописям, хранящимся в Москве, Ленинграде, Киеве, Бухаресте, Варшаве, Кракове и Мюнхене. Такого полного научного издания славяно-молдавских летописей не существует ни в русской, ни в молдавской, ни в румынской литературе.

Одна из первых славяно-молдавских летописей («Сказание вкратцѣ о молдавскихъ господарехъ отколе начаса Молдовскаяа земля въ лѣто 6867») стала известна исследователям еще в начале 90-х годов XVIII в. Она была обнаружена в России в составе одного из списков Воскресенской летописи, опубликованной в 1793—1794 гг.¹ В 1856—1859 гг. Воскресенская летопись была издана по пяти спискам, в трех из которых содержалась славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.²

В 1844 г. в Польше была обнаружена и издана К. В. Войцицким молдавско-польская летопись 1352—1564 гг.³ В 1867 г. румынский буржуазный историк и филолог-славист Б. П. Хашдеу переиздал молдавско-польскую летопись 1352—1564 гг.⁴

¹ «Русская летопись с Воскресенского списка», ч. I. СПб., 1793, стр. 53—58.

² ПСРЛ, т. VII. СПб., 1856, стр. 256—259.

³ К. W. Wojcicki. Spisanie Kroniki o ziemi Woloskiej. — «Biblioteka starozytna pisarzy polskich», t. VI. Warszawa, 1844, str. 51—67.

⁴ B. P. Hasdeu. Cronica cea mai veche a Moldovei. — «Arhiva istorică a României», t. III. Buc., 1867, p. 4—32.

В 1891—1895 гг. основные славяно-молдавские летописи XV—XVI вв., большинство списков которых было обнаружено в России, опубликовал известный румынский буржуазный ученый-славист И. И. Богдан⁵. В 1959 г. их переиздал румынский историк П. П. Панайтеску⁶.

Эти издания являются библиографической редкостью, мало доступны советскому читателю. Кроме того, они содержат ряд существенных недостатков и ошибок, которые были отмечены в русской⁷ и румынской⁸ печати. Необходимость их нового издания диктуется также тем, что в последние годы было обнаружено более десяти новых списков славяно-молдавских летописей.

В настоящее издание включены двенадцать славяно-молдавских летописей XV—XVI вв.

Первая из них — **Бистрицкая летопись** — озаглавлена «Сий лѣтописецъ оттоли начаса произволениемъ божием Молдавскаа землѣ». Начинается она с известий о приходе воеводы Драгоша из Марамуреша в Молдавию на охоту «за туром», о начале Молдавской земли (т. е. Молдавского государства в 1359 г.), доводит повествование до 1507 г. Последняя неоконченная запись рассказывает о походе молдавского господаря Богдана III, сына Стефана Великого, в Валахию против господаря Радула и его перемирия с последним, «како да дрѣжит мирь вѣчний и хотар по старим хотарем».

И. Богдан считал, что вышеуказанная летопись была начата в Бистрицком монастыре при молдавском госпо-

⁵ I. Bogdan. Vechile cronice moldovenești pînă la Ureche. Buc., 1891; *idem*. Cronice inedite atingătoare de istoria românilor. Buc., 1895.

⁶ «Cronicile slavo-române din sec. XV—XVI publicate de Ion Bogdan». Ediție revăzută și completată de P. P. Panaitescu. Buc., 1959.

⁷ П. А. Сырку. Ioan Bogdan. Cronice inedite atingătoare de istoria românilor. Buc., 1895. — Изв. ОРЯС, т. 1, кн. 1. СПб., 1896, стр. 99—105.

⁸ G. G. Tocilescu. Recenzie la cronicile inedite. — «Analele Academiei Române», Ser. II (partea administrativă și dezbateri). Buc., 1895—1896, p. 332—336; S. Orășanu. Ceva despre cronicile moldovene. — «Convorbiri literare». Buc., 1897, p. 529—533; I. C. Chițimea. Cronicile slavo-române editate de P. P. Panaitescu. — «Studii și cercetări de istorie literară și folclor», anul VIII, nr 3—4. Buc., 1959, p. 736—742; D. P. Bogdan. Legăturile slavistului Ioan Bogdan cu Rusia. — «Studii privind relațiile româno-ruse», vol. III. Buc., 1963, p. 204—206.

даре Александре Добром, т. е. в начале XV в., а затем продолжена до начала XVI в. разными летописцами⁹.

Бистрицкая летопись сохранилась в одном списке в составе сборника смешанного содержания (БАН СРР, Отдел рукописей, Фонд славянских рукописей, № 649), написанного четким полууставом разных почерков XVI в., в 4°, на 246 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяные знаки — перчатка со звездой против среднего пальца (лл. 1—111, 128—246), крест (лл. 112—127) — имеют приблизительные аналогии, датируемые 1399, 1457, 1499—1503, 1505 гг.¹⁰

На л. 1 чернилами владельческая запись почерком XIX в.: «От книги те на Манчо Н. Джуджов, кой тоя остава привременно в Тулчанского Българско читалище. Зебил, 3 септемврий 1869 г.»

На л. 30 об. запись киноварью от 25 января 1710 г. иерея Георгия из Бэичен о том, что эту рукопись («Книгу») дала ему попадья Урсул, вдова яесского протопопа.

Состав сборника:

Лл. 1—101 об. — Слова, поучения, повести, сказания и другие сочинения богословского содержания.

Лл. 102—234 об. — Хроника Константина Манассии («прѣмудраго и лѣтописца събрание лѣтно от създания миру начинающее и текъщи до самого царства кирь Никифора Ватаниота»). На лл. 234 об.: «Конец лѣтописца Манасиа прѣмудраго».

Лл. 235—237 — «Ерусалимстии царие, иже царствоваша въ Иерусали[ми]».

Лл. 237 об. — 246 об. — Бистрицкая летопись¹¹.

Второй публикуемый памятник — Краткая славяно-молдавская хроника 1359—1451 гг. — сохранился в одном списке в составе сборника смешанного содержания (БАН СРР, Отдел рукописей, Фонд славянских рукописей,

⁹ *I. Bogdan. Scrieri alese. Ediție îngrijită, studiu introductiv și note de G. Mihăilă. Buc., 1968, p. 382.*

¹⁰ *C. M. Briquet. Les filigranes, t. 2. Geneva, 1907, N 5593 (1399 г.), N 5597 (1457 г.); t. 3. Geneva, 1907, N 10718, 10719 (1499—1503 гг.); V. Nikolaev. Watermarks of the Mediaval Ottoman documents in Bulgarian Libraries, v. I. Sofia, 1954, N 4 (1505 г.).*

¹¹ Более подробное описание рукописи см.: «Biblioteca Academiei Republicii Socialiste România, Manuscrisele slave, Fișier dactilografiat». Buc., 1965, N 649; *I. Bogdan. Scrieri alese...*, p. 378—381; *A. И. Яцимирский. Славянские и русские рукописи румынских библиотек. СПб., 1905, стр. 839—842.*

№ 280), написанного полууставом и частично скорописью XVI в., в 4°, на 109 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — кабан — имеет приблизительную аналогию у Ш. М. Брике¹².

Состав сборника:

Лл. 1—109 об. — Службы святого причащения, молитвы и другие сочинения богословского содержания.

Л. 100 — Краткая славяно-молдавская хроника¹³; написана скорописью и вписана в текст «Службы». Она начинается словами: «Приде Драг[о]ша воевода и господства 2 лета», заканчивается описанием правления молдавского господаря Богдана II.

Молдавско-немецкая летопись 1457—1499 гг. сохранилась в одном списке (ФРГ, Мюнхен, Государственная библиотека, Отдел рукописей, Фонд латинских рукописей, № 952), написанном на средневековом немецком языке (начала XVI в.), в 4°, на 12 лл. Переплет — мягкий, кожаный. Водяные знаки — гербовый щит, голова быка — имеют приблизительные аналогии у Ш. М. Брике¹⁴. Молдавско-немецкая летопись датирована 28 апреля 1502 г.

Состав рукописи:

Лл. 1—286 — отсутствуют, изъяты. Лл. 287—298 — Молдавско-немецкая летопись от начала правления Стефана Великого (1457 г.) до вторжения турецких войск (в феврале 1499 г.) в пределы Молдавии и Польши¹⁵.

Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. сохранилась в одиннадцати списках: семь списков — во введении к Воскресенской летописи¹⁶, три списка — в сбор-

¹² *C. M. Briquet. Op. cit., t. 4. Geneva, 1907, N 12456, 12459—12463 (1560—1601 гг.).*

¹³ Более подробное описание рукописи см.: *А. И. Яцимирский. Указ. соч., стр. 428—429; Р. Р. Panaitescu. Manuscrisele slave din Biblioteca Academiei R. P. R., vol. I. Buc., 1959, p. 375—376, N 280.*

¹⁴ *C. M. Briquet. Op. cit., t. 1, N 2291 (1487—1494 гг.), N 2297—2299 (1484—1493 гг.).*

¹⁵ Более подробное описание рукописи см.: *О. Горка. Kronika czasow Stefana Wielkiego Moldawskiego (1457—1499). Krakow, 1931, str. 5—18; I. C. Chițimea. Cronica lui Ștefan cel Mare. Buc., 1942, p. 7—11.*

¹⁶ Многие сведения о списках Воскресенской летописи взяты нами из неопубликованной работы С. А. Левиной о Воскресенской летописи.

никах смешанного содержания и один — в Патриаршем списке Никоновской летописи.

Публикуемая летопись является частью введения к Воскресенской летописи, составляя 13-ю главу, которая озаглавлена: «О молдавских господарехъ Волоские земли». Начинается она легендарной повестью о происхождении молдавского народа и основании Молдавского государства в 1359 г., заканчивается описанием смерти молдавского господаря Стефана Великого в 1504 г.: «А по немъ нача господствовати сынъ его Богданъ».

Основной (наиболее исправный и полный) список — *Воскресенский*¹⁷ (БАН СССР, Отдел рукописей, № 34.5.24) написан четким красивым полууставом одного почерка второй половины XVI в., в 1°, на 512 лл., не считая четырех чистых листов. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяные знаки — гербовый щит, кабан — имеют близкие аналогии у Н. П. Лихачева¹⁸.

На лл. 1—82 по нижнему полю вкладная запись 1658 г. патриарха Никона в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь.

Состав рукописи:

Лл. 1—3, 513 — чистые.

Лл. 4—117 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 110—117 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 117 об. — 512 — Воскресенская летопись, доведенная до 1347 г.¹⁹

¹⁷ Воскресенский список известен в литературе также под названием Академический XII (ПСРЛ, т. 7. СПб., 1856, стр. VI—VII; В. В. Лантев. Воскресенская летопись. — «Ученые записки Ленинградского гос. пед. ин-та им. А. И. Герцена», т. 102. Л., 1955, стр. 175—177).

¹⁸ Н. П. Лихачев. Палеографическое значение бумажных водяных знаков, № 1939, 1945 (1581—1594 гг.).

¹⁹ Более подробное описание рукописи см.: «Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР», т. 3, вып. 1, изд. 2. М.—Л., 1959, стр. 332—335; ПСРЛ, т. 7, стр. VI—VII; А. А. Шилов. Описание рукописей, содержащих летописные тексты. — ЛЗАК, вып. XXII. СПб., 1910, стр. 24; В. В. Лантев. Указ. соч., стр. 175—177; С. А. Левина. О времени составления и составители Воскресенской летописи XVI века. — ТОДРЛ, т. XI. М.—Л., 1955, стр. 375—379; она же. Воскресенская летопись XVI в. (ее редакции, источники и значение). — «Труды Московского государственного историко-архивного института», т. 10. М., 1957, стр. 402—408; она же. К изучению Воскресенской летописи. — ТОДРЛ,

Для вариантов привлекаются другие списки:

*Алатырский*²⁰ список (БАН СССР, Отдел рукописей, № 16.3.1; обозначение — *Ал.*) написан в конце XVI в. (лл. 3—353) с добавлениями середины XVII в. (л. 1—2, 353 об. — 354 об.) и середины XVIII в. (лл. 354 об. — 356 об.) полууставом и частично скорописью (добавления), в 1°, на 356 лл., не считая двух нумерованных листов. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяной знак — кувшинчик с одной ручкой сбоку и розеткой сверху — имеет приблизительную аналогию у Н. П. Лихачева²¹.

Состав рукописи:

Лл. 1—2 — О преставлении князя Дмитрия Юрьевича Красного.

Лл. 3—22 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 19—22 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 23—353 — Воскресенская летопись, доведенная до 1347 г.²²

Карамзинский список (ГПБ, Отдел рукописей, F. IV. 601; обозначение — *К*) написан скорописью разных почерков середины XVII в., в 1°, на 1077 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяной знак — лилия в гербовом щите, — под короной — аналогичный имеется у Черчилля²³.

Начало рукописи утрачено.

Лл. 2—30 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 26—30 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

т. XIII. М.—Л., 1957, стр. 689—705; она же. Тринадцатый список Воскресенской летописи. — «Археографический ежегодник за 1967 г.» М., 1969, стр. 96—98.

²⁰ Алатырский список Воскресенской летописи известен в литературе и в его описаниях также под названием Академический XIII (ПСРЛ, т. 7, стр. VII; В. В. Лаптев. Указ. соч., стр. 173—175).

²¹ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 1997—1999 (80—90-годы XVI в.).

²² Более подробное описание рукописи см.: ПСРЛ, т. 7, стр. VII; А. А. Шилов. Указ. соч., стр. 14; В. В. Лаптев. Указ. соч., стр. 173—175; «Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР», т. 3, вып. 1, изд. 2, стр. 335—337; С. А. Левина. Тринадцатый список Воскресенской летописи, стр. 96—98.

²³ W. A. Churchill. Watermarks in Paper. Amsterdam, 1935, N 1, 3 (1635—1664 гг.).

Лл. 31—1077 Воскресенская летопись, доведенная до 1559 г.²⁴

Мазуринский список (ЦГАДА, Собрание Мазурина, № 1530; обозначение — *Маз.*) написан двумя сменяющимися полууставными почерками конца XVI в., в 1°, на 567 лл. Переплет — доски, обтянутые кожей, застежки оборваны. Водяной знак — вебрь; схожий имеется у Н. П. Лихачева²⁵.

Состав рукописи:

Л. 1 — первая часть первой главы введения — таблица «О седми соборех», отсутствующая в других списках Воскресенской летописи. Далее помещено введение к Воскресенской летописи.

Лл. 44—46 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 47—567 — текст Воскресенской летописи, доводит рассказ до 1451 г. (до слов «противу безбожных, пушки», л. 561); далее сохранились отрывки последующих глав: на л. 564 — 1460—1461 гг., на лл. 562, 566 — 1492—1493 гг. на лл. 563, 565, 567 — 1496 г.²⁶

Библиотечный I список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV.239; обозначение — *Б I*) написан полууставом XVI в., переходящим в скоропись, несколькими почерками, в 1°, на 239 лл. и семи нумерованных листах. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяные знаки — корабль, сфера, ваза с цветами, схожие имеются у Лихачева²⁷.

Состав сборника:

Л. 2 — первые две части первой главы введения — «О часѣхъ, да о боярехъ, которые у великихъ князей въ духовных писаны», отсутствующие в других списках Воскресенской летописи. Далее помещено введение к Воскресенской летописи.

Лл. 41—42 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

²⁴ Описание Карамзинского списка Воскресенской летописи см.: ПСРЛ, т. 7, стр. VIII; В. В. Лантеев. Указ. соч., стр. 172—173.

²⁵ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 1754 (1554 г.).

²⁶ Описание Мазуринского списка см.: С. А. Левина. К изучению Воскресенской летописи, стр. 691—692; М. Н. Тихомиров. Краткие заметки о летописных произведениях в рукописных собраниях Москвы. М., 1962, стр. 96—97, № 92.

²⁷ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 2999 (1562 г.), № 3187 (1561 г.), № 1764 (1555 г.).

Лл. 43—239 текст Воскресенской летописи, доведенный до 1230 г., а затем с 1269 по 1286 г., кончая известием о женитьбе князя Ивана Переяславского. Рукопись сильно пострадала от времени: первые листы ее были оборваны и подклеены²⁸.

Библиотечный II список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV.585; обозначение — *В II*) написан полууставом второй половины XVI в., переходящим местами в скоропись, несколькими почерками, в 1°, на 1077 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, одна застежка оборвана. Водяные знаки — различные варианты перчатки, тиара — имеются близкие аналогии у Н. П. Лихачева²⁹.

Состав сборника:

Лл. 4—53 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. — 50—53 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 54—1077 — Воскресенская летопись, доведенная до 1559 г.³⁰

Музейный список (ГБЛ, Отдел рукописей, Музейное собрание, № 1509; обозначение — *Муз.*) написан скорописью разных почерков первой половины XVII в., в 1°, на 988 лл. Переплет — мягкий, кожаный. Водяные знаки — разные варианты герба г. Амстердама, аналогичные знаки имеются у Черчилля³¹; голова шута — имеет близкую аналогию у Н. П. Лихачева³².

Состав сборника:

Лл. 1—47 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 44 об. — 47 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 47—988 — Воскресенская летопись, доведенная до 1559 г.³³ Изложение обрывается на тех же словах, что и

²⁸ Описание Библиотечного I списка см.: А. Е. Пресняков. Мелкие заметки к Воскресенской летописи. — ЛЗАК, вып. XIII. СПб., 1901, стр. 3—5.

²⁹ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 1822 (1558 г.), № 3185 (1560 г.), № 1924 (1564 г.).

³⁰ Описание Библиотечного II списка см.: ПСРЛ, т. 29. М., 1965, стр. 4; В. В. Лантев. Указ. соч., стр. 171—172; А. Е. Пресняков. Указ. соч., стр. 8—10.

³¹ W. A. Churchill. Op. cit., N 1 (1635 г.), N 4 (1666 г.).

³² Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 3541 (1604 г.).

³³ Описание Музейного списка см.: А. Викторов. Собрание рукописей И. Д. Беляева. М., 1881, стр. 3; С. А. Левина. К изучению Воскресенской летописи, стр. 690—691; ПСРЛ, т. 29, стр. 4—5.

в Карамзинском и Библиотечном II списках: «да х казначею к Феодору Ивановичу Сукину. . .»

Список В. В. Величко (Научная библиотека им. А. М. Горького Московского государственного университета, Отдел рукописей, Собрание В. В. Величко, № 1340; обозначение — *В*) написан скорописью нескольких почерков второй половины XVII в., в 1°, на 261 лл. (л. 261, судя по содержанию, должен быть помещен за 6 листом; ошибка, очевидно, произошла при переплете рукописи). Переплет — доски, обтянутые кожей, застежек нет. Водяной знак — герб г. Амстердама — имеет близкую аналогию у Тромонина ³⁴.

Рукопись представляет собой сборник смешанного содержания.

Состав рукописи:

Лл. 1—4 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. (без заглавия, как и в Археографическом II списке).

Лл. 4 об. — 5 — Родословие астраханских царей.

Лл. 5—5 об. — Крымские цари.

Лл. 5 об. — Родословие казанских царей.

Лл. 5 об. — 6 — Родословие русских князей.

Лл. 6 — Смоленские князья.

Лл. 6 об. — Русские митрополиты.

Лл. 6 об. — Новгородские епископы.

Лл. 7—260 — Разрядная книга (без хронологической последовательности) за 1500—1646 гг.

Лл. 261 — Новгородские архиепископы.

Лл. 261 — Короли европейских стран.

Лл. 261 об. — «А се имена градом всем русским дальним и ближним» ³⁵.

Библиотечный V список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV. 272; обозначение — *В V*) написан скорописью второй половины XVIII в., в 1°, на 328 лл. Переплет — картон, обтянутый кожей с золотым тиснением по краям переплета и на корешке. Водяной знак — голова шута — имеет аналогии у Ш. М. Брике ³⁶.

³⁴ К. Тромонин. Изъяснения знаков, видимых в писчей бумаге. М., 1844, № 1592 (1681—1686 гг.).

³⁵ Описание сборника см.: Э. И. Конютова. Славяно-русские рукописи XIII—XVII вв. Научной библиотеки им. А. Горького Московского государственного университета (Описание). М., 1964, стр. 15—16.

³⁶ С. М. Briquet. Op. cit., t. 3, N 10727—10729 (1641—1686 гг.).

Рукопись представляет собой сборник смешанного содержания.

Состав рукописи:

Лл. 1—3 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. (начало утрачено, начинается словами: «...послалъ напереди всѣхъ людей противъ татар, чтобы они побиты были»).

Лл. 4—4 об. — Родословие астраханских, крымских и казанских царей.

Лл. 5 — новгородские митрополиты, епископы и архиепископы.

Лл. 5—5 об. — «А се выписано из царств» (о городах Византии, Рима, Иерусалиме и Вавилоне).

Лл. 5 об. — Короли европейских стран.

Лл. 5 об. — 6 — «А се имена градом всем русским дальним и ближним».

С л. 6 до конца рукописи — отрывки (без хронологической последовательности) из разрядной книги за 1533—1591 гг.

Лл. 190—194 об. — Выписки из летописей о взятии Казани в 1552 г. (перемешано с разрядами).

Лл. 45—51 — Список стрелецких голов, сотников и других лиц при Иване IV и Федоре Ивановиче³⁷.

Археографический II список (ЛОИИ СССР АН СССР, Отдел рукописей, Собрание Археографической комиссии, № 104; обозначение — *Арх. II*) — сборник смешанного содержания, скоропись второй половины XVII в., в 1°, на 365 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяной знак — голова шута, имеются аналогичные знаки у Ш. М. Брике³⁸.

На л. 1 почерком второй половины XVII в. запись о принадлежности рукописи Федору Кондратьевичу Пыжову, «справил Борис Федоров сын Пыжов».

Состав рукописи:

Лл. 1—3 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. (без заглавия, как и в списке В. В. Величко).

Лл. 3 об. — 4 — отрывки из родословных книг.

Лл. 5—6 об. — «А се имена градом всем русским дальним и ближним».

³⁷ Описание сборника см.: В. И. Буганов. Разрядные книги последней четверти XV—начала XVII в. М., 1962, стр. 61—62.

³⁸ С. М. Briquet. Op. cit., t. 3, N 10727—10729 (1641—1686 гг.).

Лл. 6 об. — 365 об. — отрывки (без хронологической последовательности) из разрядной книги за 1552—1646 гг.³⁹

Патриарший список Никоновской летописи (БАН СССР, Отдел рукописей, № 32.14.8; обозначение — II) написан четким полууставом одного почерка середины XVI в., в 1°, на 875 лл., в два столбца. Переплет — деревянный, обтянутый кожей с медными наугольниками, корешок порван. Водяные знаки — сфера, ваза с цветами, сосуд с двумя ручками, сердце, увенчанное короной, — имеются соответствующие аналогии у Н. П. Лихачева⁴⁰.

Состав рукописи:

Л. 1 — Заглавие: «Codex patriarchalis».

Лл. 2—43 — Вводная часть.

Лл. 36 об. — 38 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 44—875 — Никоновская летопись — Патриарший список, доведенный до 1559 г.⁴¹

Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг. известна в двух списках.

Основной — *список А. И. Яцимирского* — сохранился в составе сборника (БАН СССР, Отдел рукописей, № 13.3.23), написанного красивым четким полууставом одного почерка первой половины XVI в. (1512 г.), в 4°, на 297 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — перчатка со звездой против среднего пальца — аналогии у Брике⁴².

На л. 297 в киноарной рамке запись писца рукописи 1512 г.: «В лѣто 7020 съ даание и повелѣние благочѣстиваго и христолубивана Иоанна Богдана воеводы, господарь всѣей земли Молдавстѣй исписаса съи книгу рекомы номоканон монастырю от Бисерикани. Написа же съи комат въ монастыри Нѣмечком, иде же есть храм Пантократор, многогрешнии тах иеродиакон Никодимъ. Игумен ствжащю же тѣгда иеромонах Парфение».

³⁹ Описание сборника см.: В. И. Буганов. Указ. соч., стр. 67.

⁴⁰ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 2847—2849, 2850—2855, 2858 (1555—1570 гг.).

⁴¹ Более подробное описание рукописи см.: ПСРЛ, т. IX. СПб., 1862, стр. IV—VIII; «Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР», т. 3, вып. 1, изд. 2, стр. 344—350.

⁴² С. М. Briquet. Op. cit., t. 3, N 10718, 10719 (1499—1503 гг.); V. Nikolaev. Op. cit., N 4 (1505 г.).

На л. 164 запись молдавской скорописью 1714 г.: «Фраци мией ши юбици мией чититорь, не ругъм съ не ертаць, еу Иоил дин постриг от Бесерикани, еклисиарху от Молдовиць, в лето 7222 март 15» («Братья мои и любимые мои читатели, прошу вас, простите меня. Я, Иоиль пострижник Бисериканского монастыря, еклисиарх из монастыря Молдавица, в лето 7222 марта 15 дня»).

На л. 215 запись скорописью того же 1714 г.: «Иоиль иеромонах от Бесерикани, в лето 7222 юнь 28».

Состав сборника:

Лл. 1 — 141 — «Правила святых и семи соборов и иных святых отец всѣм человѣком на всяку потребу; заповѣди различны».

Лл. 142—208 — Сочинения богословского содержания (слова, поучения, сказания, наставления и др.).

Лл. 209—212 — Выписки из «Сказания въкратцѣ лѣтом сжщим. . .» и других источников.

Лл. 213—215 — Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг.

Лл. 215 об. — 297 — Отрывки из сочинений богословского содержания: Василия Великого, Иоанна Златоустого, Иоанна Дамаскина, Дионисия Ареопагита, Григория Нисского, Епифания Кипрского, Анастасия Синайского, Кирилла Александрийского и др.⁴³

По словам А. И. Яцимирского, одно из главных мест среди источников Славяно-молдавской летописи 1359—1512 гг. занимает так называемая «Сербская летопись» от смерти Стефана Душана (в 1355 г.) до 1490 г.⁴⁴ Это, по-видимому, дало повод румынскому слависту И. Богдану⁴⁵ именовать Славяно-молдавскую летопись 1359—1512 гг. «Сербско-молдавской». Однако составитель публикуемого памятника брал из «Сербской летописи» только известия о событиях, представлявших общий интерес для государств Балканского полуострова, а именно — о военных действиях Османской империи, и, наоборот, часто опускал сведения, причем нередко очень важные, по истории собственно Сербии (например, о битве на Косовом поле 1389 г. и др.).

⁴³ Более подробное описание рукописи см.: *А. И. Яцимирский. Из славянских рукописей. Тексты и заметки. М., 1898, стр. 85—92.*

⁴⁴ Там же, стр. 78.

⁴⁵ *I. Bogdan. Scrieri alese. . .*, p. 393—398.

Кроме того, эта летопись вошла в состав «Сказания въкратцѣ лѣтомъ сѣщимъ отъ Адама до нынѣшнѣго времени родомъ», читаемого в славяно-молдавском же сборнике второй половины XVI в., хранящемся в ЦНБ АН УССР, Отдел рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116. Однако И. Богдан включенные в этом сборнике славяно-молдавские летописи не именует «сербско-молдавскими». Думается, правы были слависты Б. П. Хашдеу⁴⁶, Н. И. Петров⁴⁷, А. И. Яцимирский⁴⁸ и др., именовавшие молдавские летописи XV—XVI вв., написанные на славянском языке, «славяно-молдавскими», а не «анонимными», «сербско-молдавскими» и т. д. Поскольку термин «славяно-молдавские летописи» прочно вошел в историографию славяно-молдавского летописания, то нет необходимости отказываться от него в данном случае.

Для вариантов привлекается *Бухарестский список* (БАН СРР, Отдел рукописей, Фонд славянских рукописей, № 636; обозначение — *Б*), написанный полууставом середины XVI в. (1557 г.), в 4°, на 337 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — кабан — имеет приблизительную аналогию у Ш. М. Брике⁴⁹.

На л. 302 об. запись 1557 г.: «Изволением отца и съ послѣщением сына и съврѣшением святаго духа начаса сия книга на има Правила сватых апостоль и съврѣшиса повелѣнием и данием прѣосвѣщеннаго митрополита сучавскаго кир Григория, еже и нѣмецкаго зоветса и даде я въ монастырь, иде же храм есть възнесение господа бога и спаса нашего Исуса Христа, да бѣдет ему въ вѣки вѣка память. А кто разорит наша дания, без наша благословения, да бѣдет проклат от спаса нашего Исуса Христа и от пречистаа его матерь, и от всѣх сватых.

⁴⁶ В. Р. Hasdeu. Op. cit., — «Arhiva istorică a României», t. III. Buc., 1867, p. 9.

⁴⁷ См. «Бессарабия». Изд. П. Н. Батюшкова. СПб., 1892, стр. 76.

⁴⁸ А. И. Яцимирский. Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг. — Из славянских рукописей. Тексты и заметки. М., 1898, стр. 76—84; он же. Романский митрополит Макарий и новооткрытая его славяно-молдавская летопись 1541—1551 гг. — ЖМНП, 1909, № 5, стр. 134—166; он же. Славяно-молдавская летопись монаха Азария. — Изв. ОРЯС, т. 13, кн. 4. СПб., 1909, стр. 23—66.

⁴⁹ С. М. Briquet. Op. cit., t. 4, N 12456, 12459—12463 (1550—1601 гг.).

И исписаса ржкож еродиакона Илариона, ученика тогожде митрополита, въ дъни Александра воеводи, в лѣто 7065 месеца декабриа».

На л. 228 запись скорописью 1567 г.: «Изволениемъ отца и съ поспѣшениемъ сына и съврѣшениемъ сватого духа, рачениемъ божественымъ распале же духовнымъ, смѣрение Григорие митрополит сучавскый, желаа написати сия божественаго книгж сия рекомаа Правила и приплодити къ старицу реченное жертвовати от прѣмилостиваго господа Исуса Христа тем же потащателно избрѣте и исписах и украси еи. По сем даде на по смърттии своей въ молбж себе и памать родителемъ своимъ въ церковь, иде же естъ храмъ възнесеннаго господа нашего Исуса Христа въ обитѣли Пандократову. А кто покуситса възати я или измѣнити и продати инде, а тот да будѣт проклет от господа бога сътворшаго нѣбо и земла, и от того прѣчистие богоматере, и от 4 еуаггелисти, и 318 сватыхъ отецъ, иже въ Nikeи, и от нашего смѣрени, да не бждет прощен; аминь. В лѣто 7075».

Состав сборника:

Лл. 1—224, 226—337 — Сочинения канонического и богословского содержания («Правило святыхъ отецъ соборныхъ», слова, поучения, послание Феодосия Печерского и др.).

Лл. 220, 224—225 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг.⁵⁰

По составу и содержанию Бухарестский сборникъ близокъ къ списку А. И. Яцимирского. Вероятно, оригиналомъ для Бухарестской рукописи служилъ если не сборникъ 1512 г. изъ собрания Яцимирского, то другой сборникъ, послуживший оригиналомъ для обоихъ списковъ⁵¹.

Путнянская I летопись 1359—1526 гг. сохранилась въ составе сборника смешанного содержания (ЦНБ АН УССР, Отделъ рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116), написанного полууставомъ разныхъ почерковъ второй половины XVI в. (1554—1561 гг.), в 8°, на 504 лл. Переплетъ — доски, обтянутые тисненою кожей съ орнамен-

⁵⁰ Более подробное описание рукописи см.: «Biblioteca Academiei Republicii Socialiste România, Manuscrisele slave, Fișier dactilografiat», N 636; I. Bogdan. Scrieri alese. . . , p. 393—398; А. И. Яцимирский. Славянские и русские рукописи румынскихъ библиотек, стр. 795—796.

⁵¹ А. И. Яцимирский. Изъ славянскихъ рукописей. Тексты и заметки, стр. 76.

гом. Водяные знаки на лл. 1—236 —якорь, кабан, арбалет, голова быка; на лл. 237—257 — якорь в круге под звездой; на лл. 258—345 — голова быка; на лл. 346—420 — голова быка под крестом, увитым змеей; на лл. 422—450 — кабан; на лл. 451—500 — три короны в гербовом щите. Некоторые филигранные (лл. 345—420, 451—500) имеют приблизительную аналогию у Н. П. Лихачева⁵².

Записи:

На обороте левой доски: «Поч. Рук. 116».

Л. 504 об.: «Сиа книга рекомаа съборникъ».

Л. 233: «Роман» (по правому полю).

Л. 419 об.: «Роман диакъ от Бае писалъ сии въпроси и ответи».

Л. 499 об.: «Сие писание писал Исайа от Слатина».

Л. 504: «Въ сие лѣто прииде патриархъ цароградскый кир Иоасафъ въ земли Молдавской, въ дни Александра воеводи и при митрополитѣ Григориа и при епискупѣ Анастасиа и Ефимиа радовскаго, въ лето 7060 и на девато тежще месеца генуариа 1, кржг солнцу 12, лунный 9, едиктион 3, епакта 1, злато число 3».

Состав сборника:

Лл. 1—205, 257—422 — Слова, поучения, повести, сказания и другие сочинения богословского и канонического содержания.

Л. 205 — «О писменех Чръноризца Храбра».

Л. 208 об. — «Осмь части слова, елико глаголемь и пишемь».

Л. 216 об. — «Словеса въкратцѣ избранаа от книги Константина Философа и учителя сръбскаго, бывшаго при благочествивѣм деспоту Стефану, сыну сватаго княза Лазара».

Лл. 422—447 — «Сказание въкратцѣ лѣтом сжщим от Адама до нынѣшнѣго временѣ»; «сербская летопись» 1355—1490 гг.; «болгарская летопись» 1296—1413 гг.

Лл. 450—500 — Славяно-молдавские летописи: Путнянская I летопись 1359—1526 гг. (лл. 450—458); летопись Макария 1504—1541 гг. (лл. 459—482); летопись Евфимия 1541—1554 гг. (лл. 482—500)⁵³.

⁵² Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 3873 (1511 г.), № 3016 (1555 г.).

⁵³ Более подробное описание рукописи см.: И. В. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковнославянском языке. Исследования по русскому языку. СПб., 1896, стр. 288—293; *Y. Bogdan. Scrieri alese. . .*, p. 273—281.

Путнянская II летопись 1359—1518 гг. сохранилась в составе сборника (ГПБ, Отдел рукописей, О.ХVII.13), написанного четким красивым полууставом второй половины XVI в., в 8°, на 328 лл. Переплет — картон, обтянутый тисненой кожей. На корешке вытеснено: «Сборник полууставом XVI века».

На полях лл. 1—6, 19—23 молдавские записи скорописью 1739 г. о том, что сыновья Антиоха воеводы, по имени Константин и Думитрошко, взяли Хотин и пришли в Яссы 8 сентября 1739 (7247) г., ушли 20 ноября того же года.

Состав сборника:

Лл. 1—206 — Сочинения богословского, канонического и литургического содержания (слова, правила, поучения, службы, повести, сказания и др.).

Лл. 208—224 — «Сказание въкратцѣ лѣтомъ сѣщимъ» от Адама до 1425 г.

Лл. 225—310 — Славяно-молдавские летописи: Путнянская II летопись 1359—1518 гг. (лл. 225—237 об.); летопись Макария 1504—1551 гг. (лл. 238—277 об.; лл. 266—269 перепутаны, очевидно, при переплете рукописи); летопись Азария 1551—1574 гг. (лл. 277 об.—309 об.)⁵⁴.

Путнянская II летопись озаглавлена: «Сказание въкратцѣ о молдавскихъ господарехъ отъ сѣздания мира в лѣто 6867, оттолѣ произволениемъ божиемъ начаса Молдавскаа земля».

Начинается легендарной повестью об образовании Молдавского государства в 1359 г., заканчивается известиями 1518 г. о вторжении татар в Молдавию при государе Стефанице и их полном разгроме между Прутом и Днестром: «утопоша отъ нихъ много множество въ Прутѣ, и погрѣзоша въ Чюхрѣ, и посѣчени быша мнози безъ числа на суши, падоша и погыбоша. . .»

Славяно-молдавская летопись Макария 1504—1551 гг. известна в трех списках.

Основной список — *Ленинградский* — сохранился в указанном выше сборнике смешанного содержания (ГПБ, Отдел рукописей, О.ХVII.13).

⁵⁴ Более подробное описание рукописи см.: А. И. Яцимирский. Славяно-молдавская летопись монаха Азария, стр. 23—66; *I. Bogdan. Scrieri alese. . .*, p. 418—423.

Летопись Макария написана по специальному заказу господара Молдавии Петра Рареша (1527—1538; 1541—1546), посвящена событиям с 1504 по 1551 г.

Она начинается свое повествование от смерти молдавского господара Стефана Великого в 1504 г. и доводит его до начала правления господара Стефана Рареша (1551 г.)⁵⁵.

Для вариантов привлекаются два списка:

*Слатинский список*⁵⁶ (ЦНБ АН УССР, Отдел рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116; обозначение — С), описанный выше.

Слатинский список начинается, как и основной, записями за 1504 г., заканчивается известиями за 1541 г.: «Господин же Петръ воевода банѣми и питии и пицами доброчастѣа старость крѣмит, яко же златоперь аще кто речет, или кикносъ на зданиих».

Барсовский список — в составе сборника смешанного содержания (ГИМ, Отдел рукописей, Собрание Е. В. Барсова, № 1411; обозначение — Б), написанного полууставом второй половины XVI в., переходящим местами в скоропись, несколькими почерками, в 8°, на 333 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — кабан — аналогичные знаки имеются у Ш. М. Брике⁵⁷.

На л. 1 рукопись имеет заглавие: «Книга молебникъ».

На лл. 1, 150—150 об., 168 об. имеются владельческие записи молдавской скорописью 1682—1683 гг. о принадлежности сборника монаху Дорофею, а затем попу Николаю (оба из Бисериканского монастыря).

Состав сборника:

Лл. 1—153 — Акафисты, параклисы, каноны, службы, «приѣбла» и другие сочинения литургического и канонического содержания (на лл. 128—153 греческий текст того же содержания).

Лл. 154—168 — Славяно-молдавская летопись Макария (1504—1529 гг.).

⁵⁵ А. И. Яцимирский. Романский митрополит Макарий и новооткрытая его славяно-молдавская летопись 1541—1551 гг. — ЖМНП, 1909, № 5, стр. 134—166.

⁵⁶ Наименование «Слатинский список» произошло от монастыря Слатина, в котором был написан сборник № 116, содержащий один из списков летописи Макария.

⁵⁷ С. М. Briquet. Op. cit., t. 2, N 5693 (1543 г.), N 5699 (1557 г.).

Лл. 169—180 — «Слово о обновлении сватыж обгыѣли прѣподобнаго отца нашего Иоанна Рылскаго, и како прѣнесенъ бысть от Трънова въ тѣжде славный монастырь Рылскый, съписаное Владиславом Граматиком».

Лл. 181—333 — Слова, правила, поучения, повести, сказания и другие сочинения богословского и канонического содержания.

Список начинается с известий 1504 г., заканчивается записями за 1529 г.: «И възвративса Петръ воевода оттуди въ своа свѣтло побѣдивъ и добрѣ управивъ, влѣкы съ собож злата талант множество и ина ими же царство услаждатиса вѣсть, еже от житель землѣ тоа приать».

Наличие трех списков летописи Макария, заканчивающихся записями за разные годы (1504—1529; 1504—1541; 1504—1551 гг.), дает основание полагать, что эта летопись писалась, дополнялась и редактировалась Макарием, возможно, в три приема.

Славяно-молдавская летопись Евфимия 1541—1554 гг. сохранилась в одном списке в составе сборника смешанного содержания (ЦНБ АН УССР, Отдел рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116), описанного выше.

Летопись Евфимия, составленная по поручению молдавского господаря Александра Лапушняну (1552—1561; 1564—1568), рассказывает о событиях 1541—1554 гг., т. е. продолжает текст Слатинского списка летописи Макария, доводя изложение до известия об основании монастыря Слатина в 1554 г.

Молдавско-польская летопись 1352—1564 гг. известна в двух списках и одной копии второй половины XVIII в.

Основной — список (наиболее ранний и исправный) *Варшавский* — сохранился в сборнике смешанного содержания (ПНР, Варшава, Национальная библиотека, Отдел рукописей, № 3080), написанного на польском языке XVI в.; Молдавско-польская летопись датирована 28 октября 1566 г., в 1°, на 57 лл. Переплет — мягкий, пергаментный.

Состав рукописи:

Лл. 1—47 — Записки янычара.

Лл. 48—54 — Молдавско-польская летопись от Драгоша до Александра Лапушняну (1352—1564 гг.).

Лл. 54 об.—57 — Фрагмент повести о валашском господре Владе Цепеше (Дракуле)⁵⁸.

Для вариантов привлекается *Краковский список* (ПНР, Краковский городской архив, ф. Русецких, № 26; обозначение — *K*), написанный на польском языке в начале XVII в., в 1°, на 189 лл., включая чистые листы (лл. 1—2, 145—189). Переплет — мягкий, пергаментный.

Состав рукописи:

Лл. 3—122 — Записки янычара.

Лл. 122—139 — Молдавско-польская летопись 1352—1564 гг.

Лл. 140—144 — Записи о штурме г. Сегета в 1566 г., мелкие заметки и сведения из Львова⁵⁹.

Славяно-молдавская летопись Азария 1551—1574 гг. известна в одном списке в составе сборника смешанного содержания (ГПБ, Отдел рукописей, О.XVII.13), описанного выше.

Летопись Азария, составлена по заказу господаря Молдавии Петра Хромого (1574—1577; 1578—1579; 1582—1591), посвящена событиям 1551—1574 гг.

Азарий, очевидно, не знал о существовании летописи Евфимия 1541—1554 гг., так как он продолжает не летопись своего непосредственного предшественника, а летопись, которая сохранилась в Ленинградском списке (Ленинградский, основной, список летописи Макария 1504—1551 гг.).

Азарий начинает свою летопись (л. 277 об.) указанного сборника известиями о том, о чем говорится в конце летописи Макария (л. 277 об.), т. е. описанием правления господаря Стефана Рареша (1551 г.), а заканчивается известиями о правлении господаря Петра Хромого (1574 г.).

Славяно-молдавские летописи XV—XVI вв., будучи написаны видными представителями светской и духовной знати, как правило, по поручению правителей Молдавии, в основном освещали деятельность своих заказчиков и других высоких государственных сановников, защищая интересы господствующего класса. Тем не менее они пред-

⁵⁸ Более подробное описание рукописи см.: *I. Los. Pamiętniki Janczara, Krakow, 1912, str. XXII—XXIV.*

⁵⁹ Более подробное описание рукописи см.: *Ibid., str. XXIV—XXVI.*

ставляют значительный интерес как важнейшие исторические источники и как главные памятники древней молдавской историографии, написанные на славянском языке. Славянский язык был в Молдавии официальным государственным языком господарской канцелярии, употреблялся также при богослужении и в памятниках письменности с момента образования Молдавского государства в 1359 г. и вплоть до середины XVII столетия, когда во все сферы общественной, государственной и культурной жизни страны проник молдавский язык. Славянский язык сохранился частично и позже.

Сучавская настенная хроника содержит ряд сведений из правления господаря Молдавии Петра Хромого между 1574 и 1590 гг. Она находится в церкви св. Георгия, в Сучаве, бывшей митрополии Молдавии, во внутренней южной части стены (наоса), расписанная золотыми буквами ⁶⁰.

Текст славяно-молдавских летописей печатается по правилам, принятым при издании исторических памятников XVI—XVII вв. Титла раскрыты, в том числе после выносных букв; там, где после внесения в строку надстрочных букв слышится мягкость, ставится ъ. Славянские цифры заменены арабскими. Киноварные заголовки и буквы выделены полужирным шрифтом. Названия народов (не в значении государств), жителей различных земель пишутся, в соответствии с современными правилами, со строчной буквы; прямая речь начинается с заглавной буквы. В необходимых случаях употребляются вопросительный и восклицательный знаки, а также другие знаки препинания. Летописные годы не переводятся на современное летосчисление ввиду наличия ряда хронологических ошибок и условности самого перевода без точного учета сложных особенностей в применении древними составителями различных стилей летосчисления.

В издании кириллических текстов сохраняется правописание рукописей. Не составляют исключения и некоторые буквы (ж, а, ѣ, ъ), которые не могут быть заменены буквами современного алфавита, так как они в публикуемых славяно-молдавских памятниках имеют различное

⁶⁰ Другие подробности см.: «Cronicile slavo-române din sec. XV—XVI publicate de Ion Bogdan». Ediție revăzută și completată de P. P. Panaitescu. Buc., 1959, p. 162.

значение в конце и середине слова (ъ — ы, э; ж — у, э, ю; а — а, е, э, ю, я; ъ — е, я).

Тексты славяно-молдавских летописей подготовлены Ф. А. Грекулом, молдавско-немецкая летопись — А. Л. Хорошкевич, молдавско-польская летопись — Н. Н. Улацником, им же переведен текст летописи на русский язык. Текст молдавско-немецкой летописи переведен на русский язык И. Э. Клейненбергом. При переводе названия населенных пунктов, местностей, а также имена даны в современном молдавском произношении.

Составитель и редактор выражают глубокую благодарность Д. П. Богдану, И. Д. Капрошу, В. И. Корецкому, Л. Л. Муравьевой, Б. Н. Флоре, Я. Н. Щапову за ценные советы и помощь при подготовке к печати данного сборника.

В. И. Буганов, Ф. А. Грекул

Бистрицкая летопись

1359—1507 гг.

л. 237
об.

Сий летописецъ оттоли начаса
произволениемъ божиемъ Молдавская земля

В лето 6867 прииде Драгоше воевода от Угорской земли, от Марамурыша, за туром на лов и господствовал 2 лета.

По него господствовал сынъ его Сас воевода 4 лета.

По нем сынъ его Лацко воевода господствовал 8 летъ.

И по нем господствовал Богдан воевода 6 летъ.

И господствовал сынъ Мушатин Петръ воевода 12 летъ.

И по нем господствовал братъ его Роман воевода 3 лета.

Таже по нем господствовал братъ его Стефан воевода 7 летъ.

И по нем господствовал Юга воевода 2 летъ^а.

Молдавстии царие

В лето 6907 мѣсаца априлия 23 стал Александръ воевода господарем у Молдавской земли, а Юга воевода^б узал Мирча воевода. И обладал Александръ воевода Молдавскую землю 32 лета // и 8 мѣсаць и умрѣт в лето 6942 генуариа 1, еже и погребен бысть въ Бистрический монастыр, иже и създа самъ; вѣчнаа ему памѣть. И радижеса ему сынъ прѣвѣнецъ, наречени Илия воевода, в лето 6917 юлиа 20 от княгини Накши. Стефанъ же воевода родиса от Станки в лето 6919. Петръ же воевода родиса^в от Марини, дѣщи Мѣрина, в лето 6930. В лето 6933 октябрия 23 възат Илия воевода себѣ жену и принесе ж Гидигол въ субботу, вѣнчажеса въ неделѣ. И родиса ему сынъ в лето 6935, и имено-

^а так в рукописи ^б в рукописи воевода ^в в рукописи родидиса,
первое ди написано над строкой

ваша его Романъ. Оলেখно же родиса в лѣто 6946 августа 17 и умрѣт у Бѣлоградѣ в лѣто 6963. Тогда же и сталь Петръ воевода, наречений Арон, господарем у Мохили.

И бысть прѣвии разбой между сыном Александра воеводи у Лолони, и възможе Стефан воевода на Илия воевода ^г. И облада же Илия воевода по смърти отца своего Александра воеводи сам 21 мѣсаца. По розбою же от Лолони облада сам землио ^а 22 мѣсаца. 2 разбой бысть у Дрѣмънещи в лѣто 6942 февруариа 1 днь у масопуст в понедѣльник, и възможе Стефанъ воевода. На третом разбой прииде Илия воевода из Лѣхов и удари на Стефана воевода у Подраги, и възможе на него в лѣто // 6944 августа 4 в паток. Четврътый же разбой бысть у Пиперещи в лѣто 6944 мѣсаца марта 8 в четвръток. В лѣто 6947 ноемвриа 28 приидошж татаре и планиша до Ботушани. И пакы приидоша въ лѣто 6948 декабря 12 и пожегоша Васлуй и Брѣлад.

л. 1238
сб.

В лѣто 6952 маиа въ паток прад съшествиемъ сватаго духа ять Стефан воевода Илияша воеводи и ослѣпи его.

В лѣто 6957 мѣсаца октября 12 прииде Богдан воевода и удари на Александрела воеводи у Тъмшани, близ Романова трѣга, и поби множество их панов: Онча логофета и Косте Андроника, и ини мнози побиени быша.

В лѣто 6959 мѣсаца октября 16 прииде Петръ воевода, нареченный Арон, ношиж и нападе на Богдана воеводи у Рѣосѣинь, свитавше въ паток, и осѣче ему главж.

В лѣто 6963 марта 25 бысть разбой у Мохили съ Александрелом, и възможе Аронъ на Александрела, и побѣже до Бѣлом граде и тамо скончаса.

В лѣто 6965 мѣсаца априла 12 въ вторник великий прииде Стефанъ воевода, сынъ Богдана воеводи, на Арона воеводи на масто, нарицаемое Храскъ, у Должещи. И възможе Стефанъ воевода божиею милостию и праат скиптръ молдавский. //

В лѣто 6969 юла 5 повоевал Стефан воевода ^{л. 239} Сакулскою земли.

^г в рукописи вода ^а так в рукописи

В лѣто 6970 юниа 22 удариша Стефана воевода пушкою у Келию граду.

В лѣто 6971 юлиа 5 приат Стефанъ воевода себѣ господжда княгина Еудокиа от Киева, сестра Семена царѣ.

В лѣто 6973 месеца генуара 23 въ четверток въ полунощи вѣниде Стефан воевода въ Келии и обсаде град. И прѣбист ту въ четверток мирно, а въ паток рано удариша и начаша рвати град Келийски. И тако рваша весь день и бишжса до вечера. А въ сѣбота же прѣдадеса град, и вѣниде Стефанъ воевода въ град божиемъ изволением. И прѣбысть ту 3 дѣни, веселаса и хвала бога и укротаваа люди града. И постави им ту Исая прѣкалабом и Бухтю^о и идучи его блюсти града от язык невѣрных. И тако възвратиса съ вѣсеа войскож своеа въ настолний град свой Сучавский. И тако повелѣ митрополитом и епископом своим и вѣсам иереом благодарити бога о бывшем ему даровании от вышнѣго бога Саваофа, иже на херовимѣх почивааѣ.

И по двою же лѣтѣх, в лѣто 6975, въздвигса краль угръски, нарицаеми Матиаш, и паде у Тотрушь съ вѣсеа // силож угръскож ноемвра 19. л. 239 об. Въ 29 же ноемвриа приидоша у Романов трѣгу и въ 7 день декабрия мѣсаца пожегоша трѣг. И тако приидоша до Бани. Въ 14 декабрия мѣсаца в понедѣльник на вторник бысть съмысль божий съ Стефана воевода, и нападе ноциа на угрех у Бани. И прѣдаде ихъ богъ въ рждѣ Стефана воевода и войсцаи его, и побиени быша от них множество много. И краль тогда устрѣлен бистъ на рати. И тако възвратисаса посрамлени инѣм пжтем кратким; и не бысть яко же они мнѣху, нж бысть яко же бѣ волѣ божиа, отѣца вѣседръжителѣ понеже глаголет: «Да не хвалитса прѣмждрий прѣмждростиа своеж и да не хвалитса силний силож своеж, да не хвалитса богатий богатством своим». И инде бо глаголет: «Како силнии падоша, а немощни прѣпоасашжса силож, тако да разумѣем яко браннѣ ни от кого възможна, нж от господа бога силь».

^о в рукописи Бихта, исправлено по Путнянской I и Путнянской II летописям

И тогожде лѣта плани Стефан воевода Сакулскою земли, и бысть им другое плѣнение.

В лѣто 6978 мѣсаца февруариа 27 у вторник сирни бысть плѣнение Браилу и погубление от Стефана воеводи.

В лѣто 6979 генуариа 16 у вторник усачень бысть Исайа дворник съ Негриль чашник и Алекса столник. //

В лѣто 6979 мѣсаца марта 7 въ четверток бысть л. 240
разбой съ Радулом воеводом у Сочи. И възможе Стефан воевода божиею милостию и помощиа силнаго Саваофа бога и поби от них множество много. И вси стѣгове его възати бысть. И великий скиптръ Радула воевода възат бысть. И мнози витажи тогда ухващени биша, иже и посачени быша. Тѣкмо остави жива два велика болѣра: Мирчѣ комиса и Стана логофета.

Тогожде лѣта августа 29 бистъ трѣс велей тогда по въсей въселенѣй въ врѣма, вънегда сѣдѣше царь на обаде.

В лѣто 6980 мѣсаца септемвриа 14 приат Стефан воевода себѣ госпожда княгинѣ Мариа от Мангопа.

В лѣто 6981 мѣсаца ноемвриа 8 въ понедѣльник раздѣли Стефанъ воевода войсцѣ своей и стѣгове у Милкови. И паки поихаша и съ Бъсѣрабом на Радула воеводи. И сънемшиса тогожде мѣсаца 18 въ четверток на масто, нарицаемое Поток Водна. И ту бишѣса до вечера, такожде же и въ паток и въ субота до вечера. еже есть 20 тогожде мѣсаца. Въ субота на неделѣ остави Радул воевода въса своя въ окол свой и побѣже съ въсеа войскоа своеж въ настолний град свой, нарицаемий Дѣмбовица. Въ 23 же // прииде Стефан воевода съ въсеа л. 240
об.
войскож своеж и обсаде град Дѣмбовица. И въ ноци та побѣже Радул воевода из града. Въ 24 тогожде мѣсаца въ срядѣ приат Стефанъ воевода град и въниде въ на. И възат и госпожда Радула воевода и дѣщерь его, сѣща ему единородна, и въса скровище его, и въса ризы его, и вси стѣгове его. И ту сътвори 3 дѣни, веселаса. И тако възвратиса въ настолний свой град Сучавский. И тогда митрополит съ въсам клириком црѣковним чудное и дивное срѣтение сътвориша, нѣ паче прославиша бога о въсах,

яже въздаст рабу своему Стефану воеводѣ; и ту бо тогда гостба велна сътвори митрополитом и витазом своим. Басараба же остави господствовати басарабское господство, и господствова мѣсаца 1. Радул же воевода побѣже до турков и възат съ собою 15 000 турков, и удариша на Бъсъраба въ четверток декабра 23 и разбиша Бъсъраба и войска его вѣса. А сам побѣже до Молдавской земли. Турци же придоша вѣслад Бъсъраба и сташа станом у Берлада декабра 31 въ паток. И тако пустиша наврапи и плѣнивше земля и възвратишася. И плѣниша // л. 241 и у Мунтанской земли тыи, иже бѣхъ съ Бъсърабом.

В лѣто 6982 мѣсаца охтра 1 приат Стефан воевода град от Телажин и прѣкалабом глави посаче, и жени их приведоша, и цигани многи тогда възат, и град съжеже. Тогожде мѣсаца 5 бисть бой съ угры и съ Цапалушем, и побиени биша. Въ 20 же тогожде мѣсаца разбиша и Бъсъраба.

В лѣто 6983 генуара 10 въ вторник бисть бой на Васлуй съ силами турсками, и възможе Стефан воевода тогда божиею милостию и помощиа Иисуса Христа, сына живаго бога, иже от прѣчистыа дѣвы рождъшагоса на спасение наше. И прѣдаде их богъ, невѣрнии они язикы, въ острию мѣча, и падоша тогда без числа множество много, и ухвачени биша живи без числа мнози, иже и посачени быша паки, нж тѣкмо единаго оставиша жива, сына Сака паша. И стѣгове их и съ великими скиптри възати быша, более нежели 40 скиптръ. И възвратиса Стефан воевода съ вѣсами вои своими, яко побѣдоносец въ настолний свой град Сучавски. И възидоша ему на сратение митрополит и иереие, носачи сватое еуангелие въ ржках и слу//жаще и хвалаще бога о бывшем даровании от вышнѣго, и благословѣще царѣ: «Да живет царь!» И бисть тогда веселие въ людех и вѣсам околним господам и православним людем христианом, яко побѣди господь поганскыа язикы ржкож раба своего Иоанна Стефана воевода. А сам Стефан воевода ^в тогда гостба велиж сътвори митрополитом и витазом своим и вѣсам болѣром своим от велика же и до мала. И дарове многи тогда дарова

всей войсцѣ своей и похвалѣюще бога о бывшем.

В лѣто 6984 мѣсаца юла 26 въ паток прииде сам царь турский, нарицаеми Мехмет бег, съ вѣсами своими силами и Бѣсѣраба воевода съ ними и съ вѣсеа войскоа своеа на Стефана воевода, сътвори съ ними бой у Бѣлом Потоци, и възмогша тогда ³ клетии турции и съ хиклѣнными мунтане. И падоша ту добрии вѣтажи и великии болѣри немали и добрии, и младии юнаци, и войскаа добра и храбра, и храбрии юнаци хусаре потоцишаса тогда. И бысть тогда скръбь велиа въ Молдавстай земли и вѣсам околним землем и господам // и православним христианом, л. 242
вънегда слышаша, яко падоша добрии и храбрии вѣтажи и великии болѣри и добрии, и младии юнаци, и добра и храбра и избранна войска и съ храбрыми хусари под рѣжки неверних и поганских язык и под рѣжуки поганих мунтан, яко причастници биша поганом и биша въ участие их на христианство. И тако плѣниша земля и приидоша до Сучави, и мѣсто пожегоша. И възвратишаса ⁴ плѣнѣюще и пожигающе земля.

В лѣто 6985 декабра 19 прѣстависа раба божиа Мариа госпожда от Мангопа.

В лѣто 6987 юниа 22 начаса зидати град Келии и съврѣшиса тогожде лѣта юлиа 16. Тогожде лѣта юлиа 25 прѣстависа Богдан, сынъ Стефана воеводи. Тогожде лѣта аугуста 8 в неделѣ вечерь прѣстависа раба божиа кнѣжнѣ, дѣщи Александровѣ воеводи. И Станчул великий прѣстависа 3 день по ней.

В лѣто 6989 мѣсаца юлиа 8 в недѣлѣ бысть разбой съ мунтани и съ Цапалушем у Ребник, и възможе паки Стефан воевода божиею милостию и молитвами прѣчистыа богоматери и вѣсах сватых и молением сватаго // и славнаго великомученика Проккопиа. И побиени быша велми много множество без числа, и вѣси стѣгове их възати быша, и ни един не избысть. И вѣси вѣтажи и болѣри тогда падоша, и бждет помѣнжтиса тому разбою и тож смърьти до скончания вѣка. И тогда и Шандрѣ паде у том разбою, и приведен бисть и погребен бысть у отца л. 242
об.

³ в рукописи тода ⁴ в рукописи ша написано над строкой

своего у Должеши. А господинъ Стефан воевода остави Влада воевода Калугера господствовати [в] Мунтанской земли, иже и лжаквое сътвори прѣд господомъ, понеже даваше помощь турком, егда възаше градове и егда пожегоша земля, и иде възлад иних господарех мунтанских и не остъпи от них. И господинъ Стефанъ воевода оттуду възвратиса, яко побѣдоносец, съ всеж войскоа своеж и съ всеми своими болѣри въ настолний свой град Сучавский. И ту бо тогда господинъ Стефан воевода гостѣж велиж сътвори митрополиту и епископом, и болѣром своим, и всей войсцѣ своей. И витажи мнози тогда постави * и дари многи тогда дарова и одежди многоцѣнни болѣром своим и витазом, и всей войсцѣи своей. И всеи отнущаше по достоиню // кѣждо възвоаси и научаше их хвалити и благословити бога о бывшем, понеже от бога бѣ, еже бысть.

В лѣто 6990 марта 10 прѣат Стефан воевода град от Крачуна и постави свои прѣкалаби, Вльча и Иванка.

В лѣто 6991 начаса зидати град каменем от Романова тръга.

В лѣто 6992 приидоша турци на Келию граду и съ ними на помочь он, клетий Калугер Влад воевода, и съ мунтане, и възаша е юлиа 14 въ срадѣ при Ивашко прѣкалаби и Максима. Тогожде лѣта августа 5 въ срадѣ възаше и Белоград при Германа и Оана прѣкалаба.

В лѣто 6993 септемвриа 1 поиде Стефан воевода до кралѣ лѣдского, и събрашася у Коломии. А до толѣ приидоша турци съ Хруетом даже до Сучави и пожегоша и мѣсто септемвриа 19 в понедѣльник. И въ вторник възвратишася, плѣнѣжще земля и пожигажще.

В лѣто 6993 мѣсаца декабря бысть разбой съ турки и съ Малкочем у Кѣтлибуги, и възможе Стефан воевода божию милостию.

В лѣто 6994 мѣсаца марта 6 в понедѣльник бысть разбой съ Хруетом у Блѣгарех, на Сирета, и ят бисть и глава ему отсѣкошася.

* в рукописи поставим

В лѣто 7004 воевода Келию и Белградъ
виса раб божий Александръ воевода, сынъ // Стефана
воеводи, иже и погребен узли прѣдѣда его Алек- л. 243
сандра воеводи въ монастири от Бистрици. Вечна об.
ему памать.

В лѣто 7005 въздвижеса краль лядский, наре-
ченный Албертъ, съ вѣсами своими силами лѣстия
на Стефана воевода, рекущи, яко градѣт на Турци,
възати градове Келию и Белград. И тогда госпо-
динъ воевода на сратение кралю ладскому, наре-
ченому Алберту, посла поклисара своего жупана
Исака вистарника съ многими и великими дарми.
И краль приат дари любезно и съ чистиа и миром
паки отпусти поклисара до господина Стефана
воевода. И къ ним же паки лѣстия, рекоша, яко
градѣт на Турци. И паки краль посла свое покли-
сари до Стефана ^а воевода. Господинъ же воевода
погостив их добра и съ честиа их отпусти въ своа си.
И паки еще по их рачи ульстивими оне посла госпо-
динъ Стефан воевода поклисари до краля свои
вѣрнии болари, жупана Тъутула логофета и жу-
пана Исака вистарника, съ многими и великими
дарми. И тако краль праиде рака Нистръ у Ми-
халчи на сей страни съ вѣсами своими // войскаами. л. 244
И придоша до Коцмане, на край земли Молдав-
ской, и тамо яшж поклисарие господина Стефана
воевода и послашж их до Лиова града. И тогда
вида Стефан воевода, яко обльган бисть от лахом.
И тако повела събратиса вѣсей войсцѣ своей у Ро-
манов тръгу. И тако они тамо сътвориша у Коцмане
седмь дни и падоша у Шипинци. А до толѣ господинъ
Стефан воевода утврѣди и управи стража и посла
их против лѣхов на брод Черновском тръгу на
Прути раку. А сам господинъ Стефанъ воевода,
коли билы аугуста мѣсаца 27 въ недѣлѣ, он еихал ^м
от Сучави до войсцѣ своей, до Романов тръгу. И въ тѣ
день приведоша ему от стража 6 лѣхов. И тако
3 лѣхи посла до царѣ турского, а другиа же отвѣ-
сити ^н повелѣ. И тако краль ладский прииде съ вѣ-
сами своими ^о силами до ^н Сучавѣ града въ неделѣ,

^а в рукописи на написано над строкой ^м так в рукописи
^н в рукописи отбесити ^о в рукописи мп написано над строкой
^н в рукописи ду

еже естъ мѣсаца септемвриа 24. Въ 26 же въ вторникъ къ вечерю начаша рвати град Сучавскій.

И тако рваша 3 недѣли, день ^р и ноцъ и ничто же не доспаша. А господину же Стефану воеводѣ прииде помочъ от крала угръскіи, нареченнии Ласлѣу, иже бѣше брат Алберту, кралю ладскому, 12 тисащъ вои. И съ ними баше // Бирток, воевода ардялскіи, иже и сватиа бѣ Бирток воевода съ Стефаном воеводом. И тако Бирток воевода въпроси господина Стефана воевода съмирити его съ кралем ладским. И господинъ Стефан воевода едва вола его сътвори на съмирение. И тако Бирток посла свои послы ^о до кралѣ ладского, како аби он и сам ихал до кралѣ. И тако отиде до кралѣ и съмири их, нѣ аби са вратили пѣтем, им же и приидоша. И господинъ Стефан воевода погостивъ и даровав Биртока воевода съ великими и многими дарми, и отпусти его въ своаси. И въ 19 охтиабра мѣсаца у четверток възвратиса краль ладскій и не отиде пѣтем, им же и прииде, нѣ отиде инѣм пѣтем, иже бѣше земля цѣла. И тако разгнеवासе Стефан воевода и погна въслад их съ своими вои и съ двѣ тисѣщъ турков, и достиже их въ край Козминъ буков, и възат бога вышнаго на помочъ, и уадриша на них у четверток мѣсаца охтабрия 26, и милостиа божіеа и молитвами прѣчистиа богоматере и молением сватаго и славнаго великомъченика и мироточиваго Димитриа възможе господинъ Стефан воевода тогда, и разбиша их, и тако погнаша их праз Буковину ^т Козминова, // убиваащи и сакѣщи. И бистъ сач велиа тогда въ лѣхов от молдавскихъ орѣжии, и въси скиптрове кралево възати быша, и мнози болѣри и велики воеводи лѣдскіи тамо падоша, и многа войска паде ^у тогда, и въси пушки великии, иже рваша съ ними на Сучаву граду, тогда възати быша и инии мали и поменшии мнози, иже настъ мочно исповедати. А сам краль съ останкими вои събраса въ един окол у Козмина села и оттѣду прииде до Черновци. А войска же Стефана воевода съ ними равно идѣхъ, убиваащиса. И прииде вастъ господину Стефану воевода, яко

^р в рукописи деднь ^о в рукописи сли ^т в рукописи бувину
^у написано над строкой

градет и друга войска ладска на помочь кралоу ладскому. И тако господинъ Стефан воевода призва Болдора, воевода своего, и даде ему войска, и посла его на сратение той войсца, и повелѣ ему битиса съ ними. И тако Болдор приат войска и прииде рѣка Прутова, и срате войска та въ субота вечерь. И въ недѣла охтабрия 29 разбиша ^ф и таа войска милостиа божиеа и нароком господина Стефана воевода. И биша и тамо сач велиа въ тж день въ лахов от молдавских оржжии, и паде // и тамо многа ладска войска въ масто, нарицаемое село Ленцешии. И не вадѣаше краль о пришествии войсцѣ той къ нему и како погипе, ни паки войскаа та о разбиение кралево. И въ понедѣльник охтабрия 30 паки разбиен бисть краль от Черновци и прѣиде Прута рѣка. И оттжду побежде ^х съ малими нѣвкими вои и едва спасеса. А сам господинъ Стефан воевода въса войска своа отпусти къждо въсвоаси и тако повелѣ въсам витазом и боларом своим събратиса у дне сватаго Никола въ масто, нарицаемое Хрѣлов. И тако събрашаса въси въ того дне. И ту бо тогда господинъ Стефан воевода гостба велиа сътвори въсам боларом своим от велика же и до мала и витажии мнози тогда постави и съ дарми многоцанми тогда даровав их къждо по достоинию их. И отпушаше их въсвоаси и научаше их хвалити и благословити бога вышнѣго о бившем имь даровании, понеже въса възможна от ^н бога ^н суть.

В лѣто 7006 мѣсаца маи плани Малкоч съ турки Лѣдскаа земля и достиже повиеше Лиова 25 пѣприць и та възвратишаса, пленуащи земля и пожигаащи.

В лѣто 7006 мѣсаца юниа 22 поиде Стефан воевода до Лѣдска // земля и плѣни а, и Тириболь град ^{л. 246} тогда пожегоша, и многа блага от града възаша, и жолднире мнози оттуду възаша, иже и посачени биша въси, друзи же и не мали пожегоша въ граде. И Бучачев град тогда много пострада, и Подхаецов град съжежен бисть. И оттуду плѣниша до Лиова и тако възвратиса, и праидоша Нистрова река на сей страни у Халичи, и плѣниша на сей страни,

^ф написано дважды ^х так в рукописи ^{н-н} написано над строкой

и под планини и пожегоша, и заустиа та Подолскаа
земла. И тако прииде съ великоа побѣдож въ своа си
земли.

В лѣто 7008 мѣсаца маиа 11 у понедѣльник прѣста-
виса раба божиа Мариа Деспина, госпожда госпо-
дина Радула воеводи, господаря Угровлахийской^ч,
яже бѣше приведена от Стефана воевода, въногда
Дѣмбовицов град баше приал, иже и погребе а съ
честиа въ своем монастыри от Путной; вечна ей
памать.

В лѣто 7012 мѣсаца юлиа 2 въ вторникъ прѣста-
виса рабъ божий господинъ Иоанн Стефанъ вое-
вода, господарь земли Молдавской, яко въ 3 часа
дне. И бысть тогожде лѣта прѣжде умартвиа^ш его,
зима тажка и крѣпкаа зѣло, якова не бѣ николи же.
^{л. 246} И бахж въ лѣто дѣждеве // крѣпшии и пришелствие
^{об.} водное и потопление от вод многъ. И прѣать скипѣтръ
молдавскый сынъ его Богдана^ш воеводи^ш въ него
мѣсто. И господствова Иоанн Стефанъ воевода 47 лѣт
и 2 мѣсаца и три недѣли.

В лѣто 7015 охтабрия 28 въниде господинъ
Иоанн Богдан воевода въ Мунтанской земли съ
въсѣми вой на мѣсто Рѣтезациа на Могилу Кѣята,
на ону страну Ребна. И тамо прииде от Радула вое-
воды посол единъ калугерь именовъ Максимианъ,
сынъ деспота, царѣ сръбскаго, и умоли господина
Богдана воеводи съ многым умолениемъ, яко да
са съмирит съ Радулом воеводом, понеже есте хри-
стиане и племенници. И быша мегю ними многы
речи и много умоление от калугера. И господинъ
Богдан воевода видѣ толико умоление, и воевода
сѣтвори волѣ его на съмирение. И тако посла съ ним
едного своего поклицарѣ до Радула воевода съ
въсѣми своими болѣры на сватом еуангелии, како
да дрѣжит миръ вѣчний и хотар по старим хотарем.
И господинъ Богдан воевода видит толико умоление
и клянение и сѣтво[ри]. . .^ш

^ч в рукописи Угровлахийскою ^ш в рукописи умартватери
щ-щ так в рукописи ^ш здесь рукопись обрывается

Краткая славяно-молдавская хроника
1359—1451 гг.

Приде Драг[о]ша воевода и господства 2 лета.
Сас воевода 4 лета. Богдан 4 лета. Лац[ко]. . .^а Патръ
16 лет. Роман 3 лета. Стефан. . .^а Юга 2 лета. Аликсандра^б
32 лѣта. Илѣшь. . .^а Шефан 5 лет. Роман 1 лето. Патра
1 л[ето и]^а 2 мѣсаца. Али[ксан]дра^б 1 лето^в. Богдан 2 лета.
При[де]^а Драгош воевода, господства 2 лета. И приид[е]^а
Сас воевода и господждал 4 лета. Потом Ст[ефан]. . .^а
Богдан воевода 2 мѣсаца или^б 4 лета.

^а правый край листа срезан ^б так в рукописи ^в далее в рукописи оставлено чистое место, позднее добавлено паки Христова вѣра бы. . .; еще милости о благо. . .; паки Христова вѣра бы.

Молдавско-немецкая летопись
1457—1499 гг.

л. 287 JESUS^a MARIA, 1502 JAR ANNO DOMINI
28 APRIL IST GESCHRYBEN WORDEN
DY CRONYCKE DES STEPHAN
VOYVODA AUSS DER WALLACHEY^a //

л. 287
об. CRONICA BREUITER SCRIPTA
STEPHANUS DEI GRACIA
VOYVODA TERRARUM
MOLDANNENSIS NECHON VALACHYENSE

Prymo

Walachyschu zal: A. Creationibus

6965 //

л. 288 In dem jar⁶, als man schreybt nach Christi ge-
burt 1457 in monde Aprilis am dem XI tag an eynem
dynstag in der Carwochen vor Osteren do ist kumen
Stephanus voyvoda eyn sune Bogdanis^b voyvoda,
der mit cleyner macht kam mit den montanen und mit
den nyderen lenden als 6 thausend man. Vnd komen
auff Aaron voyvoda an eynem pache ader wasser
mit dem namen Hresska beu der Dolschecht. Do hat
Stephan voyvoda den Aaron voyvoda geslagen auss
dem land, vnd ist selbst her blyben mit macht etc.

20

6969

In dem mond Juny an dem 5 tag do zogen Ste-
phan voyvoda auff die Zekell^r vnd beraubt sye gar,
vnd nam yn vyl vnd der schlug ir vyl etc.

^{a-a} написано другой рукой, чем остальной текст. ⁶ далее
зачеркнуто слово из пяти букв; возможно намен ^b в рукописи
Bagneş, ^r возможно чтение Zetrell

30
6970

In dem mond Juny an dem XXII tag do zoge der Stephan voyvoda vor Kylja; do kund er es nycht gewynnen. Sunder er wurde myt eyner buchsen an der lynchen knochel // geschossen. Do zog er ab von Kylia etc. A. 288
06.

40
6971

In dem mond Julij an dem XV tag do pracht man dem voyvoda sey furstyn von Kyowa. Do mit er hat dye fyrstyn in Mossquiyter land gehabt etc.

50
6973

In dem mond Januarij an dem XXIII tag an eynem donerstag zu mytternacht, do kam Stephan voyvoda ken Kylia mit gutem fryd an alle hynernyss vnd auf den freytag fru do schuss er vnd schtermet den gantzen tag an das thorr des schloss, vnd nam das eyn mit grossem gewald. Do lag er dreÿ tag vnd do der gaben sy sich auch in der stat gar, do satzt Stephan voyvoda Ysayam seinen schwoger, purgraff zu Kylja etc.

60
6977

Item in dem mond Nouembris an dem // 19 tag an eynem donerstag kam Mathyasch Vngerischer Kunyck mit grosserr macht des folkess vnd mit grossem zeyge an dem Thotrusch, do das Salczbergk ist. An dem 29 tag kamen dy Vngeren an dem Romass margk, vnd an dem 7 tag Decembris do verbrenten dy Vnger den Romass margk gar vnd zogen mit aller gewalt auf die Mulda, eyn haubtstat Muldener land. An dem 14 tag Decembris an eynem montag auff den dinstag in der nacht do fyl Stephan voyvoda myt seynem volck auff dy Vnger vnd der schlug yr ser vil, welcher gebeyn noch heytess tages A. 289

lygen vnd ewyg lygen werden. Do wurde auch Mat-
tyass der Kunyg geschossen myt zweyen pffeylen,
dy er auss dem land bracht. Wer dem — etc. —
Stepfen voyvoda seyn grosser hoffgrof Ysaya getrew
gewesen, vnd wer an gerytten, wu es im befolten
war, so were keyn fuss dar von kummen. Das must
er auch seyn haubt drum geben vnd ander vyl. An
dem 15 tag Decembris an eynem mytwoch do zu
strewet sych des Stephan voyvedess volck. Also
n. 289
06. das dye Vnger auch yr vil // der schlugen; vnd der her
kam auch selbst dar von gerytten mit zweyen buben,
vnd kam in die hend seyner feynd; do kaufft sych
Stephan voyvoda auss, vnd redet sich auss wye er
kunde das er frey von in wurde. Im dem selbigen
kamen auch die Tatteren in das land, vnd das folgk
kam dem voyvoda wyder zu geryten, das ein gross
her zu wege bracht; das der hort derr Konigk Mathyas,
vnd zoge myt kleynem gewynne aus dem land. So
zoge der Stephan voyvoda mit seynem volck auff
die Tatteren vnd schlug sy auss dem lande, vnd
der schlug yr vil. Ydoch zoge auch vyl volgk dem
Kynygk noch, dye nu vyl lewth ab rysen. Also das
derr Kynygk keyn getzeugk auss dem landen bracht,
vnd ist noch in dem gebyrge begraben, den byss
hewthe nymantz fynden kan etc.

70

6978

In dem monde Februarji an dem 27 tag zoge Ste-
n. 290 phan voyvoda ken Brayla // in Monthan vnd verguss
gross vnd vyl blut, vnd branth dem margt gar auss;
vnd lyss vas kynt in der mutterr nycht leben vnd
schnyt auff dy brust der muttern vnd hyng dy kyn-
der daran.

Item. In dem monde des Januarji in dem selby-
gen Jar an dem 16 tag lyss der voyvoda dem Ysaya
dem hoff groff seynem schwoger das haubt abschla-
gen etc.

80

6979

In dem mond Martij an dem 7 tag an eynem don-
nerstag zogk Stephan voyvoda in Montenia, vnd

hat an dem selbygen tag eine grosse schlachtunge mit dem Radull voyvoda auff eynem felde, bey eynem margt genand dy Schotz. Do der schlug vyl volck vnd nam in 17 taussend Zygan mit in eygenschaft etc.

In dem jar in dem monat Augusti 29 tag an eynem donerstag, do was eyn vnaussprechlych erd bybung. In dem selbygen jar in dem menet Septembry an // dem 14 tag bracht man dem Stephan voyvoda dye furstyn auss Maugop myt dem namen Marya; sy was ein Zerkassin vnd hat 2 tochter myt yr etc.

л. 290
об.

90

6981

In dem mened Nouembryss an dem 8 tag an eynem montag do leget Stephan voyvoda seyn here vnd seyn panyr in Montienen zu der Wylkova; in yr theyel mit 48 panyrn vnd zogen auff 12 theyll mit dem Bassarabe voyvoda auff dem Radull voyvoda, vnd der nü wost den Radull voyvoda nachent. Do kamen dy heren alle zusammen in der nacht, das Radull voyvoda noch seyn volck nichtz von dem wosten. Vnd meynten nicht anderss yr weren so wenyck, als sy den gesehen hetten; vnd es geschach yn dysem menet am 18 tag an eynem donerstag, do lag der voyvoda bey eynem bache den gantzen tag, der heyst Potogk. Vnd lag piss auff den sunabent // zu obentz, am suntag vor tage schlug der Stephan voyvoda auff Radull voyvoda. Vnd der schlug im 64 taussent man, das der Radull voyvoda kaum entran, mit wenyck folck auf eyn schloss das heyst Dembovyscza. In dem selbygen menet am 23 tag zog der Stephan voyvoda mit allem seynem volck vor das schloss vnd belegert das hart; vnd in der nacht entran der Radull voyvoda auss dem schloss. In dem menet an dem 24 tag do nam derr Stephan voyvoda das schloss eyn. Vnd ging mit gewalt hyneyn. Vnd nam Radull voyvoda seyn frau, vnd seyn eynyge tochter mit allem volck vnd gross schetz. Vnd dye von hohem blut vnd schtame dy^a dennen noch^a heyt, eyn fur-

л. 291

А-А написано дважды

styn des Stephan voyvoda ist; do mit er hat eynen sun Bogdan voyvoda vnd schoner tochter zwu; vnd nam alle kleynet, dy eynem fursten an gehören, mit allen panyren vnd wagenburg. Vnd do lag Stephan voyvoda 3 tag bey eynem walde, // byss er seyn volck gar geschygke, wen er heret, wye etzlich Turcken kemen dem Radull voyvoda zu hylff. Dy komen an dem 28 tag dess selbygen monet als 13 thausent man, mit 6 thausent Montyenen. Do schtellet sych der Stephan voyvoda menlych wyder sy; vnd Got half im, das er sy gar nyder schlug. Vnd wen er lebendig fyng, dy spysset er gar crautzweys zu dem nabel eyn, zo vyl alss 2300; vnd szass do mit in 2 tag vnd prach auff seyn her. Vnd zog mit grossen gut vnd freyden auff die Soctze zu seynem stule seyness landess, vnd lobet Got myt seynen fladygkew vnd archydiaconen vnd ryttern vnd mit aller seinerr armut, das im von Got sso wol gelyngen het. Vnd do satzt Stephan voyvoda den Basaraba voyvoda zu eynem heren in Monthieni vber das land; vnd vber 4 wochen in dem menet Detzem-bry an dem 20 tag, do kam der Radull voyvoda mit 17 thausent Thurken, vnd 12 thusend Monthiennen. // Vnd schlug auff den Bassarab^e voyvoda vnd tryb in auss dem lande. Do kam der Bassarab^e geloffen in dye Mulda zu dem Stephan voyvoda. Vnd dy Turcken im nach byss in dye Barlade^z vnd lissen rauben, sye der warten ader nicht den Stephan voyvoda, sy zogen heym; do zog der Stephan voyvoda wyder in Montene, vnd verbrennet das land schyr gar inden 14 tagen Marzy. Es war zu kalt, das er mit dem folcke nicht bleyben mochten, vnd zoge wyder heym. Sunder vyl folck bracht er auff dye Czocztawa, das einen tag 7 hundert lyss hengen von dem schloss etc.

10

6982

In dem menet Octobry prima die do kam der Stephan voyvoda mit dem Bassarab in Montienen wyder gezogen mit grossem volck vnd kam auff

^e в рукописи Wassarab ^z в рукописи Warlade

eyn schloss das heysst Telyschen vnd do fyng//err A. 292
05.
dy pargrauff in vnd slug in dÿ haubt ab; vnd nam
vyl Zyganen zu im, dy do woren, vnd lyss vil Zyga-
nen zu hauwen, das das blut zu dem schloss auss
rann; vnd zund das schloss an, vnd satzt den Bas-
sarab wyder her im land, vnd gab im das land eyne,
vnd stroffet vil heren dy im nit gehorsam worden
seyn. In dem selbygen monat an dem 4 tag do kamen
dy Vnger mit dem Czypulusch voyvoda vnd schlug-
en sich mit dem Bassarab, vnd kunden im nichtz
an gewynnen dy Vngeren. Vnd do zog Stephan voy-
voda heym in seyn land, do komen dye Vnger wyder
mit dem Czypulusch 20 tag dess selbygen menet,
vnd gewunnen das land von dem Bassarab³ vnd
satzten den Czypulusch voyvoda in dem, winden
den Radul voyvoda verloren, das nimand wust,
wu er hyn kam vnd auch der Bassarab voyvoda.

In dem selbygen jar in dem menet Februarij
an dem 9 tag namen dy Thurcken Kaffa eyne, vnd
beluden 32 gross//schiff mit gutteren mit grossen A. 293
schatzen vnd in lezlichss schiff 12 burgers kynder
vnd 4 Turcken. Vnd schickten dy mit namen ken
Constantynopel; do besprochten sych dye jungling,
do sy auff das mer komen, wy sye dy Turcken mo-
chten hyn bryngen, vnd nomen in auff eyn nacht
um eyn stunde das sy sych solden gar totten. Es ge-
schach an dem 19 tag February an eynem sonabent
zu nacht; do der sctothen sye dy dy Turcken vnd
Got gab gluck, das der wynd dye schiff gar tryb
ken Kylja zu. Vnd do kam der Stephan voyvoda
ader seyn folck mit 400 wegen, vnd namen dy gutter
gar mit den junglyngen vnd brachten das gar auff
dy Schotze; do theylet der her dye jungling auss
auff der Schotze. In der selbygen zeyt worden dye
Caffer vnd Venedyger gewar, das dye kinder bey
dem Stephan voyvoda woren vnd waren des ser
fro. Vnd schyckten im ser vil geltz vnd fflor, das
er dy jungling frey lyss; do cleydet||der voyvoda A. 293
05.
dy junglyng gar vnd lyss sye gar frey; vnd welch
wolden heym zyhen, dy lyss er in Vnger land bley-
ten. Es blyben yr vil auff der Schotze, dy noch heyt
do seyn.

³ в рукописи Wassarab

In dem selbygen jar byss auff das menet Januarij schycket der Turkesch Keysser ser vil botten, eynen vber den anderen zu dem Stephan voyvoda, das er dye schetz vnd jungling wyder senden solt, das er nutat^н, das werret byss auff das menet Januarij etc.

11

6983

In dem menet Januarij an dem 10 tag an eynem donerstag do hat der Stephan voyvoda eyn gross schlacht mit den Turcken ob wenyg der Wasloy^н bey eynem wasser das heyst dye Barlade. Do halff im Got, das er dye Turcken gar nyder schlug, so vyl alss hundert thausent vnd 17 tausend man an ^{н. 294}dy Montynen dy mit waren. Also//dass der Turck kaum zu eynerr erczney weck kam. Vnd man jaget im noch 8 gantz meyl in eynem harten schleytm etc.

12

6984

In dem mened July an dem 26 tag an eynem freytag do was der Othman der Turkysch Keysser kumen mit 2 hundert tausent man vnd schlug sych auff eyn felde mit dem Stephan voyvoda bey eynem bach der heyst der Weysse bach; do der schlugen dy Turchen dem Stephan voyvoda al seyn folck vnd seyn grosse heren vnd edel lewte; das er selbst mit wenyck folck dar von kam. Vnd brand im das land schyr gar auss, ader kein schloss kunde er im nicht nemen. Der Keysser hat eyn schloss besatz mit dem namen Nentz; do czu schoss man in dye gross bychss von dem schloss, vnd der schuss auch den buchsen meyster. Do zug der Keysser ab. Vnd do hat der Stephan voyvoda wyder so vyl folck ^{н. 294}als 16 tausend man//vnd der zeyget sych dem Turcken, do meynetten dy Turcken er het hylff der krygt von den Polen oder von den Vnger, vnd zog heym, ydoch ryss er im vyl folcke ab etc.

^н возможно чтение imtat

^н в рукописи Wasloy

13

6984

In dem menet Decembris 19 tag do nam der voyvoda dy voyvodyn zu der ee des Radulli voyvodess dochterr, dy er im mit gewalt genomen hat, etc.

14

6987

In dem moned Junij 22 tag hub der voyvoda an zu mauren Kyliä vnd volbrach ess den selbygen summer mit 8 hundert meyrer vnd 17 taussend helffer. In dem selbigen mened ² 16 tag gebur dy Stephan voyvodyn yren ^m sun, Bogdan Stephan voyvoden sun, der noch heyt mit dem genoden Gottes lebet, etc.

15

6989

In dem monet Julij in dem 16ⁿ tag an eynem // sun- ^{1. 295}
tag do hat Stephan voyvoda eyn gross vberfllyssyge schachtinge mit den Czypelusch voyvoda in Montynen an eynem wasserr, das heyst der Rybnyg; vnd Got halff dem Stephan voyvode, das er den Czypelusch voyvoda mit allem seynem folck ser schlug vnd gewan den streyt vnd der schlug den Czypelusch; vnd satzt den Flade voyvoda zu eynem heren in Montynen, welchys sun noch heyt lebet vnd her in Montenen ist. Da wurd auch des Stephan voyvoda schwager der schlagen, Schandro genand, eyn retlycher rytter etc.

16

6990

In dem menet Martij am 10 tag an eynem suntag so besetzt Stephan voyvoda eyn schloss an der grantzken Thurkey mit dem namen Ketzo vnd satzt 2 purgraffen dar eyn myt dem namen Vylcza vnd Inanka.

² в рукописи те ^m на полях 1 или 1 ⁿ цифра исправлена; сначала было 4, потом 46, затем 16 или 18

17

6991

л. 295
об. In dem menet Julij an dem 14 tagschlugen // vnd
shtormten dye Turken auff Kyliä vnd namen ess.
In der selbygen zeit in dem menet August an dem
7 tag namen dye Turken auch Weyssburck, vnd
furten das best volck mit in ken Constantinopel
etc.

18

6992

In dem mened Junij 3 tag hube der voyvoda an
zu bauen eyn schloss an dem Romass marg, vnd
in dem menet Augusti 11 tag regnet es blut auff
das selbig schloss, do lyss der voyvoda von dem
bauen ader mauern, etc.

19

6993

л. 296 In dem mened Septembris am ersten tag do zog
Stephan voyvoda zu den Polnyschen Kunick in dy
Koloma, vnd dy weyl der voyvoda was bey dem Ko-
nicko do komen dy Turcken mit dem Hronoda Peter
voyvoda gemach auff dy Schotze vnd do sych dye
Schotze nicht wolt geben, do verbranten sy die statt
und schyr // das gantze land. Vnd der Kunick wold
im nit das glauben, vnd wolt in nit lassen. Vnd
do der Kunick in lyss, do lyss er seynen sun Alber-
tum mit etlichem volck in zu hylff zyhen. Do keret
Kynick Albertuss auff der Colaczijn^o wider vmb,
vnd lyss etzlyche haubtlevt mit im zyhen, als her
Czessuy vnd herr Weyssdorffer vnd Jan Polag mit
etzlychem folcke, vnd thetten rytterlich bey sey-
nen genaden, das dennoch an derr Koklabuga vyl
Turcken gesmecht wurden.

20

6994

In dem menet Martij an dem 6 tag an eynem mon-
tag do schlug sych der Stephan voyvoda myt dem

^o в рукописи исправлено, возможно чтение Colanozij

Hronota bey derr Bylygerey an dem wasser Tzeret genand. Do schlug der Hronota Peter voyvoda den Sthephan voyvoda vnd gewan den schtreyt; vnd das der Stephan voyvoda von dem pferd fyl, vnd lag zwyschen den totten von fru byss zu mittag. Do kam eyn her gerytten, der den kand // Stephan voyvoda, mit dem namen Purytz. Do ryt der voyvoda dar von, vnd samlet sein volck; vnd schygt eyn heren zu Peter voyvoda mit dem namen Pyutytz, der gab sich dem Peter voyvoda; vnd furt in auss dem streyt, als im eyn rot aso das er nu den streyt gewonnen hat; vnd schlug dem Peter voyvoda das haubt ab mit seyner geselschafft, vnd bracht das haubt zu Stephan voyvoda; do blyb der Stephan voyvoda her in dem land mit der her Gotes hilff etc.

л. 296
06.

In dem noch 2 jaren do schicket der Stephan voyvoda eynen heren auff Reyssner land vnd nam das eyn bis ken Halytz, das werd 4 jar, do kam her Mykoley Halytzki ^н, vnd der slug im seyn folck bey Rohatyn, do entran der selbig her keyn Weyssenburck czu; das ward der voyvoda gewar, vnd schycket im shtyl nach und fyngen sye in bey Beyssenburck mit sein knechten 36 pferd. Vnd brachten in auff dy Sotza; do sas er eyn gantz jar gefangen, vnd do das jar vm kam, do lyss in der her auss; vnd lyss // in wyder in Reyssner land zyhen, do nam er das land wyder eyn byss ken Halytz. Es kam eyn mol an eynem sontag sass er in eynem dorff bey der Kolomey, do komen dy Polen vber in vnd fyngen in salb 6. Do furd man in den Koc ^п seyn grossen hoffgraff mit dem namen Rebge den haufftman, vnd hyb im den kopff ab den heren mit den anderen warff man lebendig vom schloss ab zu Koc ^п.

л. 297

In dem jar noch Xristi geburt, als man schreibt, 1497 jar, in dem menet Aprilis an dem anfang des monets, do kam der Polnysch Kynick in dy Lemberck mit grosser bewegung des volcks seyner landes vnd ander leud, als dy Brewssman, in der meynung auff dy Thurcken zu zihen. Do zoge er neyn keyn

^н исправлено; первоначально было Halnytzky или Halvitzkij
^п Так в рукописи; возможно чтение Косин.

Walachey auff den Stephan voyvoda durch seyn
land den gantzen sumer. Vnd do es kam in das me-
net Septembris des ersten tagss, do zog er in das
a. 297
06. voyvoden land zu der // Schebincze, do komendy pot-
ten des Stephan voyvode mit den namen Teyntul
der gross kentzler vnd Ysaack der gross schatz mey-
ster, in dem namen das der Konick sold zyhen auff
dy Turcken. Do lyss der Konick dye heren und bot-
ten fahen; vnd lyss sye furen auff das hoche schloss
in die Lemberck. Vnd zoge selbst myt allem seyn
volck auff dy Czotzaw vnd lag am 16 tag Septembris
vor das schloss Czotzaw. Vnd lag 21 tag vnd nacht
mit grossem gewalt dar vor vnd zoge ab von dem
schloss Czotzaw in dem 9 tag Octobris an eyner mit-
woch; vnd an dem tag sand Dyonisij-Dymyttry^c
an eynem donerstag am 17 tag Octobris do wyder
fur den Polen gross vnglyg in den Kosmynen^τ wald,
das er mir wenyck folck dar von kam, als es wys-
senlych ist allen nachperen, etc.

In dem jar als man schreybt noch Kristi geburt
1499 jar yn dem mond Februarij. Do zoge der Mal-
a. 298 kotz mit // vyl Turcken in^ν Polner land byss ken
Halytz, do kam ein grosser wynterr vnd frost, schnee
auff das yr vil der froren und hungers storben, das
sy nycht mochten vber den Nesterr kumen; vnd
zogen mit grosser armut vnd hunger zu ryck; vnd
do sy komen an dy Walachy zwyschen den Nesterr
vnd der Brant. Do wolden sy vber dy Braut; do schtel-
let der Stephan voyvoda seyn volck; vnd lyss dy Tur-
cken auff allen erter tot schlagen, das er mer den
80 thusend Turken der schlug. Vnd lyss sy gar in
dy Braut werffen etc.

^c Думйттры написано на поле той же рукой, что и вся копия ле-
тописи ^τ в рукописи Тросмунен ^ν далее зачеркнуты две буквы

ИИСУС МАРИЯ, В 1502 ГОДУ ОТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА
23 АПРЕЛЯ БЫЛА НАПИСАНА ЭТА ХРОНИКА
[ДЕЯНИЙ] ВОЕВОДЫ СТЕФАНА ИЗ ВАЛАХИИ

КРАТКО НАПИСАННАЯ ХРОНИКА
СТЕФАН, БОЖЕЙ МИЛОСТЬЮ ВОЕВОДА МОЛДАВСКИХ
ЗЕМЕЛЬ, НО НЕ ВАЛАШСКИХ

Прежде всего,
валашское летосчисление: от сотворения [мира]

6965

В году, который пишут 1457 после рожества Христова, в месяце апреле XI дня во вторник страстной недели, перед пасхой пришел воевода Стефан, сын воеводы Богдана, он пришел с небольшим войском с мунтянами и с [людьми] низовских земель, всего 6 тысяч человек. И встретился с воеводой Ароном у ручья или речки по названию Хряска у Должешти. Там воевода Стефан победил воеводу Арона и изгнал [его] из страны, а сам остался здесь властвовать и т. д.

20—

6969

В месяце июне 5 дня выступил воевода Стефан против секлеров и разграбил их [селения], и взял у них много и много их перебил и т. д.

30

6970

В месяце июне XXII дня подступил воевода Стефан к Килии; тогда он не смог ее взять. Но он получил огнестрельное ранение в левую щиколотку. Тогда он отступил от Килии и т. д.

40

6971

В месяце июле XV дня привезли воеводе его княгиню из Киева. И с ней он имел [дочь, будущую] княгиню в стране московитов и т. д.

В месяце январе XXIII дня в четверг в полночь подошел воевода Стефан в добрый мир без всяких препятствий к Килич, и с раннего [утра] в пятницу он целый день обстреливал и штурмовал ворота замка и силою захватил его. Там он простоял три дня, и тогда сдались также [оборонявшиеся] в посаде, и воевода Стефан назначил наместником в Киличю своего шурина Исаяю и т. д.

Далее. В месяце ноябре 19 дня в четверг подошел венгерский король Матиаш с большим войском и с многими пушками к Тотрушу, где соляные копи. 29 дня подошли венгры к Романову торгу и 7 декабря сожгли венгры Романов торг и пошли всей своей силой на Мулду, один из главных городов Молдавской земли. 14 декабря в ночь с понедельника на вторник воевода Стефан напал со своим войском на венгров, и очень много их было убито, их кости и сегодня еще [там] лежат и вечно лежать будут. Тогда был и король Матиаш ранен двумя стрелами, которые он унес [с собой] из [этой] страны. Если бы — и т. д. — проявил верность воеводе Стефану его великий дворник Исаяя и прискакал бы, как ему было приказано, то ни один [венгр] не унес бы своих ног оттуда. За это он должен был поплатиться своей головой, [как] и многие другие. 15 декабря в среду разошлось войско воеводы Стефана, так что венгры из него многих убили; а сам господарь ускакал с двумя стремянными и попал в руки своих врагов. Но воевода Стефан выгородил себя, как мог, и откупился, так что они его освободили. В это же самое время вторглись в страну татары, и люди опять поспешили конными к воеводе, так что он собрал большое войско; это услышал король Матиаш и ушел с малой добычей из страны. А воевода Стефан пошел со своим войском на татар и изгнал их из страны, многих убив. Однако большое войско преследовало и короля Матиаша, которое захватило у него многих людей, так что королю не [удалось] вывезти из страны пушек, которые еще закопаны в горах, и никто их до сегодняшнего дня не может найти и т. д.

В месяце феврале 27 дня воевода Стефан пошел к Браиле в Мунтении и пролил много крови и сжег торг; и не оставил в живых даже ребенка в чреве матери, а распарывал животы беременных и вешал младенцев им на шею.

Далее. В месяце январе этого же года 16 дня велел воевода отсечь голову своему шурина дворнику Исаяю и т. д.

80
6979

В месяце марте 7 дня в четверг пошел воевода Стефан на Мунтению и в тот же день имел большой бой с воеводой Радулом на поле у торгова по названию Соччи, там убил много народа и захватил у них и увел с собой в холопство 17 тысяч цыган и т. д.

В том же году в месяце августе 29 дня в четверг было [такое] землетрясение, что словами не описать. В том же самом году в месяце сентябре 14 дня привезли воеводе Стефану княжну из Мангуца по имени Мария; она была черкешенкой, и он имел с ней двух дочерей и т. д.

90
6981

В месяце ноябре 8 дня в понедельник расположил воевода Стефан свое войско со своей хоругвью в Мунтении у [реки] Милковой; [эта] часть [войска состояла из] 48 дружин, а с частью в 12 [дружин] он выступил с воеводой Басарабом против воеводы Радула, не зная, что воевода Радул приближается [со своим войском]. Все [части] войска соединились ночью, так что воевода Радул и его войско ничего об этом не знали. И они думали ничего иного, как что оно [молдавское войско] так мало, каким они его видели. И случилось в этом месяце 18 дня в четверг, что воевода простоял весь день у ручья, который называется Поток. И простоял до вечера субботы, а в воскресенье до зари ударил воевода Стефан на Радула. И убил 64 тысячи человек из его [войска], так что воеводе Радулу едва [удалось] бежать с немногими людьми в замок, который называется Дымбовица. В том же месяце 23 дня пришел воевода Стефан со всем своим войском к этому замку и подверг его сильной осаде, а ночью воевода Радул бежал из замка. В том же месяце 24 дня воевода Стефан занял замок, взяв его штурмом. И захватил [там] жену воеводы Радула и его единственную дочь со всем войском и с большими сокровищами. И она [дочь Радула], будучи [благородной] крови и высокого происхождения, еще сегодня является княгиней воеводы Стефана: с ней он имеет сына, воеводу Богдана и две красивых дочери; и захватил все атрибуты власти, которые принадлежат князю, со всеми хоругвями и обозом. И тут стоял воевода Стефан три дня у одного леса, пока он не привел в порядок свое войско, когда он услышал, что турки в неизвестном числе идут на помощь воеводе Радулу. Их пришло в том же

месяце 28 дня всего 13 тысяч человек с 6 тысячами мунтян. И воевода Стефан мужественно встретил их; и бог помог ему, так что он их разбил. А кого он захватил живым, тех он [велел] сажать на колья крестообразно через пупок, всего 2300; и был занят этим два дня, а [затем] увел свое войско. И пошел с большой добычей и радостью в Сучаву, столицу своей страны, и восхвалял бога со своим владыкой и архидиаконами и рыцарями и со всем своим бедным [людом] за то, что ему было ниспослано богом столько удачи. И воевода Стефан поставил воеводу Басараба господарем над страной Мунтенией; а через 4 недели в декабре месяце 20 дня пришел воевода Радул с 17 тысячами турок и 12 тысячами мунтян. И напал на воеводу Басараба и изгнал его из страны. Басараб бежал в Молдавию к воеводе Стефану. А турки преследовали его до Берлада, подвергая [страну] разграблению, но они не стали ждать воеводу Стефана и ушли обратно к себе. Тогда воевода Стефан опять пошел в Мунтению и за 14 дней марта почти полностью выжег эту страну. Но было слишком холодно, так что он не смог [там] остаться с войском и вернулся опять к себе. Но много [положенных] людей привел он с собой в Сучаву, так что за один день [только] он велел повесить перед замком семьсот [человек] и т. д.

10

6982

В октябре месяце первого дня снова выступил воевода Стефан с Басарабом и с большим войском в Мунтению и подошел к замку, который называется Тележан, взял в плен заместника и отсек ему голову. И захватил много его цыган, которые там находились и велел многих цыган зарубить, так что кровь текла из замка; и поджег замок; и поставил опять Басараба господарем страны и передал ему страну, и наказал многих бояр, которые не хотели ему повиноваться. В том же месяце 4 дня пришли венгры с воеводой Цапелушом и бились с Басарабом, и венгры ничего не смогли у него отвоевать. А когда воевода Стефан ушел в свою страну, то 20 дня того же месяца венгры вернулись с Цапелушом и отвоевали страну от Басараба и поставили [властвовать] в ней воеводу Цапелуша, считая воеводу Радула пропавшим [без вести], так как никто не знал, куда он делся, а также и воевода Басараб.

В этом же году в феврале месяце 9 дня турки заняли Кафу и загрузили 32 больших корабля товарами, большими сокровищами, а в последний корабль [поместили] 12 детей горожан и 4 турок; и отправили их в Константинополь. Выйдя в море, юноши стали советовать, как им отделаться от турок, и договорились о ночи и часе, когда они их убьют. 19 февраля в субботу ночью случилось

[следующее]: они убили турок, и бог дал им счастья, так как ветер пригнал корабли к Килие. И тут пришел воевода Стефан и его войско с 400 телегами и забрали товары вместе с юношами и доставили их в Сучаву; тут в Сучаве господарь распределил юношей [на жительство]. В это время кафцы и венецианцы узнали, что эти дети находятся у воеводы Стефана, и очень этому были рады. И послали ему много денег и флоринов, чтобы он отпустил юношей; тогда воевода [снабдил] юношей одеждой и отпустил их; и которые из них хотели поехать домой, тех он велел проводить в страну венгров. Многие из них остались в Сучаве, где они находятся и сегодня.

В том же году до месяца января посылал турецкий султан много послов, одного за другим к воеводе Стефану, чтобы он вернул ему сокровища и юношей, чего он не сделал. Это продолжалось до месяца января и т. д.

11

6983

В месяце январе 10 дня в четверг у воеводы Стефана был большой бой с турками немного выше Васлуя у реки, которая называется Берлад. Бог ему помог, он разбил турок числом в сто тысяч и 17 тысяч мунтян, которые были с ними, так что вряд ли кто-нибудь из них ушел невредимым. И их преследовали еще целых 8 миль по сильно заболоченной [местности] и т. д.

12

6984

В месяце июле 26 дня в пятницу пришел турецкий султан Отман с двумястами тысяч человек и сразился с воеводой Стефаном на одном поле у речки, которая зовется Белой; тут турками были убиты его великие бояре, дворяне и все его войско, ему же самому удалось уйти с небольшим отрядом. И султан выжег почти всю его страну, но замков ему не удалось взять. Султан осадил замок по названию Нямец; тут выстрелами из замка у него была разбита большая пушка и убит пушечный мастер, тогда султан отступил. К этому времени воевода Стефан [собрал] опять войско в 16 тысяч человек и начал действовать против турок. Турки подумали, что он получил подмогу от поляков или от венгров, и ушли, однако он захватил у них много пленных и т. д.

13

6984

В месяце декабре 19 дня воевода взял себе в законные жены дочь воеводы Радула, которую он [в свое время] взял в плен, и т. д.

14
6987

В месяце июне 22 дня воевода начал возводить каменные стены вокруг Килии и закончил [эту работу] в то же лето [руками] 8 сотен каменщиков и 17 тысяч подсобных рабочих. В том же месяце 16 дня Стефанова княгиня родила сына Богдана Стефановича, который еще и сегодня с божьего благословения здравствует, и т. д.

15
6989

В месяце июле 16 дня в воскресенье произошла большая битва воеводы Стефана с воеводой Цапелушом в Мунтении у реки, которая называется Рыбник; и бог помог воеводе Стефану, он разбил воеводу Цапелуша со всем его войском, выиграл сражение и убил Цапелуша; и поставил воеводу Влада господарем в Мунтении, сын которого еще сегодня жив и господарь в Мунтении. Тогда же был убит зять воеводы Стефана по имени Шандря, славный рыцарь и т. д.

16
6990

В месяце марте 10 дня в воскресенье захватил воевода Стефан замок на турецкой границе по имени Кецо и назначил туда двух наместников, по имени Вылча и Иванка.

17
6991

В месяце июле 14 дня напали на Килию турки и взяли ее штурмом. В это же время, в месяце августе, 7 дня взяли турки и Белгород и увели с собой в Константинополь лучших людей и т. д.

18
6992

В месяце июне 3 дня начал воевода строить замок у Романова торго, и в месяце августе 11 дня низшел кровавый дождь на этот самый замок, тогда воевода прекратил строительство, то есть возведение каменных стен, и т. д.

19
6993

В месяце сентябре первого дня отправился воевода Стефан к польскому королю в Коломью, и пока воевода был у короля, турки без помех пришли с Петром Хронодом к Сучаве, а так как

Сучава не захотела сдаться, сожгли они посад и почти всю страну. Но король не хотел верить Стефану воеводе и не хотел его отпустить уехать [домой]. А когда он его отпустил, то велел своему сыну Ольбредхту идти ему с войском на помощь. Но король [евич] Ольбредхт повернул обратно у Колочина, а некоторым военачальникам, как пан Чесни и пан Вейсдорфер и Ян Полаг, велел с частью войска идти с ним [воеводой Стефаном]. И они по-рыцарски сражались [под знаменем] его милости, так что под Котлабугой было убито много турок.

20

6994

В месяце марте 6 дня в понедельник бился воевода Стефан с Хронодом у Булгар на реке, называемой Серет. Тут разбил воевода Петр Хронод воеводу Стефана и выиграл сражение; а воевода Стефан упал с лошади и лежал среди убитых с утра до полудня. Тут наехал на него боярин по имени Пуриче, который узнал воеводу. Тогда воевода [с ним] ускакал и собрал свое войско; и послал к воеводе Петру боярина по имени Пынтече, который сдался воеводе Петру и вывел его из боя, убедив его, что он бой выиграл; тогда он со своей дружиной отсек воеводе Петру голову и доставил голову воеводе Стефану; таким образом воевода Стефан остался господарем в стране с помощью господ бога и т. д.

Через два года послал воевода Стефан одного боярина в Землю русинов и [он] занял ее вплоть до Галича, а на четвертый год пришел пан Николай Галицкий и разбил его войско у Рогатина, а тот самый боярин бежал в Белгород; это узнал воевода и тайно послал за ним погоню, и его схватили под Белгородом с его 36 конными слугами. И доставили в Сучаву; там он просидел целый год пленным, а когда год прошел, господарь его выпустил и послал его опять в Землю русинов, и он опять занял эту землю вплоть до Галича. И случилось раз в воскресенье, [что] он стоял в одной деревне у Коломыш, когда поляки напали на него и схватили его вместе с пятью соратниками. Тогда доставили в Коц его великого дворника по имени Ребдже, военачальника, и отсекли ему голову, боярина же с другими сбросили живыми [со стены] замка Коц.

В году после рождества Христова, который пишут 1497 год, в месяце апреле, в начале месяца в Львов прибыл польский король в сопровождении большого войска как своей страны, так и других людей, а именно из Пруссии, с намерением выступить против турок. И он шел через свою страну все лето в направлении Валахии, [но в действительности] против воеводы Стефана. И случилось в месяце сентябре первого дня, что он вступил у Шепеницы в страну

воеводы. Тут [к нему] пришли послы воеводы Стефана: великий логофет по имени Таутул и Исаак — великий казначей, полагая, что король должен пойти на турок. Но король велел этих бояр и послов взять в плен; и велел их отвезти в Высокий замок во Львове. А сам пошел со всем своим войском к Сучаве и осадил 16 сентября Сучавский замок. И 21 день дено и ночью подвергал его сильной осаде, но отступил от Сучавского замка 9 октября в среду; а в день святого Дионисия-Дмитрия в четверг 17 октября постигло поляка в Козминском лесу большое несчастье, так что ему [удалось] уйти только с небольшой частью войска, как это известно всем соседям, и т. д.

В году, который пишут 1499 год после рожества Христова, в месяце феврале вступил Малкоч с большим турецким [войском] в Польскую землю и [дошел] до Галича, но наступила зима с сильными морозами и снегом, так что много [турок] замерзло и умерло от голода, и они не смогли перейти через Днестр; и отступили в большой беде и голоде; а когда они пришли в Валахию между Днестром и Прутом, хотели они [перейти] через Прут. Там расположил воевода Стефан свое войско; и велел убивать турок повсеместно, так что было убито более чем 80 тысяч турок, и он велел их бросить в Прут и т. д.

Славяно-молдавская летопись

1359—1504 гг.

Сказание вкратцѣ о молдавскихъ¹ господарехъ¹ л. 110
отколе начаса Молдовская земля
въ² лѣто 6867

От^а града Виницѣи приидоша два брата: Романъ да Влахата, во христианстѣй вѣрѣ³ суши, избѣгоша от гонения ерѣтикъ на христианѣ и⁴ приидоша в мѣсто, нарицаемое Старый Римъ, и создаша себѣ градъ по имени своему, Романъ, изживше лѣта⁵, они⁶ и род их⁶, доколѣ отлучиса Формос папа от православия в латиньство⁷.

И по отлучении вѣры христовы, создаша себѣ латина⁸ новый градъ и прозваша его Новый Римъ, и зваша к себѣ в латыньство романовъцов в Новый Римъ. Романовъци же не восхотѣша, начаша велию⁹ брань⁹ съ ними чинити и не отлучишася от вѣры христовы. И от того врѣмени быша во брани до дрѣжавы Владислава, корола угорьского. А Владиславъ краль бѣ братень сынъ Саве, архиепископу серьпъскому, и крещенъ бысть от него и дрѣжаше вѣру христову во срѣдци тайно, а азыкомъ и кральвѣскимъ украшениемъ баше латынинѣ.

И в лѣто Владислава коралевѣства воздвижеса на Угры брань // от татаръ, от князя Неймета л. 111 с своих кочевищъ, с рѣкы Прута и с рѣкы Молдавы. И преидоша чрезъ¹⁰ высокіе горы и поперегъ земли⁶ Угорьскія Ердела¹¹, и приидоша¹⁰ на реку Морешъ и ста ту. И слышавъше же угорьскій краль¹² Владиславъ нахождение татарское и послаша вскорѣ в Римъ х кесарю и папѣ, дабы пришли к нему на помощь, к старым римланомъ, к романов-

^а в рукописи нет, исправлено по Ал., К, Маг., Б I, Б II, II, Муз., Арх. II ^б в рукописи зимли

¹⁻¹ молдавских великих государех Муз. ² начало списков Арх. II и В ³ нет К, Б I, Б II ⁴ нет К, Маг., Б II, Муз. ⁵ лѣта многа В, хотя Муз. ⁶⁻⁶ нет В ⁷ латыньскую веру В ⁸ делати В, Арх. II ⁹⁻⁹ брань велию К, Б I, Маг., Б II, Арх. II, В ¹⁰⁻¹⁰ нет К ¹¹ нет В ¹² князь Б I

цемъ послаша же. Новые же римляне и старые римляне совокупишася и приидоша во Угры, Владиславу королю на помощь.

Новые же римляне послаша грамоту ко Владиславу, королю угорьскому, тайно: «Великому кралоу Владиславу, Златый Затокъ, рекше угорьскому. Имѣютъ с нами брань о вѣре старые римляне, не хоташе с нами в новый римскый законъ и живаше въ греческой вѣре во Старомъ Римѣ. А нынѣча они всѣ приидоша с нами к тебѣ на помощь, едины жены и дѣти малые оставиша во Старомъ Римѣ: и мы есма с тобою одинъ законъ¹³, приателемъ¹⁴ своим есма заодинъ¹⁴ приатели¹⁵ и неприатели своим есма заодинъ¹⁵ неприатели. А ихъ бы еси л. 112 по//слалъ¹⁶ напреди всѣхъ людей противъ¹⁷ татар, чтобы они побиты были, или от¹⁸ таковыхъ их богъ свободит, и ты бы их оставил у себа во своей земли, только бы они не возвратилися во Старой Римъ, и мы жены их и дѣти поемлемъ к¹⁸ себѣ¹⁸ в римскый законъ».

И немного врѣмени минувшу, и быша битва¹⁹ велика¹⁹ Владиславу королю угорьскому съ татарами, с Неймѣтомъ княземъ на рекѣ на Тисѣ, и поидоша старые римляне наперед²⁰ всѣхъ и опосле многие люди угрове и римляне²⁰ одинъ латыньскый законъ, и побиа татаръ преже старые римляне и потомъ угрове и²¹ рамановове²¹ и немного падоша старых римлян.

Краль же Владиславъ угорьскый вельми радовашася о таковѣмъ пособии божи, а старых римлянъ вельми жалуета и милуета за их храбость, и показаша имъ грамоту новых римлянъ, что о них писали и о ихъ женахъ и²² позваша²³ их²³ к собѣ служить[†], дабы не пошли въ Старой Римъ, да не погибли от новых римлянъ. И²⁴ смотрачи королева²⁵

¹³ в рукописи о, исправлено по Ал., К, Б I, В [†] в рукописи писати, исправлено по Ал., К, Б I, В II, Муз., Арх. II

¹⁴ закон держим В ¹⁴⁻¹⁴ нет В ¹⁵⁻¹⁵ нет Маз., Муз. ¹⁶ начало списка Б V ¹⁷ нет Ал. ¹⁸⁻¹⁸ нет Б I ¹⁹⁻¹⁹ бой великъ Ал. ²⁰⁻²⁰ нет Ал. ²¹⁻²¹ и новые римляне Б V ²² и о дѣтх старых римлянъ и нача Владислав король старых римлянъ звати Б V, В ²³⁻²³ нет Б V, В ²⁴ они же Б V ²⁵ нет Б V, В

писаниа и не имаше вѣры ²⁶ и просиша у корола, дабы им ослободилъ послати обызрѣти Ста//рый Рим, есть ли жены их и дѣти или нѣтъ? И поидоша посланни и возвратишася воскорѣ и сказаша имъ: «Градъ нашъ Старый Римъ разоренъ бысть ²⁷ и жены и дѣти наши поимали новые римляне во своей латыньской законъ». л. 113

Они же биша челомъ Владиславу королю, дабы их не уклонилъ в латыньской законъ и поволитъ ^а бы имъ дрѣжати христианьской закон греческий и далъ бы им на прожитокъ землю. Владислав же король приа ²⁸ их с великымъ хотѣнием и даде имъ землю ²⁸ в Маромаруше ²⁹, межи рѣками Морешем и Тисею ^е, нарицаемое мѣсто Крижи ³⁰ и ту вселишася и собрашася римляне и живаше ту и подше за себя жены угоркы от латыньского закону во свою вѣру христианскую даждь ³¹ и до нынѣ.

И ³² в нихъ бѣ ³² чловѣкъ разуменъ и мужественъ именовемъ Драгожъ и поиде себѣ со дружиною на ловъ звѣринъ и наидоша под горами высокими слѣдъ туров и поидоша слѣдомъ за туромъ чрез горы высокие и перейдоша высокиа ³³ планины, сии рече горы ³⁴ и преидоша за туромъ на мѣсто долине и краснейшие и наехаша тура у реки на берегу // под вербою и его убиша и насытишася л. 114 от лова своего. И прииде имъ от бога во срдце мысль, дабых рассмотрити себѣ на жительство мѣсто и вселиса ³⁵ ту и ³⁵ съвокупишася единомышленно и ³⁶ восхотѣша всѣ пребыти ту ³⁷ и ³⁷ возвратишася воспать и повѣдаша своимъ всѣм о красотѣ земли и о рѣках и о криницахъ, дабы вселиса ту, и ихъ дружина мысли ³⁸ их похвалиша и ³⁸ восхотѣша пойти ³⁹ тамо ⁴⁰, гдѣ они быша и ⁴¹ мѣсто згледаша ^з, ⁴¹ занеже бѣ мѣсто пусто и во край татарьскихъ кочевницъ, и биша челомъ Владиславу, королю угорьскому, дабы их отпустилъ

^а так в рукописи ^е в рукописи Тисею ^з так в рукописи

²⁶ веры о том *Б V* ²⁷ есть *Б V* ²⁸⁻²⁸ нет *Ал.* ²⁹ Маруше *Ал.* ³⁰ Крижетур. Они же *Б V*; они же *В* ³¹ нет *В* ³²⁻³² и бе в них *Б V, В*; бѣ в них *Маг.* ³³ великие *В* ³⁴ горы высокие *Б I, Б II, Арх. II, В* ³⁵⁻³⁵ нет *К* ³⁶ не *Б V* ³⁷⁻³⁷ нет *Б V* ³⁸⁻³⁸ нет *В* ³⁹ и поидоша *Арх. II* ⁴⁰ сами *В* ⁴¹⁻⁴¹ и пришедше на мѣсто то и осмотриша *В*

пойти. Владиславъ же король отпусти их с великою милостью.

И пойдоша они от Марамуриша со всею дружиною и з женами и з дѣтми через горы высокіе, ово лѣс просѣкаа, ово камене прибираа, и прейдоша горы божиею помощію и прийдоша на мѣсто гдѣ Драгошь тура уби, и возлюбиша и вселишася в ту и выбра из своей дружины себѣ мужа разумна именемъ Драгоша и назваша его себѣ господаремъ ⁴² и воеводою. И оттоле начашася божиимъ произволениемъ Молдавскаа ³ земля.

И Драгошь воевода насади пръвое мѣсто на рекѣ на Молдавѣ и потомъ насадиша мѣсто Бани и иные мѣста по рекамъ и по криницамъ и учиниша себѣ печать воеводскую во всю землю турью голову, и господствовалъ ⁴³ на ⁴⁴ воеводствѣ лѣта два.

И по немъ воеводства ⁴⁴ сынъ его, Сасъ воевода, лѣта четыре.

И по Сасе сынъ его Латцко осм ⁴⁵ лѣт ⁴⁵.

Потом государствовал Богданъ воевода лѣт шесть.

Потом государьствова Петръ воевода, сынъ Мушатинъ, шестнадцать лѣтъ.

По немъ ⁴⁶ братъ Петровъ, Романъ, три лѣта.

По немъ господьствова ⁴⁷ братъ его Стефанъ лѣтъ семь.

По немъ господьствова ⁴⁸ Юга воевода лѣта два.

В лѣто 6915 господьствова Александръ воевода лѣт 32 и мѣсаць 8.

По немъ Ильяшь воевода, пръвый ³ сынъ его, господьствова ⁴⁹ самъ два лѣта и мѣсаць 9, и з братомъ своимъ ⁵⁰ Стефаномъ господьствова ⁵¹ вкупѣ лѣт 7. Ятъ Стефанъ воевода брата своего Ильяша воеводу и ослѣпи его, а ⁵² Стефан воевода послѣ

³ в рукописи Молдаскаа, исправлено по В I, Арх. II, В, Муз.

³ в рукописи ошибочно лѣто одно, исправлено по Путнянской I и Путнянской II летописям

⁴²⁻⁴⁴ царем В ⁴³ государьствова К, Ал., Арх. II; царствовал В ⁴⁵⁻⁴⁵ лѣт восемь К, П, Арх. II ⁴⁶ по немъ владель В ⁴⁷ государьствова К, В ⁴⁸ государьствова К ⁴⁹ государьствова Муз., Арх. II, В ⁵⁰ нет Ал. ⁵¹ государьствовал Арх. II, В, Муз. ⁵² и государьствова В V, В

брата своего ⁵³ господьствова ⁵⁴ лѣтъ 7. И отсѣче Стефану главу Романъ, сынъ брата его, Ильяша воеводы.

И господьствова ⁵⁵ Романъ едино лѣто.

И по немъ господьствова ⁵⁵ Петръ, сынъ Александра // воеводы, едино лѣто, и даде Петръ Келею *л. 116* град Угром.

По немъ господьствова ⁵⁵ Чюберъ воевода 2 мѣсаца.

По немъ господьствова ⁵⁵ Александрель ⁵⁶ воевода, сынъ Ильяша воеводы, 4 лѣта.

По Александреле воеводе ⁵⁷ господьствоваль ⁵⁸ Богданъ воевода ⁵⁹, сынъ ⁶⁰ Александра воеводы ⁶⁰, 2 лѣта, а^к отецъ Стефана воеводы. И отсѣче главу ему Петръ воевода, рекомый Аронъ.

А самъ Петръ воевода господьствова ⁶¹ 2 лѣта, и при немъ начаса данъ даати турьскаа. И по неколкоцѣ времени отсѣче главу ему Стефанъ воевода, сынъ Богдана воеводы.

В лѣто 6973 Стефанъ воевода, сынъ Богдана воеводы, Келею град у Угровъ опать назад^к взаль.

В лѣто 6992 ⁶² прииде царь Баазыт турьской и взал у Стефана два града, Келею и Бѣлградъ.

В лѣто 7005 прииде краль латцкый Арбелтъ на Стефана воеводу и помириса с Стефаномъ лестию и пойде во свою землю цѣлыми мѣсты. И догони его Стефанъ на Буковине и поби его.

В лѣто 7010 ⁶³ июля престависа Стефанъ воевода.

А у Стефана были 4 сыны: Петръ, Олександръ, два Богдана ⁶⁴. //

А по немъ нача господьствовати ⁶⁵ сынъ его Бог- *л. 117* данъ.

^к так в рукописи ^к в рукописи назада

⁵³ своево Ильяша 5 летъ *Б V* ⁵⁴ государства *Муз.* ⁵⁵ государства *Арх. II, В* ⁵⁶ Александръ *К, Арх. II, Б V* ⁵⁷ нет *Б I* ⁵⁸ государства *Арх. II, В, К, Б V* ⁵⁹ Богданъ воевода бе на воеводстве *Б V* ⁶⁰⁻⁶⁰ Александра воеводы сынъ *В*; сынъ нет *Арх. II* ⁶¹ государства *Арх. II, В* ⁶² 6905 *Б V* ⁶³ 7017 *К, Б V, Арх. II* ⁶⁴ Степана *Арх. II*; Стефана *В, Б V* ⁶⁵ государствовать *Арх. II*; государствовати *Б V*

Славяно-молдавская летопись
1359—1512 гг.

л. 213 От създання же миру¹ до лѣта сих царие² 6867
лѣтъ³.

Оттолѣ произволениемъ божиемъ начаса Молдавская земля^а. Прииде Драгоше воевода от Угрьской земли, от Марамур[е]ша, за туромъ на ловь. Въ⁴ тожде лѣто⁴ турци прѣидоша Калиполе и прѣимиша брод и приаша многы страны къ западомъ и оттолѣ съмѣщение сътвориса и неустроение // велие и пагуба по мѣстохъ христианскихъ. л. 213 об. Быша же и труси велици по землѣхъ.

Таже двоимъ мимошедшимъ лѣтомъ⁵, въ лѣто 6869, погыбе Момчило Периторский.

Осмьдесатому же текѣщу съврѣху осмихъ стотинъ къ шестимъ тысящамъ лѣтъ умрѣт царь Урошь.

В лето 6901 приаша турци Тръновъ.

В лето 6911 погыбе Баязит амира от Демира под Ангуромъ месеца июня 24 день.

В лето 6921 Мусиа ходи на Ново-Бръдо, а послѣд искутивъ едно лѣто, расыша блѣгары и от тожде лѣта закланъ бысть на Истру.

И Александръ воевода молдавскаго ста на гос- л. 214 подство и // господствова лѣт 32 и месець 8.

В лето 6929 умрѣтъ Балша Зетский и царь султан, рекомый Кришча.

В лето 6938 турци приаша Солунъ.

В лето 6950 уби Янкуль Мезить бега на Власѣхъ.

В лето 6951 баша⁶ ходи⁶ под Бѣльград и съзида Жръновнъ. И въ то лѣто разби Янкуль башу на Влашкои земли, на Яловницѣ.

В лето 6959 умрѣтъ Мурат февруариа 4.

В лето 6960 царь Махмед бегъ царство приемъ, съгради новый град выше Цариграда.

^а так в рукописи

¹ мира Б ² царие в лѣто Б ³ нет Б ⁴⁻⁴ от тогожде лѣта, в лѣто 6867 Б ⁵ отнели турци Калиполе, прѣидоша Б ⁶⁻⁶ ходи баша Б

В лѣто 6961 приять царь Мехмед бегъ Цариград месаца маиа 29 день въ ⁷ вторникъ.

В лето 6989 умрѣтъ царь Мехмед // бегъ прѣко морѣ, прѣшедъ съ войскомъ маиа 3 у четвертокъ 12 часа дне. А Баязитъ, сынъ его, приемъ царство месаца тогожде 19 в субботу и Чема, брата си, прогна. л. 214 об.

Съй царь приими Келиж и Бѣлград 3-го лѣта царства его. ✓

В лето 7020 месаца априлиа 3 ⁸ оставль Баязитъ царство свое богомерзкому своему сыну Сейлиму. И ⁹ то лѣто при благочѣстиваго Иоанна Богдана воеводѣ бысть морь и смъртоносие велие и о вѣсе нестроение въ земли Молдавской божиимъ ¹⁰ попущениемъ ¹⁰ ово смъртиж, ово же гладем, ино же частаа събирания въ войскахъ, яко ¹¹ многымъ глаголати ¹¹, еже быти сицевыа зли вещь ради настати злочестиваго царѣ, // яко же пишется о антихристѣ. л. 215

От царства Мехмед бега до царства Баязита суть лѣт ¹² 29 ¹² и от царства Баязита до царства Сейлима сжть 31 лѣто.

Сиа ¹³ царствиа агаренскаа, яже предначалствоваху отнели же, раздружише и разорише Вѣсточное царство грецкое и пообладаше вѣсею Палестиною и Иеросалимомъ, потомъ же по попущению божию възеше и сами велики Костантинополь, полунощны же и полудение и западние страни многы, реку же Македонию, Сервию, Боснию, Хунгарию ¹³.

Въ ¹⁴ лѣто 6961 бѣ архиепископъ киръ Иосифъ от Нѣмечскаго монастырѣ при благочестивѣм воеводѣ Александре.

И потомъ въ дни Александрела, сына Илиаша воеводи, благословиса прѣосвященный митрополитъ киръ Феоктистъ старый от архиепископа срѣбскаго киръ Никодима.

Въ лѣто 6985 прѣстависа прѣосвященный митрополитъ киръ Феоктистъ старый.

Въ лѣто 7019 прѣстависа прѣосвященны[й] митрополитъ киръ Георгие старый. И от прѣставления прѣосвященнаго Феоктиста митрополита до Георгия митрополита суть лѣтъ 34 ¹⁴.

⁷ въ день Б ⁸ 10 Б ⁹ И в Б ¹⁰⁻¹⁰ ово от божна попущениемъ Б ¹¹⁻¹¹ нетъ Б ¹²⁻¹² лѣтъ Б ¹³⁻¹³ нетъ Б ¹⁴⁻¹⁴ нетъ Я

Путнянская I летопись
1359—1526 гг.

л. 450

Сказание въкратцѣ
о молдавскихъ господарехъ

В лѣто шестотысѣщно и осмосѣтное и шестьдесате и седмое от сѣзданиа мира божиимъ произволениемъ начаса Молдавскаяа землѣ, нача же са сиче:

1. Прииде Драгоше воевода от Угорска землѣ, от Маррамурреша, на ловь за туромь и господствова 2 лѣта.

2. По нем же господствова сынъ его Сась воевода 4 лѣта и умрѣт.

3. И господствова Богданъ воевода 4 лѣта и умрѣт.

4. Сынъ его Лацко воевода господствова 8 лѣтъ // и умрѣт.

л. 450
об.

5. Петръ воевода, сынъ Мушатинь, 16 и умрѣт.

6. Брат его Романъ воевода 3 лѣта.

7. И по немъ пакы господствова братъ его Стефанъ воевода 7 лѣта^а. Съ разби Жигмонта, кралѣ угръскаго, на Хиндовѣ и умрѣт.

8. Юга воевода Улогый 2 лѣта.

9. В лѣто 6907 наста на господство Александръ воевода и господствова 32 лѣта и осмь мѣсаць и умрѣт.

10. Илияшь воевода, пръвый сынъ его, господствова два лѣта, въкупѣ же съ братомъ своимъ,

11. Стефаномъ воеводомъ, господствоваша 7 лѣтъ.

л. 451 И ять Стефанъ воевода брата своего // Илияша воеводж, и ослѣпи его, и господствова самъ 5 лѣтъ. И отсѣче ему главж Роман воевода, сынъ Илиаша воеводы.

12. И господствова Романъ воевода едино лѣто.

13. Петр же воевода, сынъ Александра воеводи, господствова лѣто едино. Съй прѣдаде Килиж град Угром.

^а так в рукописи

14. Чюбжрь воевода двѣ^б мѣсади.

15. Александръ воевода, сынъ Илиаша воеводы, 4^в лѣта. При немъ съниде царь грѣчьскый и патриархъ^г цароградскый и много множество митрополити на съборъ въ Флорантии у папы стараго Рима, и прѣлѣщени быша отъ латинь, и мнози отъ нихъ придоша // съ постриженами брадами. При немъ же осватиса киръ Феоктисть на митрополитство патриархомъ Никодимомъ сръбскимъ. л. 451
об.

16. Богданъ воевода, сынъ Александра воеводы, отецъ Стефана воеводы, господствова 2 лѣта. И отсѣче ему главъ

17. Петръ воевода, рекомый Аронъ, у Рѣусѣнъ во лѣто 6965 месаца априлиа 12 въ великый четвертокъ.

18. Стефанъ воевода, сынъ Богдана^а воеводы, прииде отъ Мунтѣнъ и сътвори прѣвое побѣждение на Арона воеводу на Сиретѣ, на Тинж у Должещи. Второй же бой сътвори съ нимъ у Арбику, и пакы // възможе божиемъ помощиемъ Стефанъ воевода. Потомъ събраса съ светлѣйшимъ митрополитомъ киръ Феоктистомъ въсѣ землѣ и помаза его на господство на Сиретѣ, иде же именуется Дерептате до сего дъне, и приать скиптри Молдавскыа землѣ. л. 452

В лѣто 6970 июниа 22 удариша его^о пушкою въ глезну у Килии града.

В лѣто 6971 июниа 5 приать себѣ госпожджъ Еудокыа, сестра Семена царѣ, отъ Кивеа.

В лѣто 6973 генуариа 23 въ четвертокъ въ полунощи обьсѣде Стефанъ воевода градъ Килиа, и въ патокъ рано начаша рѣвати градъ и бишася // до вечера, и въ сѣботжъ прѣдадеса градъ. И тако въниде Стефанъ воевода въ градъ и бысть три дъни, укротѣваа люди, и постави имъ ту Исайа и Бухте прѣкалаби, и възвратиса въ настолный свой градъ Сучавскый. л. 452
об.

В лѣто 6974 июнь 4 начатъ здати Путенскый монастырь.

В лѣто 6975 ноемвриа 19 въздвигса угръскый краль Матияшь съ всежъ силожъ въгръскожъ и паде

^б такъ в рукописи ^в нетъ в рукописи, исправлено по Путнянской II летописи ^г в рукописи патриархъ ^а в рукописи Богда (безъ выносныхъ буквъ и титла) ^о написано надъ строкой

въ Тотрушь, и прииде въ Романскый тръгъ, и пожеже его, и тако прииде до Бани. Стефан же воевода възат бога на помощь и нападе на них ношиж, и прѣдасть ихъ богъ въ рѣцѣ Сте//фана воеводи и войсцѣ его, и посѣчени быша много множество, друзии же въ кѣшех запалени быша по стѣгни^ъ тръга. И самъ Матияшь краль устрѣленъ бысть и инѣм пѣтемъ тѣснымъ и непроходнымъ посрамленъ възвратиса въ странж своа. Въ тое лѣто прѣстависа госпожда Еудокиа. Стефанъ же воевода по прѣхождении маломъ врѣмени съмириса съ Матияшемъ, въгръскимъ кралемъ, и даровавъ ему двѣю граду въ Ардѣлской земли, имена же градомъ Кикилвара, иже именуется Балтж, и Чичевъ, яже // и до нынѣ сѣть.

л. 453
об.

В лѣто 6978 августа 20 придоша много множество татаръ, и разби ихъ Стефанъ воевода на джбравѣ на Липниче, близ Нистра, и възвратиса, и прииде и освати храмъ прѣсватый богородици, иже въ Путной, рѣкожъ прѣосващеннаго митрополита кир Феоктиста и епископа Тарасиа, и егумени въсѣхъ монастырей, и весь причть священничьскый, числомъ 64, септемвриа^ъ 3 при архимандритѣ Иоасафѣ. Въ тожде лѣто плѣни Стефанъ воевода Браила и пожеже.

В лѣто 6979 марта 7 разби Стефанъ воевода Радула воевода на Сочи // и множество мунтѣнь посѣче. Тогожде лѣта августа 29 бысть трѣсь велеи по въсей земли той.

В лѣто 6980 приать Стефанъ воевода себѣ госпождж Мариа от Мангопа^ъ.

В лѣто 6981 ноемвриа 8 устрѣмивса Стефанъ воевода на Мунтѣни и войскамъ своимъ стѣгове на Милковѣ^ъ раздѣливъ. И тако поидоша и съ Басарабом Лаютомъ на Радула воевода^ъ. И сънемшеса тогожде мѣсаца 18 на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Потокъ Водна, и бишаса три дѣни. И бѣжа Радуль воевода ношиж съ въсежъ войскожъ въ настолный свой градъ Дѣмбовица. Въ 20 тогожде мѣсаца // прииде Сте-

^ъ в рукописи стѣни ^ъ в рукописи септемвриа ^ъ в рукописи Мангопа, исправлено по Путнянской II летописи ^ъ в рукописи Милковѣ, исправлено по Бистрицкой летописи ^ъ так в рукописи

фанъ воевода съ всеж войскож своеж и обыде град. И въ той ноци бѣжавъ Радуль воевода изъ града, Стефан же воевода прѣать град и възать господжа Радула воевода и дъщерь его Мариа господжа и всеъ скровища его, и ту сътворивъ три дъни веселаса и Басъраба остави господствовати, сам же съ войсками своими възвратиса въ земля своа. Радул же воевода бѣжавъ до турковъ и събравъ патънадесать тысаць турковъ, и прииде на Бъсъраба, и разби его, и бѣжавъ до Молдавской земли, и господствова мѣсаць единь.

В лѣто 6983 генуариа 10 разби Стефанъ // воевода л. 455
турския войскы на Васлуи, и много множество посѣчени^м быша, и мнози живѣхъ ухвати и посѣче ихъ, тѣкмо остави жива сына Сака паши^н, и вѣще 40 стѣговъ възат от них.

В лѣто 6984 июниа 26 прииде Махметъ бегъ, царь турскый, съ всеми силами своими и Бъсъраба съ ними съ всеа войскоа своеа, и разбиша Стефана воеводж на Бѣлом Потоцѣ, и войскж его посѣкоша, и плѣниша всеъ землѣ его, и запалиша до Сочавѣ.

В лѣто 6985 ноемвриа 8 прѣстависа прѣосвященный митрополить Феоктисть. Тогожде лѣта декемвриа 7 прѣстависа // раба божиж господжа л. 455
Мариа отъ Мангопа^о. об.

В лѣто 6987 июниа 16 прѣстависа рабъ божий Богданъ, сынъ Стефана воеводи.

В лѣто 6988 ноемвриа 21 прѣстависа рабъ божий Петръ, сынъ Стефана воеводи.

В лѣто 6989 июль 8 бысть разбой съ Цѣпжлушемъ на Ребникъ^н, и божиимъ произволениемъ и пособиемъ и помощиемъ сватаго мѣченика Прокопия възможе Стефанъ воевода, и разбивъ ихъ, и посѣче, и заклавъ ихъ, и вельма съмерть в нихъ сътвори, и Цапалуша изъ земля прогна. Въ том же бои погыбе и Шандрѣ. И Влада Калугера господара имь оставивъ и тако възвратиса въ земля своа. //

^м в рукописи посѣче, исправлено по Бистрицкой летописи
^н в рукописи баша, исправлено по Бистрицкой летописи ^о в рукописи Мангопа, исправлено по Бистрицкой летописи ^н так в рукописи

л. 456. В лѣто 6990 марта 10 приять Стефанъ воевода град Крачуна.

В лѣто 6992 марта 15 въ великый срѣдѣ въ полунощи пожеже весь Путенскый монастырь до конца. В тожде лѣто иуния 14 прииде царь турскый Баязит и Владъ, воевода уггровлахийскый, съ нимъ, и възаша град Килиа мѣсаца аугуста 5, възаша и Бѣльград.

В лѣто 6993 септемвриа 1 събраса Стефанъ воевода съ Казимиром, кралемъ полонийскым, въ Коломыи. Турци же съ Хронетом приидоша и плѣниша, и запалиша землѣ до Сочавѣ. Въ то же врѣмѣ прѣстависа Иосифъ, архимандрить путенскый.

л. 456 об. Тогожде лѣта ноемвриа 16 // разби Стефанъ воевода войска турскаа и Марколча на Кѣтльбузѣ.

В лѣто 6994 постави Стефанъ воевода вторыи игумена въ Путной Паисие архимандрита. И по семь бысть разбой съ Хронетомъ у Българехъ на Сиретѣ; въ том же бои паде Стефанъ воевода съ конѣ, нж съхрани его бог, и неврѣжденъ бысть, Хронету же глава отсѣчена бысть.

В лѣто 6998 умрѣт краль угръскый Матиашъ и въ тожде лѣто въ великый срѣдѣ прѣстависа князь Иоаннъ, сынъ великаго княза московскаго^р.

В лѣто 7004 иуния 26 прѣстависа рабъ божий Александръ воевода, сынъ Стефана воеводи, // и погребоша и въ монастыри от Бистрицж близъ прѣдѣдѣ своего Александра воеводи.

л. 457

В лѣто 7005 въздвижеса краль лѣшскый, полонийскый, нареченый Албертъ, съ вѣсьми силами своими на Стефана воеводи, лѣстия твораса ити на градове на^с Килиа и Бѣльград. Стефанъ же воевода сиа слышавъ и поклисарие прѣд нимъ Тѣутула логофета и Исака вистѣрника пославъ съ многими дарове. Он же сих ать и оковавъ ихъ, и посла ихъ въ Ливовѣ. Сам же прииде до Сочавскый град и обсѣд его, и много рѣвавъ, и ничто же успѣвъ, нж посрамлень отиде.

л. 457 об. В лѣто 7012 // иулиа 2 прѣстависа приснопомнаемы Иоаннъ Стефанъ воевода, и господствовавъ 47 лѣтъ и три мѣсаци.

^р в рукописи москаго, исправлено по Путнянской II летописи
^с написано дважды

19. В лѣто 7012 ставъ на господство сынъ его Богданъ воевода и господствова 12 лѣт и десать мѣсаць.

20. В лѣто 7025 априлиа 22 ста на господство сынъ его Стефанъ воевода.

В лѣто 7026 мѣсаца аугуста 9 разби Стефанъ воевода татари на Прутѣ и прогна ихъ прѣко поле до Чюхра, побиваащи ихъ и началници ихъ ухвативъ.

В лѣто 7029 прѣаша турци Бѣльград мѣсаца септемвриа 16.

В лѣто 7034[†] въздвигса Сулиманъ, царь турскый, съ всѣми вѣсточними силами и войсками на угръского кралѣ Лоиша, и прѣйдоша Срѣм//ску землю, л. 458 и на поле Михачево[‡] Лоиша кралѣ разбиша и всѣ войска его посѣкоша. И сам Лоишь кралъ бѣжащи от боя съ малими вои, въ рѣкж утопе. И елици градове бѣхж въ Срѣмску земли, всѣ прѣаша до настолный град Будинь, и повыше Будиму воеваша, и запалиша и Будимъ град, расиаша и опустиша, и тако възвратишаса.

В лѣто 7034 мѣсаца септемвриа 25 прѣстависа рабъ божий господинъ Петръ, сынъ Богдана воеводи, у Хрьловѣ: вѣчна ему памать.

[†] в рукописи 7000 [‡] так в рукописи

Путнянская II летопись
1359—1518 гг.

л. 225 Сказанне въкратцѣ о молдавскихъ господарехъ
отъ създанна мира в лѣто 6867,
оттолѣ произволениемъ божиемъ
начаса Молдавская земля

Прииде Драгоше воевода от Угорской земли,
от Марамуриша, за туром на лов и господствова
2 лѣта.

И господствова сынъ его Сас 4 лѣта.

И господствова Богдан 4 лѣта.

И господствова сынъ его Лацко 8 лѣт.

И господствова сынъ Мушатинъ Петръ 16 лѣт.

И господствова братъ его Романъ 3 лѣта.

И по немъ господствова братъ его Стефанъ 7 лѣт.

л. 225
об.

И господствова // Юга 2 лѣта.

В лѣто 6907 ста на господство Александръ вое-
вода и господствова 32 лѣта и 8 мѣсаць.

Илиашъ, прѣвый сынъ его, господствова 2 лѣта
и 9 мѣсаць самъ, а съ братомъ своимъ Стефаномъ господ-
ствоваша въкупѣ 7 лѣт. Ять Стефанъ воевода брата
своего Илиаша и ослѣпи его, а Стефанъ воевода самъ
господствова 5 лѣт. И отсѣче ему главу Романъ вое-
вода, и господствова Романъ воевода, сынъ Илиаша,
1 лѣто.

Господствова Петръ воевода, сынъ Александра
воеводи, 1 лѣто. И даде онъ Келию градъ Угромъ. //

л. 226

И господствова Чюбъръ 2 мѣсаца.

Господствова Александрель 4 лѣта, сынъ Илиаша
воеводи. И при немъ благословиса прѣосвященный
кир Феоктистъ на митрополитство отъ патриарха
Никодима Сръбския земля при благочестивѣмъ дес-
потѣ Георгии. И умре въ Беломъ градѣ въ лѣто
6962 августа 26.

Господствова Богданъ воевода, сынъ Александра
воеводи^а, отецъ Стефана воеводи, 2 лѣта. И отсѣче
ему главу Петръ, рекомый Аронъ, у Рѣвъсѣни. Гос-

^а в рукописи водиеводи

подствова Арон 2 лѣта. И при нем начаса дань турскаа. И по нѣколико врѣма отсѣ//че ему главу л. 226
об.
Стефанъ воевода.

В лѣто 6965 априля 12 в великий четверток прииде от Мунтан Стефан воевода, сынъ Богдана воеводи, и сътвори прѣвое побѣждение на Арона на Серети, на Тинж у Должеци. Второй побой сътвори съ ним у Арбику, и пакы възможе Стефан воевода. Потом же събраса всѣ земля съ святѣйшим митрополитом кир Феоктистом и съ помощиж божиж помазаша его на господство на Серети, иде же именуется мѣсто то // Дерептате и доселѣ, и приатъ л. 227
скиптри Молдавской земли.

В лѣто 6969 юня 5 повоева Стефан воевода Сакуйскую землю.

В лѣто 6970 юня 22 удариша пушкою Стефана воеводу въ глезно у Келии града.

В лѣто 6971 юля 5 приат себе госпождж Еудонкиж благочестива от Клева, сестра Семена царѣ.

В лѣто 6973 генуаря 23 в четверток въ полунощи вѣниде Стефан воевода въ Келию град и обседе его, и прѣбысть ту в четверток мирно, и въ паток рано удариша, и начаша рвати град Келию. // И тако рваша весь день и бышаса до вечера. л. 227
об.
В сѣботж же прѣдадеса град, и вѣниде Стефан воевода въ град божием изволением. И прѣбысть ту 3 дни, веселаса и хвала бога и укротѣваа люди въ градѣ. И постави им ту Исайа и Бухта прѣкалаби, и възвратиса^б въ настолний свой град Сучавский. И тако повелѣ митрополитом и епископом своим и всѣм иереом благодарити бога и молбж о нем сътворити къ богу.

В лѣто 6974 юля 10 начат здати съ помощиж // божиеж сваты монастырь прѣсватѣй богородици л. 228
въ Путной.

В лѣто 6975 ноемвриа 19 възвижеса краль угрѣскы Матиашъ и наде у Тотруш съ всеж силож угрѣскож. И приидоша у Романов трѣг, и пожегоша его, и тако приидоша до Бани. И бысть съмыслѣ Стефану воеводѣ, и нападе ноциж на них въ Бани. И прѣдаде их богъ въ рѣцѣ Стефану воеводѣ и войсцѣ^в его,

^б в рукописи звратиса, исправлено по Путнянской I летописи

^в в рукописи восцѣ, исправлено по Путнянской I летописи

и побиени быша много множество их. И краль тогда устрѣлен бысть на рати. И тако възвратшася посрамлени инѣм пѣтем // краткым. И не бысть яко же они мнѣхж, нж бысть яко же бѣ волѣ божиж. И въ тожде лѣто прѣстависа госпожда Еудокиж. И по нѣколико врѣма съмиришася между собож Стефан воевода съ угрѣским кралем Матиашем, и еще по съмирени добрѣм дарова господину нашему Стефану воеводѣ 2 града, на има от Балтъ и Чичев въ Ардѣлской земли, яко же сжть и доселѣ.

л. 228
об. В лѣто 6978 августа 20 приидоша татар много множество, и бышася съ ни//ми Стефан воевода на дуброви на Липничѣ^г, близ Нистра, и погна въ слѣд их и възят весь плѣн их. И тако възвратиса съ побѣдож и прииде да осватыт^д храм прѣсвятѣй богородици съ помощиж божиеж ржкож прѣосвященнаго митрополита кир Феоктиста и епископа Тарасиа, и съ игумени всѣх монастырь. И на литургии бѣхж всѣх числом 64 архиереи и ереи и диаконы у жрѣтъвницѣ септемвриа 3 при архимандритѣ Иоасафѣ. Тогожде лѣта февруариа 27 л. 229
об. ненавидѣи добра диавол // сътвори ненависть между Стефаном воеводом и между Радула воеводи, и Стефан воевода плѣни Браила и пожеже.

В лѣто 6979 усѣчен бысть Исайа дворник съ Негрилом чашником и Алекса столник. Въ тожде лѣто марта 7 бысть разбой съ Радулом воеводи у Сочи, и възможе Стефан воевода и побы от ных много множество, и вси стѣгове его възати быша и многы витажи^е тогда ухвачени быша, иже посѣк ихъ. л. 230 Тъммо остави жива 2 велика болѣ//рина, Мирча комиса и Стана логофета. Тогожде лѣта августа 29 бысть тржс вели по въсей въселенѣй, въ врѣма егда сѣдаше господинь на обѣде.

В лѣто 6980 септемвриа 14 приалъ Стефан воевода себе госпождж Мариж от Мангопа.

В лѣто 6981 ноемвриа 8 раздели Стефан воевода войску^ж свою стѣгове у Милкови и тако поихаша и съ Басарабом Лають на Радула воеводу. И сънемшеса тогожде мѣсаца 18 на мѣстѣ, нарицаемѣм

^г в рукописи Липничѣ, исправлено по Путнянской I летописи
^д так в рукописи ^е так в рукописи ^ж в рукописи воюску

Поток Водна, и ту бышаса 3 дни. И остави Ра//дул л. 230
воевода всѣ своа въ окол свой и бѣжа съ всеж об.
войскож своеж въ настолний свой град Дѣмбовица.
Въ 23 тогожде мѣсаца прииде Стефан воевода съ
всеж войскож своеж и обсѣде град Дѣмбовицу.
И въ ноцѣ та побѣже Радул воевода из града, и
приать Стефан воевода града и вѣниде въ нь и вѣзат
госпождѣ Радула воеводи и дѣщерь его Мариж
госпождѣ, и всѣ скровища его, и всѣ ризы его,
и всѣ стѣгове его, и ту сѣтвори 3 дни весела.
И тако вѣзвраща//тиса въ настолний свой град Су л. 231
чавскы. Басараба же остави господствовати, и гос-
подствова мѣсяць 1. Радул же воевода побѣже до
турок и вѣзят съ собож 15 тысящѣ турков, и уда-
риша на Басараба, и разбиша его и войска его
всѣ, а сам побѣже до Молдавской земли.

В лѣто 6982 охтиабриа 5 бысть бой съ Цапалу-
шем и съ угри в Мунтѣнской земли, и побыени быша.

В лѣто 6983 генуариа 10 бысть бой ³ на Васлун л. 231
съ силами турскыми, и вѣзможе Стефан воевода об.
божиею милостию, и надоша то//гда без числа
много множество, и ухащени быша живи без числа
мнози, иже и посѣкъ их; тѣмко единого оставиша
жива, сына Сака паши ^н, и стѣгове их и съ вели-
кыми скиптри, вѣзаша им вѣще 40.

В лѣто 6984 юлиа 26 прииде царь турскый Мехмет
бег съ всѣми силами своими и Бѣсараба воевода
съ ними и съ всеж войскож своеж на Стефана вое-
воду, и сѣтвори съ ними бой у Белом Потоцѣ, и
вѣзмогоша тогда проклатии турци, и//паде всѣ л. 232
войска Стефана воеводи, и тако плѣниша всѣ
земля, и приидоша до Сучавы, и трѣг сѣжегоша.

В лѣто 6985 ноемвриа 8 прѣстависа прѣосвящен-
ный митрополит кир Феоктисть. По нем мѣсаца
декемвриа прѣстависа раба божиа Мариа госпожда
от Мангопа ^к.

В лѣто 6987 прѣстависа раб божий Богдан, сынъ
Стефана воеводи. Тогожде лѣта аугуста 8 прѣста-
виса раба божиа кнѣжна, дѣщи Александра вое-

³ в рукописи побой, затем по зачеркнуто киноварью ^н в ру-
кописи баша, исправлено по Бистрицкой летописи ^к в рукописи
Мангопа, исправлено по Бистрицкой летописи

води. И Станчюл великий² прѣстависа 3 день по ней.

л. 232
66. В лѣто 6988 // ноемвриа 21 прѣстависа раб божий Петръ, сынъ Стефана воеводи.

В лѣто 6989 юлиа 8 бысть разбой съ Цапалушем у Рибник, и възможе Стефан воевода, и побыени быша много множество без числа. Тогда и Шандрѣ паде у том разбои. А Стефан воевода остави Влада воевода Калугера господствовати [в] Мунтѣнской земли.

В лѣто 6990 марта 10 приать Стефан воевода град от Крачюна и постави свои прѣкалаби, Вльча и Иванка.

л. 233
но//щи на четверток пожеже весь монастырь Путьенскы до конца. Въ тожде лѣто юлиа 14 прииде царь Баязит съ турци на Келню град и съ ним Влад воевода Калугерь съ мунтѣни при Ивашко и Максим прѣкалаби. И по сем августа 5 възаша и Белград при Германѣ и Иоанне прѣкалабы.

Въ лѣто 6993 септемвриа 1 поиде Стефанъ воевода до кралѣ лѣдскаго, и събращася въ Коломни. А до толѣ приидоша турци съ Хронютом даже до Сучави и пожегоша и мѣсто, // и плѣниша земля, пожигающе. И по сем прѣстависа раб божий архимандрит Иосифъ октиабриа 29. Тогожде лѣта ноемвриа 16 бысть разбой съ туркы и съ Марколчем у Кѣглобуги, и възможе Стефан воевода божию милостию.

л. 233
65. В лѣто 6994 февруариа 15 постави Стефан воевода игумена Паисиа Низкаго монастырю Путинскому. И по семь бысть разбой съ Хроетом у Блъгарех на Серети. И на том разбои паде Стефан воевода², богъ съхрани его. И Хроету глава отсѣчена бысть.

л. 234 В лѣто // 6998 умре краль угръскый Матиашъ. Тогожде лѣта прѣстависа раб божий Иоаннь, сынъ великаго князя Иоанна московскаго, отецъ великаго княза Дмитриа, анепсеа Стефана воеводи.

В лѣто 7004 юлиа 26 прѣстависа раб божий Александро, сынъ Стефана воеводи.

² далее, очевидно, пропущено боярин ² далее, очевидно, пропущено съ конѣ; в Путьянской I летописи паде... съ конѣ

В лѣто 7005 въздвижеса краль лѣдскый Албертъ съ вѣсѣми силами своими лѣстиж на Стефана воеводу, глагола, яко градет на Турци, възати градове Келю и Белград. И посла Стефан воевода против нему свои покликѣри Тьутула до//гофета и Исака вистѣрника съ великими и многыми дарми. Он же ять ихъ и окова, и посла до Лиова. Сам же прииде на Сучавскый град и обсѣде его, и рваша его 3 недели, и ничто же успѣша. Стефан же воевода събра своа войска въ Романовъ трѣге. Таже прииде ему помощь от кралѣ угрѣскаго, иже бѣ брат лѣдскому кралю, 12 тысащи, и съ ними бѣ воевода ардѣлскый Бирток, сват Стефана воеводи. И Радул воевода еще посла ему // помощь, и от царѣ Баязита прииде ему помощь. И въпроси Бирток Стефана воеводу еже о съмирени. И господинь Стефан воевода едва сътвори волѣ его о съмирени, нж аби са вратили пжтем, им же приидоша. И Стефан воевода обгостивъ и дарова Биртока съ великыми и многыми дарами, и отпусти его въ своа си. А краль не възвратиса тѣмже пжтем, им же прииде, нж им же бѣ земля цѣла. Того ради разгнѣваса Стефан воевода и погна въ слѣд их, и постиг их въ край // Козминьской Буковини. И възат бога на помощь и прѣчистую его матеръ и сватаго великомжченика Димитриа, удариша на них и разбиша их, и велик сѣч бысть въ них. И падоша мнози велмжже от них, и възати быша великы скишетри кралеви и великы пушки его. И прииде вѣсть Стефану воеводѣ, яко градет и друга войска лѣдска, и господинь посла Болдура дворника, и побѣ их до конца. И тако отиде посрамлен краль съ малими нѣкы//ми своими, адва спасеса.

В лѣто 7006 плѣни Марколчъ Лѣдскою землю, выше Лиова 25 пѣприщ. И по сих иде Стефан воевода въ Лѣдскою землю и плѣни а, и възат 2 града, Тербул и Подхаецъ, и съжеже их, и приведе многы люди въ свою землю.

В лѣто 7008 май 11 прѣстависа раба божиа Мариа, госпожда Радула воеводи, и погребена бысть въ монастыри Путенском.

В лѣто 7010 июлиа 23 прѣстависа раб божий Паисие, игумен путенскый. Въ тожде лѣто прѣста-

л. 236
об. виса раб божий духовник Болсун ^в // Андоние аугу-
ста 4 вторник въ полунощи.

В лѣто 7012 мѣсаца юлиа 2 прѣстависа благо-
честивый господинъ Иоаннъ Стефанъ воевода, сынъ
Богдана воеводи, и погребен бысть въ монастыри,
от него създаннѣм, въ Путной. И господствова 47 лѣт
и 2 мѣсаца и 3 недели. И по Стефанѣ воеводи ста
на господство сынъ его Богданъ воевода, и господ-
ствова 12 лѣт и 9 мѣсаць и 3 недели. И прѣстависа
в лѣто 7025 априлиа 22, и погребен бысть въ Путин-
ском монастыри въ велицѣй припратѣ о десныа
л. 237 странъ; вѣчнаа // ему памать. И по нем ста на гос-
подство сынъ его, дѣду своему единоименит, Стефанъ
воевода Младий, априлиа 22. И въ 2 лѣто господства
его мѣсаца аугуста 9 сътвори прѣвое побѣждение
на проклатых татарох, межи Протом и Чюхром.
И помощиж божиж и молитвами прѣчистыж бого-
матере утопша от них много множество въ Прутѣ,
и погрѣзоша въ Чюхрѣ, и посѣчени быша мнози
без ° числа на суши, падоша ° и погыбоша божиимъ
гнѣвом. И ухващени быша от них мнози начал-
л. 237 ници жи//ви, и послаша от них къ окрестнымъ
об. царемъ и кралемъ и воеводам.

^в добавлено киноварью по правому полю ^{о-о} написано по
нижнему полю тем же почерком и теми же чернилами, но более
мелким полууставом

Славяно-молдавская летопись Макария 1504—1551 гг.

Сиа яже до зде ^о1 ихъ же прѣжде насъ съписателии л. 238
любомждръствоваса и благополучнѣ съставлена
быша и намъ, чадомъ ихъ, многочестнѣ прѣдаша,
а² отъ ихъ же съпотружденна быша², въсѣчьскы намъ
невѣдомо, отъ благоподражателей явѣ яко

Принеси убо и мы елико по^а силѣ, отсѣду
люботруднѣ, яже о сичевыхъ себе коснѣмъ // и до л. 238
еже при насъ лѣтѣхъ же и царствия слова³ пленницѣ об.
привлѣчемъ, не кычениемъ рыторства высокожд-
дружже, нѣ царскимъ повелѣниемъ послѣдужще,
Петра глагола израднаго, иже съпротивнымъ страш-
наго⁴, сына Стефана воеводи Добраго, и того великаго
словоположника // кир Феодора. Повелѣше бо моею л. 239
худости, послѣднѣйшому въ священноиноцѣхъ смѣрен-
ному Макариу о сълучшихса вещехъ въ мимошедшихъ
врѣменехъ же и дрѣжавѣ и до насъ дошедшихъ, не заб-
вения гробомъ покрити, нѣ лѣтописечеству прѣдати,
и да ни же скждствомъ обрѣщемъ са мечъ въ ножницѣ
пождждаще, ни же длѣгословствужще лѣжицежъ
рѣкѣ испражнѣжще, и ни же о божии пособлени
възвѣшатиса, ни же о наказани малодушь // ство- л. 240
вати, нѣ о всѣхъ славѣ богови възслати, строждому об.
вѣса⁵ на⁵ ползѣ, и сиа убо сиче. Начнѣмъ же уже
украшити слова вѣнецъ словеси златоплетенными
и длѣгъ повелѣния отдати.

По конци присновъспоминаемѣмъ и въ мужествѣ
прѣсловащаго Иоанна Стефана воеводи въсприятъ
царствия скиптри чрѣсль его плодъ Богдан воевода.
Лѣта слынуцу тогда отдажцу тыща седмосугубна
и едина пакы сугуб//наа десатица и второе ноше- л. 240

И по прѣтечени лѣту единому отъ Радула стрѣчень
бывъ, загорскаго воевода, на немъ же крѣпко оплѣ-
чиса, и обоимъ сѣще христіаномъ, въсѣко аще и пра-

^а написано надъ строкой.

¹ отъ С, Б ²⁻² нетъ С ³ слова и Б ⁴ странаго С ⁵⁻⁵ на вѣсѣ С

ведѣ, нж не благочыстивнѣ. И внатрѣ прѣдѣлѣх
его бывъ къ сраженію готов, и сам Радул о сице-
выхъ подвигѣ не малъ полагаж и о что хотѣаше са
въ крѣвопролитіи еномъ зѣлный смѣхъ врагу прѣдло-
жити са, // аще не бы щедрый господь прѣдварилъ
обычнымъ своимъ чловѣколюбомъ. Ходатаа бо им прѣд-
лагаает, свѣту чадо присное Максима, глагола
Деспота, иже не по мнозѣ на митрополитскый сан от
архиереи молдавскихъ достойнѣ възведен, и прѣстолъ
бѣлоградскый до кончины украсивъ. Съ убо о съми-
рени тѣмъ побѣсидовав, и надеждж не погрѣши,
и обоихъ мирни въ своа сихъ отсла.

И по другому паки лѣту, не възмогъ ⁶ сътрѣпѣти //
злюбѣсна лѣшескаго, устрѣмиса убо къ нимъ на брань
и никто же бѣ съпротивлѣжса. И достиже плѣнѣжъ
нарочитый градъ ихъ Леов, обычнѣ отъ нихъ сице зовомъ,
и обстѣплъ градъ бранна ⁶, сѣча и пожизаж, и въспѣтъ
шествуж, грады побарѣа. И много плѣну отъжду
водѣ, паки въсвоаси доспѣ, радужса.

Немного же посрѣдѣ възвигса ⁷ лѣшескы краль ^в
съ всежъ своежъ силожъ на Молдавская земля, палѣще
и страшще, Бо//гъшани досажше, и окрочение
лѣстнымъ аша нѣкихъ отъ царскихъ сатрап; и въ сихъ
своа пакъ постигоша.

Въ двацѣ десатъ и тысяцахъ лѣтъ седмыхъ къ про-
стѣи двоици приидоша множество татаре отъ Пере-
кона и нападоша напрасно и безъ вѣсти на земли
Молдавстѣи, и поплѣниша множество плѣна безъ
числа, чловѣкъ же и скоть, отъ Нистра и ⁸ до Прута,
Прутъ весь и Жежиа, отъ Кыгача до Хотина, и весь
пол//скый скотъ, и мирно възвращ[е]шеса, гнѣвъ божий
исплънише.

Въ десятое же лѣто царства его, безврѣменст-
виемъ злѣ, въскочи изъ Загорскыя земли, паче же
въ врѣмя зимное, Трифѣиль нѣкто, царева сына
себе именуа, егда воинъ въсѣко себе упокоаваетъ и
брань безмлѣствуетъ, и припаде земли Молдавстѣи,
и ⁹ лютѣ земли сеа жителѣ съмутивъ ⁹. И приражса

⁶ в рукописи написано брабранна, а затем второе бра зачеркнуто ^в в рукописи град, исправлено по С

⁶ възможе С ⁷ въздвиже, пославъ лѣшескый краль мало не елико въсѣ своежъ силжъ С ⁸ нетъ Б ⁹⁻⁹ нетъ Б

съ воини цареви ниже Васлуя, у мостов, и тамо злѣ // душѣ изврѣже, и ини немали съ собож погубив. л. 242 об.

Въ 25 же лѣто къ седмым тысящам житиа ¹⁰ конец ¹⁰ у Хусох того постиже априлиа мѣсаца.

И ¹¹ оставив царство сыну своему, Стефану воеводѣ Юнному, девату лѣту нѣгде сый, и благословение помазания прием рѣкож прѣосвященнаго митрополита кир Феоктиста въ Сучавскый прѣславный град.

Бывшу же второму лѣту царства его августа мѣсаца двигса // Албъ единъ от татарских ¹² солтан л. 243 об. от Перекопа съ множеством поганих татарь, и без вѣсти приидоша Нистръ рѣку, и доспѣшж ¹³ Прут, и начаша плѣнити землѣ окрѣст по обычаю их. Тогда иснаходивъ о них Стефанъ воевода и напрасно вѣста на ных съ своими вои и порази их, убив по вѣсжду. И удавишаса въ Прутѣ, и погразоша въ Чюхрѣ, и елики осташа прогони их даже до Нистра и тамо утоноша от зѣлнаго бѣгання. Другии же // от них и живи ухващени быша. Солтан же л. 243 об. Албъ едва утече съ малѣми своими, уранен и тѣй въ главѣ. Прочии же елици възмогоша угонести, пѣши и нази и безоржжни отыдоша, и посрамлени достигоша своих мѣсть. Слава господу богу ¹⁴ нашему Иусу Христу, възмъздившему так тогда врагом нашим.

Праведно вѣмѣнихом и о вѣнѣшних царствиах мало любослышателем побѣсѣдовати.

Въ таа же врѣмена и лѣта царствоваше над // перси въ Цариградѣ Селим, сынъ Баязита царѣ. л. 244 Тѣй убо събра множество персь и сила велика, и въздвигса от Цариграда и прѣиде морѣ и оплѣчиса на Измаилтѣни, на царство Софійское, лежжщее на вѣсток, и брань крѣпкж сътвори съ ними, и ничто же успѣ, нж паче погублѣ от своих множество воин, и възвративса оттѣду, и приуготовлѣса второе. И поиде на Палестинскжѣ землѣ и прѣѣт а и ¹⁵ Иерусалимь, и оттѣду поиде на Египет, // нарицаемый нынѣ от персь Мисир, и прѣѣт град, и исѣче л. 244 об.

¹⁰⁻¹⁰ конецъ житиа С ¹¹ нет С ¹² татарь С ¹³ допустѣша С ¹⁴ нет С, Б ¹⁵ нет С

множество мисирѣн и началники их, и възвративса, побѣдивъ, въ свой стол Цариград.

Въ тридесатых над седмыа ¹⁶ бѣ ¹⁷ тысѣщ въздвигса царь Сулиймен по смърти Селима, отца своего, от Цариграда и устрѣмиса горѣ по Дунавстѣй рѣцѣ и достиже къ прѣдѣлом Угрської земли, и начат плѣнити землѣ их, и пожигати, и достиже до Белграда, и много рѣва, и не вѣм како упла//шишаса угрове, и помощь им не даша, ни изыдоша противъ персом. Послѣжде сами са прѣдаша бѣлограждане турком, и прѣаша и иныа градовы многы, и земля Срамова плѣниша, и възвратишаса възпаты, и възаша моци прѣподобны матери наша Параскевы от Бѣлограда и донесоша их въ Константинград. Тоже ¹⁸ лѣто почи о госноди и Басараба ^г, воевода земли Загорстѣй, мѣсаца сентемвриа, и възкочи на еговѣ мѣстѣ нѣкый персин именем Махмет, // иже влачаашеса рода ^д. ¹⁹ его, нж кое убо причастие свѣту къ тѣмѣ? Отвращаахъ бо са людие от него, яко же ²⁰ кто кераста бѣгает.

Мнози же и ины въ тои врѣмѣ покусишаса възстати на господство тои, рекомыи прибѣзи, именовани и неименовани, даже до шестих, и вѣси погыбоша въ едино лѣто. И между сими и по сих устаменивса въ царствѣ том Радул нѣкто, съ Перси бораса, овогда биа, овогда же побываемы, четирици ^{л. 246} планы//ни къ прѣдѣлом угрскым прѣскочи, помощь отъжду привлача, и не прѣста дондеже не ²¹ до конца от прѣдѣль тѣх прогоних их.

Паки възвратимса отъжду же изыдохом, а еже о сидевих слово да ²² пождеть ²³.

Царствующу, яко же прѣдречеса, Младому Стефану и житиа коло прѣмѣдрых устрои хитрѣ убращаа, ветхый же запинатель не сътрѣпѣ на мнозѣ доброе ретство, нж зачен въ прѣдреченних прѣвосвѣтницѣх неситство, зависти матери, // и лютое нежителство породы, и въ сих бывшем им, отсѣче Стефан воевода главу хатмана ^е своего кушно же и

^г в рукописи ра написано над строкой ^д в рукописи ропода, исправлено по С, Б ^е так в рукописи

¹⁶ седмыа лет С ¹⁷ нет С ¹⁸ тогожде С ¹⁹ от рода С, Б ²⁰ нет Б ²¹ нет С ²² нет С ²³ пождемъ С

пръвоказателѣ своего ²⁴, нарицаемаго Арбуре ²⁵, мѣсаца ²⁶ апрелиа ²⁶ въ Хръловскихъ царскихъ дворѣхъ въ тысѣцахъ лѣтъ седмыхъ и единъ къ тридесатымъ. Тожде же паки лѣто септемвриа мѣсаца въздвигошаса на Стефана воеводи ишарси и егемони, и ²⁷ напастию ²⁸ и сатрапи, и весь сигглит, на еже изметнуты его изъ царства. Стефан же воевода // ни откъду *л. 247* помощь имѣа, възврѣже на господа ²⁹ печаль свож, иже и дунж на нихъ духъ ³⁰ гнѣва и разсѣа ихъ сѣдбамы ³¹ ими же ³¹. Вѣсть ³² самъ въ окрѣстныхъ прѣдѣлѣхъ же и царствиа, отъ нихъ же малы наслѣдоваша, поздѣ нѣкогда своихъ мѣст. Нжъ вси по поущению божию въ тоуждии странахъ живота лишени быша.

Въ лѣто 7032 изби ³³ Стефан воевода до ³⁴ 4 тысѣщъ персь обои полъ Прута, у Тарасъуцъ, минушемъ имъ отъ Лѣхъ, и мали отъ нихъ землѣ свожъ видѣша.

Въ третое и тридесатое лѣто // къ седмымъ тысѣщамъ паки постиже Угорьскаа землѣ перское множество, и въ третое лѣто повънегда покорити имъ Родосъ съ своимъ трѣклатимъ самодрѣжцемъ Сулийменомъ царемъ ³⁵, и самого крада и все воинство его воучение коварнымъ хытрѣство до конца избиша, и многаа часть землѣ тоа плѣнища, и Буджъ, кральскый градъ, разбиша и въ своа мирни паки отидоша. *л. 248 об.*

Оттоли убо многу неустановлению въ земли // той прирасте: отъ сѣвера ³⁶, отъ запада же другому кралемъ вѣстати. Съ западнымъ убо, нѣмицинъ ³⁷ сый, именованъ Фердинандръ, сасы дрѣжахъса, съ сѣвернимъ же, угринь паки сый, Иоанъшъ зовомъ, единоплеменный его азыкъ помагаше, и по врѣмени же ³⁸ паки къ единому отъ нихъ ³⁸ отъ угръ прѣдашаса, къ другому же отъ сасъ приложишаса, и винжъ между собожъ рать съставлѣюще, велие убо бѣше бѣдное. *л. 248 об.*

Въ лѣто 34 врьху седмыхъ тысѣщъ // гнѣвно вѣста Стефан воевода съ всежъ своежъ силожъ на Радула, загорскаго воеводу, въ маснихъ неделей, плѣнѣ и пожигажъ, до Тръгшора достиже. Радулъ же воевода не дрѣзнжъ съпротивъ стати, нжъ о мирѣ помолиса.

²⁴ в рукописи далее написано прѣ, исправлено по С, Б

²⁴ нет С ²⁵ нет С ²⁶⁻²⁶ апрелиа мѣсаца С, Б ²⁷ нет С
²⁸ ипаты С, Б ²⁹ бога С ³⁰ нет С ³¹⁻³¹ сѣдми иже С ³² вѣсь С
³³ разби С ³⁴ нет С ³⁵ нет С ³⁶ сѣвера единому С
³⁷ нѣмици С ³⁸ нет С, Б

Стефан же воевода възвратиса. Тогожде пакы лѣта, по безчинию онѣх, Стефан воевода землѣ их ³⁹ есенъ сѣщу постиже и проиде не меньше елико възхотѣ, и отжду възвратиса недугъ въ тѣлѣ носа. *л. 249* Въ нем же у Хо//тин и житие сконча в лѣто 7035 мѣсаца генуариа. Тогожде лѣта и мѣсаца по ⁴⁰ открывению божию избран бысть въ воеводство Петръ чудный, и царстива възкупѣ и вѣнцем украшен. О нем же слово малом прѣдвари ⁴⁰.

И ⁴¹ сѣй единъ от щудии приснопаматнаго Стефана, сѣкрывен яко же нѣгде свѣтилникъ под спудом, иже и на прѣстолѣ царства его общимъ свѣтомъ достолѣпнѣ възведен и елсомъ благодати просвѣщенъ ржкож иже и внука сего, слово низхода прѣдвѣспомѣну ⁴¹.

л. 249 об. По обхо//да ⁴² лѣта единого убо, мирскимъ же исплѣн тогда сѣщемъ седморо пать и тысячъ равно и единъ прошибажа, въ 15 тогожде ⁴³ мѣсаца, прѣжде 17 каландѣ февруариа, успе о господи въ старости длѣзѣ царскый помазатель и молдавскы учитель митрополит кир Феоктисть въ своей ему паствѣ от бога дарованный ему ⁴⁴ ждрѣбый, при конци великимъ и аггелскимъ образомъ прѣименован бысть *л. 250* Феодоръ. Мужъ вѣдокъ аще и ⁴⁵ кто инь, // ветхаа и новаа ³ до конца извыкъ и многа прѣжде ошества его, яже по бозѣ исправив. От младыхъ бо поштей въ иночествѣ от добрѣ свѣдащихъ добродѣтелен и ⁴⁶ свѣдѣтелствовахъ ⁴⁷, и въ Нѣмецкомъ игуменствѣ лѣтъ потрудивъ без мала 17, и въ нижней епископии 8 исплѣнъ свѣршивъ, и на митрополитскомъ прѣстолѣ 19 и 8 ⁴⁸ мѣсаць ⁴⁸ съблизъ доволствовавъ, възсѣхъ же лѣтъ течения его ⁴⁹, иже о Христѣ подвига его 60 и мало излишно. И отиде длѣгымъ пѣтемъ отецъ, // *л. 250 об.* възприати трудомъ праведный длѣгъ от праведнаго сѣдѣа. И да никто же зазритъ ми своего духовна ⁵⁰ отца и учителѣ сѣце похваливъ, мнѣ бо и възсѣхъ

³ в рукописи далее написано в, исправлено по С

³⁹ тож С ⁴⁰⁻⁴⁰ благодатню божию наста на господство господинъ Петръ воевода, сынъ старого Стефана воеводи, у Хрѣлове; многаа ему лета, и помазанъ бысть ржкожъ прѣсвѣщеннаго митрополита кир Феоктиста С ⁴¹⁻⁴¹ нет С ⁴² обходѣ убо С, Б ⁴³ того С ⁴⁴ нет Б ⁴⁵ нет С ⁴⁶ нет С ⁴⁷ свѣдѣтелствованъ С ⁴⁸⁻⁴⁸ мѣсаць С ⁴⁹ нет С ⁵⁰ духовнаго С

добрѣ съмыслашихъ таковаа износити. Аще бо о
внѣшнихъ прилежжщихъ писанию прѣдажъ и бездѣ-
лен⁵¹ есть, колми паче о высочайшихъ тѣщѣщихъса
всѣко и внѣцемъ бждетъ достоинь. Где же азъ иже
отъ духовныхъ его словесъ яко же млѣкомъ накрѣмленъ
и чадолюбнѣ наказанъ, не поношению // бжджъ по- л. 251
виненъ лѣниваго раба, съкривыи талантъ, не изыавивъ
трудъ его плодъ и мужа доблестъ на свѣтъ извѣсти,
и отцу чадолюбцу чьсть елико по силѣ отдати.
Нжъ сиа убо въселико, повънегда же отъ трудовъ
покой приать. Сватопочившии⁵² съи отецъ въ Нѣ-
мецъ прѣподобнѣ skutанъ бысть въ монастыри, иже
отъ младенства богу възложенъ его же молитвами,
отъ лютъ господь да избавитъ насъ, аминъ.

По лѣтѣ же единому⁵³ зимѣ суци подвиже Петръ
воевода прѣвѣ // рать на сакули, угрѣстѣмъ азыцѣ, л. 251
и раздѣли воа своиа на два плѣка, и прѣшедше об.
горскыма двѣма пѣтема и дошедъ къ прѣдѣломъ ихъ
и съразившеса съ старѣйшинами ихъ само и онамо,
и повъсуду сакули побѣждени быша, и бранними
оржжии разбыша единъ отъ градовъ⁵⁴ ихъ, и иже въ
немъ острiemъ меча въсѣхъ до конца посѣкоша, и
възвращаща отгуду, Петръ воевода подрѣчники
устрои въ ихъ.

Тогожде пакы лѣта иуна мѣсаца, // по умоленію л. 252
кралѣ прѣдреченнаго Иоанъша, пособникомъ ему
быти на непокарѣжжымъса ему отъ властелинъ землѣ
тоа, общаваа Быстрическый градъ въ земли той
съ въсѣмъ околнимъ еа обдрѣжаніемъ и доходми, аще
владычество получить, и другаа сихъ множайша
глагола⁵⁵ отъ него⁵⁵ въсприати. Того ради посла
господинъ Петръ воевода прѣвѣи отъ велмѣжъ своихъ,
Грозава великаго дворника и⁵⁶ Барбовскыа воемъ
началника⁵⁶, и отъ людий⁵⁷ часть⁵⁷, вържъ // чивъ л. 252
имъ и повелѣвъ имъ⁵⁸ изыти прѣмо Брашевы ныжнимъ об.
пѣтемъ. Другимъ же помаа горнимъ Сучавскимъ
пѣтемъ прѣдѣль ихъ постизати. Съпротивнии же
отъ Угрь, яко сиа ощутивше, къ обоимъ крѣпко себѣ
оплѣчивше, обаче о горнихъ не толико тѣщание

⁵¹ безбеденъ В ⁵² и сватопочившии С ⁵³ другомъ С, В
⁵⁴ градъ С ⁵⁵⁻⁵⁵ отъ него глагола С, В ⁵⁶⁻⁵⁶ нетъ С ⁵⁷⁻⁵⁷ часть
людий С ⁵⁸ нетъ С, В

положше, елико о нижных попечение творѣхъ. Събравшемже са им немали от ардѣльскихъ началник и от инѣхъ области епископ, и тажъ каа оружиа съ собожъ возаще // и уже нижнии ихъ близь друг от друга выше Брашева бывшем, и аже ратнаа друг на друга поощрѣху, съпротивнии же паче крѣпчайшии показовахъ са, и от оружии убо, аже пушкы обикоса звати, и малайшаа подобныа им много множество сажшем, и ови убо готовы имѣахъ, другыа же ⁵⁹ направлѣахъ. И сакули, иже подручници, са ⁶⁰ прѣтварѣхъ ⁶⁰ съпротивним, и ты приложишася. Христиане же на помощь бога призвавше и // съ ними съразившеса, съпротивнии же абие на бѣгство обратшася и плещи симъ вдавше, и аже прѣдреком ⁶¹ оружиа съ колесницами и въсадники, еже добрѣише вѣдат иже о сихъ попечение творат, каа аже тогда ключима, въсѣ съ срамомъ оставиша.

И падоша мноожайшии от нихъ при рѣлѣ Бърсѣ, бодени и заклани и убиени, и быше яко гной земный по псаломнику о Авимѣ древнымъ, иноплеменни // цѣ въ потоцѣ Кисовѣ. И въвращшеса от сѣча побѣдивше людие христоименитии съ своими ихъ началники, и користь съпротивниихъ въземше и господину Петру воеводѣ многочѣстнѣ принесше. Горнии же, ихъ же прѣжде слово възпомѣахъ, и ти не меньше на съпротивныхъ храборствоваша и часть ихъ въвращшеса пославшому такожде прѣдавше.

Краль же Иоанъшь о семъ слышавъ, радостенъ бывъ и къ обѣщанному граду и другыи приложивъ, Бо-
луанъшь // именованъ.

Сиа убо яко сие ураждена быша, посла Петръ воевода своа си властела въ отлучения ему гради. Быстричане же не възхоташа прѣдати симъ подлежжщее имъ началство, и пакы вънимажще имъ иныа отъ градовъ. Краль Ионъша отрешшеса, иже есть Брашев, и окрѣстныа ему. Доблыи же господинь Петръ воевода второе къ нымъ самъ собожъ тогожде лѣта септемвриа мѣсаца юношескыи възсочи и
чюдно въ нихъ походи // и мжжества дѣло показа.

⁵⁹ нетъ С, В ⁶⁰⁻⁶⁰ притварѣхъ са С, В ⁶¹ предрекохъ С; предрекохомъ В

Ови убо от градовъ, их же прѣжде постигше рѣхом, и ждеж утѣснѣми и нехотаще кралю Иоаньшу покоршеса. Другыя же страха ради слышжще иных мѣжа доблесть не сътрѣпѣвших, смѣтишаса и въсколѣбашаса, благопокорниим ⁶² и ти приложишаса. И възвративса Петръ воевода ^н отгуди въ своа свѣтло побѣдивъ и добрѣ управивъ, влѣкы съ собож злата талантъ множество и ина ими // же царство услаждатиса вѣсть, еже от житель землѣ тоа приать ^{62а}.

л. 255
об.

Симь сице бываащим, прочее ⁶³ попушж отсѣду длѣгаа множае ⁶³ разумѣважщим, нам же напрѣд иди слово да скажет.

В лѣто 7039 аугуста мѣсаца бысть, яко же прилежааше, господинь Петръ ⁶⁴ повѣсжду ⁶⁴ обзираа, умоливъ пословъ кралѣ лѣшескаго, яко да яже отчѣское ему достоание възвратитъ, прѣсѣкшесса при прѣжде бывшими царьми. Он же // ни мало о семь вѣнать. Петръ ⁶⁵ же ⁶⁵ воевода въсхотѣ сие ратиж приати. Съпротивнии же прѣвышши быша, сице изволи са чловѣколюбивому богу нашему. От сего грѣдоумнии възбуяша и лютѣ краици ⁶⁶ оскрѣблѣахж.

л. 256

И ж убо зде бывъ течениемъ слова, помѣнжх яко въ мимохождени тогожде лѣта, прѣковное коло от вных на другыа прѣтрѣколив са доспѣ и мене смѣренаго горѣ възвртѣвши са и посади // на епископский прѣстоль долныж части земля априлиа 23.

л. 256
об.

И ж да пакы къ началу слово възведж.

Да яко съжаливша си видѣ сътаснившеса лѣхы молдавстии прѣдѣли, изыде на брань огнем дыхаа и вѣнать земля их бывъ, не храбрость и ⁶⁷ слабость ⁶⁷ нещевавъ, еже не отдати поношению ⁶⁸ своему ⁶⁸. Тѣм падажъ съпротивъ ставше лѣшескаа тѣлеса, яко же класие ^к и повѣсжду разываа плѣкы и побиваж прѣво // борца, и полѣ тамо сжцаа сътво-

л. 257

^н в рукописи воеда, исправлено по В, С ^к так в рукописи

⁶² и благопокорниим С, В ^{62а} конец списка В ⁶³⁻⁶³ нам же о сих рог възвизажемъ, прочее попушж отсѣду, длѣгаа множае С ⁶⁴⁻⁶⁴ Петръ воевода въсжду С ⁶⁵⁻⁶⁵ господинь же Петръ С ⁶⁶ край С ⁶⁷⁻⁶⁷ нет С ⁶⁸⁻⁶⁸ своему поношению. С

ривь тѣлеса настлана, и рѣчныѣ струѣ крѣвѣи
размѣшени, и гради прѣемь тврѣды съ нападаніем¹,
и принѣди их прѣбывати въ своихъ си добропобѣд-
никѣ възвратиса, побѣдителнаа богу празнуа,
въ лѣтѣхъ искони текѣщихъ 7046⁶⁹ масныхъ неделей.

Нѣ же бысть ничьсо же, яко же мнѣ, непрѣложно
въ жизни сей, ни царскаа дрѣжава, ни богатство,
ни же кое доброе⁷⁰ часто⁷⁰ въ житии бури и скрѣби
л. 257 // нѣ убо чему хочеть проглашение
об. слова сего?

Богу нѣчто намъ зазрѣвшу и утаеними сѣдѣбами
попустившу, иже Иова испросившому, и абие старѣй-
шинамъ належе. Что же и кое приключившеся,
прииди ми, слово, и вѣщай слово⁷¹ и памяти до-
стойно.

Тогожде убо лѣта бѣше нѣкто Михул, великѣ
убо саномъ, родомъ⁷² арбанась, чловѣкъ многокѣзненъ,
яко же⁷³ глаголатъ, вода и развращаа въса.
л. 258 Срѣдечнѣа къ нему⁷⁴ явлѣа // са⁷⁴, храна въ
об. таинѣ же лѣсти растааше и свѣти плѣни клеветами
съшивааше, и⁷⁵ придруживъ себѣ желажщихъ чюж-
даа възимати и своа възрацати неправеднымъ обы-
чаемъ. И зачинажть сѣмене невѣрствіа, и къ вели-
кому перскому царю писаніа скровнѣ посилаетъ⁷⁶,
зрацѣа къ отметнѣти. Онъ же ничьсо же разло-
живъ, нѣ абие дѣхнѣ, яко же⁷⁷ западникѣ, сверѣ-
подыханенъ и⁷⁸ бура тажкоружца, и вѣста страшно
яко лѣвъ ревыи, // ведыи съ собожъ легеона множь-
ство. Къ Персомъ бо звѣровидныа татарскыа силы
сътекшеся, и⁷⁸ съпрѣмо загорстии плѣконачалници,
и отъ сѣвера тажкоумнии и кратькоризнии и длѣго-
нозии, яко вода многомѣтнаа съ шумомъ пролиашася,
и ти перскаа мѣдрѣствуѣт⁷⁹, и⁸⁰ яко грѣдый смрѣчь
хотѣахъ Хотинѣ тврѣдостѣный и крѣпкоирны по-
глѣтити. И възкупѣ рещи, въса сѣщѣа окрѣст
л. 259 азычское сверѣ // посрѣдие въздвиже Сулиймень,
об. перскыи прѣгрѣдый самодрѣжець, яко же птиць
аще кто речетъ великокрылныи приложиса⁸¹ птици

¹ в рукописи наданием ² написано дважды

⁶⁹ 7047 С ⁷⁰⁻⁷⁰ доброчастне С ⁷¹ желажщимъ слово слову С
⁷² родомъ же С ⁷³ нетъ С ⁷⁴⁻⁷⁴ нему любовь явлѣа са С ⁷⁵ нетъ
С ⁷⁶ посилають С ⁷⁷ нетъ С ⁷⁸ нетъ С ⁷⁹ мѣдрѣствуѣще С
⁸⁰ нетъ С ⁸¹ приложивса С

худоперѣи. А посрѣдѣ труждаашеса молдавскыи
воем началникъ. И отвѣсжду бѣхъ недомыслѣна
яже о помощи. А яже о сих попецкшеиса другъ
съ другомъ съединьшеса, и дрѣзости своеж изригажъ
таготъ, и влѣшеское лжкавство помалѣ открьса.
Нж бѣхъ убо земнород//них погрѣшевше умы, и
на бждѣщаа ослѣплени. Царскаго же чрътога хра-
нитель, иже нарыцаашеса Хърра, яко сиа ущутивъ,
абие воеводѣ вѣсѣ обличает. И, о горе, рече, воеводо,
властеле съвѣщаважъ отстѣпление. Въстрасеса
срѣдцем и страх⁸² и подвижъ обѣать его, яко сиа
слышавъ. От сего течаахъ слѣзы из очию его и сте-
наниа частовѣздыхательнаа от срѣдечныа срѣды,
и бѣ видѣти умилено ви//дѣние и достойно слѣзы.
Кое бо зло не бѣ тогда, кое ли не дрѣзнѣше са,
наскочивьше яко бѣснии пси. Онъ же съматрѣти
ясно вѣсхыщающихъ запоржчивъ, жтробож бола,
съ малыми отходить, оставлѣ матежъ, слѣзами лице
моча, септемвриа 14.

л. 259
об.

л. 260

Не въздыхаеши ли, суде? Кое приключившеса⁸³
слово⁸³ съпишетъ?

Мнит ми са прослутиса сие от конецъ вѣсточних
даже до запад^н послѣднихъ.

И яко идѣаше шествуа ужа//стенъ съ вѣсѣцѣм⁸⁴
спѣхомъ, персом⁸⁵ минжвъ при заднѣа⁸⁵, и идѣаше
неуклонно зра къ планиномъ островрѣхиймъ и въ-
натрѣ Вистричьскаго монастыра къ вечеру бес-
прѣщениа бывъ, хота трудомъ покой обрѣсти. Нена-
казаниа же и скотоумнии и стрѣмни на злобж, яко
ущутивше, монастырь обтекоша, нападаахъ, яко же
дивии козлы. Онъ же вѣса прѣврѣвъ устрѣмиса
бѣгствомъ на // брѣзехъ конехъ украсти спасение, обна-
жень бывъ иного вѣсего от своихъ, яко бѣгунъ рабъ.
О, вѣсевидащее слѣнце! А яже по сихъ кое прѣдста-
вить слово? От сего просиашаса инждѣ инъ про-
отбѣгшей съ нимъ, къ брѣдомъ вѣстичаще злопро-
ходнимъ, ови неволеж, овы же и хотаще, дондеже
не оста ни едины. И бысть, о горе, нажайший въздуха,
и яко денницъ подъ землежъ съкриса, или старород-

л. 260
об.

л. 261

^н в рукописи за, исправлено по С

⁸² страх и трепет С ⁸³⁻⁸³ приключившеса тогда слово С
⁸⁴ вѣосемцемъ С ⁸⁵⁻⁸⁵ персомъ заднѣа минжвъ С

- л. 261
об. ный крон, и удалиса, бѣгаа невѣ//дом весма, септемвриа ⁸⁶ 18. И въпаде въ расѣлнаа и брѣгови-таа мѣста и ядоли многодрѣвнаа, и не възмогшу пройти, остави ту и възлюбленнаго своего конѣ, его же инога въсадника не приемлѣаше, прохода ⁸⁷ по пѣтех непроходниих звѣра крѣмациим и сквозѣ высокыа брѣговы наг, рѣкама обрань и бось, нетренный и жестокий шествовавъ пѣть, великий въ краборствих и лѣвояростный въ бранех, прѣ// побѣждает ма страсть и слѣзѣ призываетъ от ⁸⁸ моею очю, горы убо противѣ плачащому възглашаахъ чад и власти лишение рыдажщу. Въ сих и сидевых шесть днии алчень ⁸⁹ и без пицѣ прѣбысть, ни къ кому бесѣдовавъ, ни же лица кого видѣвъ, хождааше блѣда, лютыа пустыни измѣривъ глѣбинѣ, дону ⁹⁰ дондеже водотоком нѣким къ сакулем ⁰ съходящим, рыболовци нѣции от тозе//мець того обнаходивше, богу о нем нѣчто лучше прозрѣвшу. И яко знань ⁹¹ бысть къ старейшинамъ своимъ ⁹² отведше ⁹², и достоинѣ от них почтень бысть и къ тврьдонырному Чичеву ими провождень 28 того же мѣсаца.

- Прѣвохранителие же града, их ⁹³ же ⁹³ сам прѣдпочть, зломышлѣхъ иты на царѣ, въсѣчьско и пагубѣ того прѣдати. Воевода же, яко умовит, сиа рассмотривъ, хытростиѣ тѣх изведь, град же л. 263 прѣдавъ // угром на съхранение потопа въсеядца ^п избѣгъ, новый Ное явиса сѣма ⁹⁴ роду въ Чичевѣ градѣ спасаа, их же малом бѣше прѣдпослалъ. А еже по сих что и како? Простеръ объатиа своа и младородныа своа ⁹⁵ дѣти чадолубнѣ обгрѣнжвъ цѣловааше, и яко орель прикрывааше орличици безъпериж, и распростеръ рѣцѣ свои и цѣломѣдрѣнѣа своа съжительницѣ царцѣ Еленѣ объать, л. 263 рыдааше. Она же обвѣвнѣсиса о выи его, // жалостно об. плакааше и въсеръдечно облюбизааше, не яко Сампсона, Далила убийствѣвнаа и яко Тиндариди

⁰ в рукописи далее написано съходем, а затем зачеркнуто кино-варью ^п в рукописи въсеядца

⁸⁶ септемвриа месѣца С ⁸⁷ и прохода С ⁸⁸ из С ⁸⁹ и ал-чень С ⁹⁰ нет С ⁹¹ познань С ⁹²⁻⁹² своимъ его отведше С ⁹³⁻⁹³ нет С ⁹⁴ нет С ⁹⁵ нет С

съжителѣ своего, храбраго ироа. Въсжду веплеве и въздыханна, възжду прѣсем биенна. Нж убо словом пройти ⁹⁶ невѣзможно, постигнетъ бо малѣто повѣдаща, обаче и не възсѣко ⁹⁷ под спждом забвенна полагати, доспѣ бо слово и гаврана чрѣнѣйша ⁹⁸ показати.

Крал бо Иоанъшь онь, его же съ//выше слово ^Р л. 264
 нисхода съповѣда, чловѣкъ сый лжкавень ⁹⁹ и злокъзненъ, азыком лизаа и опашь ¹⁰⁰ ударѣа, яко услыша бывшаа, абие посла ¹ възсвоаси ^с единомыслѣнныкы, тврѣдо стрѣщи град и врата заключити и никако ² от пугу исхода подати, мысла или низ стѣнж поврѣщи или удаву стенж прокопавъ въз родно прѣдати, любоимѣнием бѣса са. Другый явиса Гелимеръ ³, затворивый ³ древнѣго Индириха съ же нож и чады, иже досы//тости благых от него насытивый са, яко ⁴ же ⁴ прѣдсказа течение слова. О, златогонителю, мучителю прѣдръзый, лжкавству съплетение, азыкъ же ⁵ отврѣзаеши безгласному, а глаголивному затыкаеши уста, уставы и законы попираеши и опашь гониши. От сего воеводѣ въ ⁶ страх наиде великъ, тажцѣ въздыхааше и печаловааше, биением тажкогласным прѣсы уязвѣаше и къ богу молитвы из глѣбы // ны душж възпущааше ⁷. л. 265
 Сиа убо доволно множ оплакаса словом. Прѣклони же са сим богъ и тжчам слѣзним призрѣ и ущедри молащаса усрѣдно и помысломъ зѣницж просвѣтивъ, и абие яко от сѣна възбѣнжвъ писанна яко перната перскаго самодрѣжца от него коварством постизаѣт, испроси от него руки яко великомощни. Услыша же сиа великый ⁸ царь перскый, грѣдый, и бываща увѣдѣвъ, съмилиса ⁷// и съжалиси и повелѣ кралю Иоанъшу исход подати ему, дани дажщим тогда угром великому царю Сулиймену. Щедрит бо и варварь царѣ злостраждѣща и къ себе призвана творить воеводж. Он же радостно прием.

Р в рукописи нет, исправлено по С ° в рукописи своаси, исправлено по С ° в рукописи са написано дважды, а затем первое зачеркнуто киноварью

⁹⁶ пройти възса С ⁹⁷ възсѣ С ⁹⁸ чрѣнѣйша от чрѣности С ⁹⁹ лжкавъ С ¹⁰⁰ опашна С ¹ пославъ С ² никако же С ³⁻³ нет С ⁴⁻⁴ яко же доспев С ⁵ нет С ⁶ нет С ⁷ изпущааше С ⁸ нет С

Царицѣ съ чады остави, и брѣзими тече ⁹ ногами, прѣдста излетѣ перскимъ прѣдѣломъ, от злыхъ избѣже¹⁰ сѣтей угрскихъ. И въ царскый градъ ускори въ прѣкрасный градомъ // Константиновъ градъ, и въ нѣтрѣду бысть нырѣвъ доброданныхъ. Да яко явиса великому царю, ненадеждно варварскѣ душѣ укроти. И възрѣ чловѣколюбезно на воеводѣ и покоа сподоблѣть ¹² достойнаго, и вмѣсто влѣнь и млѣви ¹³ засмѣса ¹³ тишина, оле ¹⁴ тихости и ¹⁵ благости ¹⁵ твоеѣ, самодрѣжче. Сиа убо събышася ¹⁶ въ лѣтѣхъ ¹⁶ послѣднихъ.

Иже и еще сѣщу ¹⁷ въ доброньрѣмъ Чичевѣ Петръ воеводѣ рать варварскѣ злоратиѣ въ Молдовла//хии жилища въсхыщаахъ и о плѣнѣхъ веселашася. Тогда и прѣкрасный сучавскый градъ Персомъ повинѣся и яко ¹⁸ невѣстѣ прѣукрашенѣя и ¹⁸ яко прѣрабѣ посрамиша и яко напѣтѣа блѣдницѣ; богатѣство царей и рѣкы имѣниемъ измайлѣтѣне почрѣпоша, оттуду же ¹⁹ яко многопобѣдникъ ²⁰ възвратиса грѣдый оне Персомъ князь въ царскый достигъ ²¹ градъ, оставлѣ намѣстника царствую // Стефана нѣкоего. Иже при ²² немъ бысть гладъ крѣпокъ по въсей земли Молдавы и Загорстѣй ²², и не помозѣ, вънѣтрѣ при царстѣмъ ложи, лютѣа тамо чашѣ испи смерти. И по немъ пакы другый Александръ нѣкто, порекломъ Корнѣ, устѣ си тѣкмо медомъ властнымъ омазавъ и исчезе прѣжде врѣмене [†]. Иже на пѣтъ пакы слово наставлено бѣди и списаню слово // да скончается.

Да яко силное свое Петръ ²³ великодушный по-мало обявивъ въ царствуущимъ градѣ, въ всѣхъ единѣ на десѣтихъ мѣсѣцехъ и ²⁴ въсѣхъ ²⁴ въ устѣхъ бѣше въ сану сѣщимъ. И что длѣго и много слова? Бываетъ тому великый самодрѣжецъ милостивѣйший и от своихъ и на прѣбѣтие посилаетъ его съ великимъ комисомъ въ еже съкрывшеся того царство и въ лѣтѣхъ

[†] так в рукописи

⁹ дотече С ¹⁰ избегъ С ¹¹ ускочивъ С ¹² сподоблѣть
 того С ¹³⁻¹³ млѣвъ засмѣа С ¹⁴ о С ¹⁵⁻¹⁵ нет С ¹⁶⁻¹⁶ въ лѣтѣхъ
 събышася С ¹⁷ сѣщу ему С ¹⁸⁻¹⁸ нет С ¹⁹ нет С
²⁰ побѣдный С ²¹ нет С ²²⁻²² нет С ²³ Петръ воевода С
²⁴⁻²⁴ въсам С

прѣсѣкшее ²⁵ Стефана и Але//ксандра царема, къ вы- л. 269
сотѣ възводѣ его от низости и хранителѣ его творить
царствию своему. И скочи убо Петръ воевода, яко
звѣрь от ²⁶ тонот и яко от сѣтей орель, и доброводный
постизает Истръ, и въ Браила Загорстѣмъ бывъ,
абие вѣсе множество молдавскихъ властель, яко
извѣстно увѣдѣша, пролиашаса ²⁷ елико въ дворѣ
и елико свѣтлостиж рода спаше и елико въ наро-
читыхъ, пуста океаннаго Корнѣ о//ставиша и яко л. 269
крылати Браила достигоша ²⁸ и распрострѣтама об.
подемлатъ дланма царѣ ²⁹ своего ²⁹ и падше о дрѣз-
нжти их просты на въсприаша. А иже сих наро-
читѣйшихъ, прѣдреченый Михуль и Тотрушануль
великий логофеть, оставльше ³⁰ въ тврѣдонырнѣм
Новѣм градѣ стрѣгоми.

Немного же посрѣдѣ и Корнѣ нѣкими ухващен
бывъ ³¹, и Петру воеводѣ отведенъ, и бысть сънѣдъ
оржжию и брашно мечю // в лѣто 7049 ³² мѣсаца л. 268
февруариа.

Паки видѣ Петръ воевода день свободень, паки
скиптродрѣжанье въ прѣвое достиже чѣсти достоа-
ние, третье тогда женѣшеса ³³ лѣто особствуа.
И никто же бѣ съпротивлѣаса. Въниде въ царский
Сучавский ³⁴ град ³⁴ съ отпроводившими его цар-
скими сановници. И сбравса съ отстѣпльшими,
от вещей понждивса, устрѣмлаетса на мѣчителство
и рѣками варварскими малом прѣдре//чении сваз- л. 268
ници умиленѣ искаашаса и лица их одраша и ве- об.
ликому царю отнесоша, персаго же княза даровы
въздаваетъ многобогатними. Не помнозѣ ^φ же и
възлюбленѣа своѣя царицѣ Елинѣ и въждедѣнныа
своа и благородныа дѣти Илиаша ³⁵ и Стефана от
Чичева къ себѣ привлѣче.

И сия убо получиша таковымъ образомъ конецъ.
Намы же яко же бысть възможно съписашаса сло-
вомъ въкратцѣ и извѣстнѣ // яко же ми са мнить, л. 270

*φ в рукописи по написано над строкой более мелко тем же по-
черком и теми же чернилами (черными)*

²⁵ прѣсѣкшееся С ²⁶ ис С ²⁷ приашаса С ²⁸ постигоша С
²⁹⁻²⁹ своего царѣ С ³⁰ оставиша С ³¹ нет С ³² 7000 солничнемъ
течении и 49 С ³³ женѣше С ³⁴⁻³⁴ град Сучавский С
³⁵ Илиаша глагола и Стефана, добродородныа отграсли С

лѣтом ³⁶ носѣ ³⁶ число тысяща лѣтъ ³⁷ седмосугубна и простих пать паторо и паторо пать пролѣтнаго мѣсаца. Господин же Петръ воевода банѣми и питии и пищама доброчастѣа старость крѣмит, яко же златоперъ аще кто речет, или ³⁸ кикнось на зданних ³⁹.

А еже по сихъ что или кое приключившеса слово съпишеть.

Въ сихъ и сицевыхъ веледушный дръзосръдый прѣбываа и строжъ, постиже устрѣ//миса Вѣгрьскаа земля водотокомъ Олтузскимъ и множество съ собожъ ведыи крѣпкыа чиновначалники и хвалословимаго и грѣдаго ардѣлскаго воеводѣ Майлата за власи рѣкама емь и великому амирѣ Сулиймену отславь и по Ардѣлской земли храбрии храбруа и злата множество скривиществуа и въ своа островрѣхиж планини прѣлетѣвъ Длѣгополемъ възвративса.

л. 271
об. Сиа убо по//лучиша таковымъ конецъ. Мы же пакы да възвратимса. И повънегда убо ему сиа въсѣ яко велеумень пораждшу, прѣкви прилежааше назидаа, и въ страса ¹ богови работаа, и домашнаа прѣмждрѣ наказуа, въ зѣленъ въпаде недѣжъ чловѣкъ сый, въ немъ же и конецъ житиа, мрѣтвнаго естества тврьдопрѣснаго, другаго проа, въ Сучавѣ въ лѣто 7054 3 септемвриа того постиже. И въ царскѣа обитѣль и молебницѣ Побратскѣа честнѣ// того скѣташа.

И съ свѣтомъ епископъ и въсего сигклита въ высотѣ царства и на прѣстолю отца его Илиаша, чловѣкъ магкосръдый и крѣподушень, ни въ чѣсомъ явиса отцу подобень, ни сынъ по наказанию бывъ. Нѣжъ въсѣ съмѣти и поколѣба, благостоанне глагола, святаа божиа прѣкве и законы царстии, и о убогихъ ни мала поболѣвъ, прѣмждра себе именовавъ и хвала себе о птицоваблени. И въ сихъ упражнѣаса суемждръный, ага//рѣнска бо чада въ дне свѣтникии приемла, въ ноци же скврѣннымъ агарѣнкинѣмъ уши и сръдце въдаа, дондеже свврѣшено врагу жилище себе исходатаи. Никогда бо от добрѣ съмыслащихъ прѣдъ очима хотя видѣти, въ уста же и въ азыщѣ

¹ так в рукописи

³⁶⁻³⁶ лѣтомъ время носѣ С ³⁷ нет С ³⁸ нет С ³⁹ конецъ списка С

паче же въ сръдци о събрани богатствѣ себе тома,
и множество много числа талантъ сребра и злата
лжавый събравъ, и доходы князевъ въсѣчьскыи
къ себе събравъ. И // епископска и монастырскаа л. 272
об.
движимаа и недвижимаа до конца отать, и иже
по въсей земли презвитерь и молебникъ варварскыи
поплѣнивъ, слѣзы и въздыхание въсѣх исплѣни.

От сего уклониса въ безумие послѣднее, части
мечъ поощрѣа на са и на усѣчение свое приноса.
Ненавидит бо богъ, рече, лихва начинаниа. Въ злых
же множж и прилагаа горшаа и неподобнаа възлу-
дова. Отсѣче же и главу // хатмана ^ч своего Вар- л. 273
тика, прочии же от князь ови убо ослѣплѣа, иныа же
носовы урѣзаа ^ч, друзии же плещи отдаша, и быша
чюждеземци до времени. И от сего бысть сѣмена
невѣрствиа. Нж убо zde бывъ течением слова.

В лѣто 7056 бысть зима лютаа, яко и дрѣвеса
исъхошаса. Помѣнжх убо и о мнѣ смѣреному ^ш при
нем приключивших мы са. Что же бѣ нападшее,
слово скажет.

Иже злу ради и въ лжавствѣ хытрии съшиша //
лѣжи плѣни ^ш клеветами и наустиша царичж л. 273
об.
Еленж, паче же сына еж Илиаша, и падох падением
страшним, достойным слѣзь: обнажень бо бых прѣ-
стола, яко бѣгунъ рабъ, и съ искушенми брах са
тажкобѣдными, и бых нажайший въздуха, завист
бо не стыдитса междособныа любве, ни боитса
очесе божиа. О, зависти, звѣрю лютый, тигрю
чловѣкоснѣдный, стрѣло безжелѣзнаа, копие въсѣх
острѣишее! // Нж не прѣзрѣ правдивое око, нж възрѣ л. 274
правѣ.

Сиа убо речена быша нами въ произведени,
горест бо душевнаа глаголати принжждает ны.
Нж повѣсто бжди ми яже о цари Илиаши. Да яко
вса, и царство, и матере купно же и братиа, остави
и желаниемъ прѣлѣсти агарѣнстѣй влѣком, иди
мнѣ са по въздуху лѣтати и амирѣ Сулиймену
прѣдставъ, и Христа самохотно отврѣжеса и диа- л. 274
об.
вола въсприат. Оле, на//шей нищети, что пострада-
хом. О, сжде, о, слѣнце, како възможе такова без-

^ч так в рукописи ^ч рѣ написано над строкой ^ш так
в рукописи ^ш написано над строкой

чинна грѣѣти, Христовъ рѣгатель и христіанскій
облѣгатель бывъ и лжакыи прѣлѣстники ума
плѣненъ бывъ, и агарѣнскому проклатому Амеѳу^н
паче же диаволу прѣданъ, его же и именованіе
грѣокаанный стажа. Сиа събышася въ врѣменех
послѣднихъ, слѣнечныхъ теченіи тысящъ 7058.

- л. 275 И немного же посрѣдѣ млѣвѣ распро//стрѣтъ
бывши и дрѣжава не отлагаашеса царствіа. Нѣ абие
събраса народъ въкупѣ, епископы и прѣимащен
въ сану чинноначальники^з и синглитъ весь, скиптра
прѣдають дрѣзосрѣдому^ю Стефану, произбранному
съ выше на высотѣ царствіа, от тогожде крѣве
сърастворена съ Илиашемъ, нравомъ ни мала, его же
яко богодана саддакыи^а узрѣвше очима и спѣш-
нима обгрѣнжвше рѣкама, и владыкѣ показа са
Молдав//ской земли, и царь свѣтлодушень, добро-
зраченъ, благообразень. Яко же убо прѣиде царство-
дрѣжаніе, от прѣваго начрѣтаніа показа надежди
непогрѣшивше о немъ произбравшимъ его и въсѣхъ
утврѣдившу надеждами любочѣстными. И паки
въсіяжъ луча благовѣрія, и паки облиста зарѣ
благодати. И въси тѣчно воеводѣ хвалѣхж, и въси
усрѣднѣ люблѣхж царѣ Стефана. Бѣ бо милостивъ
л. 276 и мнихо//любивъ и нищимъ крѣмитель.

Что же абие по сихъ?

Молдовѣ прилежщаа лѣхы, съвъкупльшася
съ проотстѣпшими, тажкоружче устраивъ рев-
ностныи на на истрѣгъ мечь, яко же конь нѣкый
тврѣдоустъ дыхаа дрѣзостиж, от стѣпаніа показа и
прѣваго теченіа, какова мжжѣства топлотѣ въ прѣ-
сехъ имѣше.

- л. 276 Отгяду же обращаася утврѣди лице свое къ
об. прѣславному граду Сучавскому, и//абие простеръ
великомощна своѣ длань и мене отриновенаго,
живаго мрѣтвѣца, призвана сътвори и рѣкожъ цар-
ства свсего паки намъ жезлъ върѣчаетъ, и врѣхъ
свой процвѣтованный купно же и колѣннѣ прѣдъ
лицемъ царѣ царемъ прѣкланѣетъ и милостижъ божіежъ
благодатнымъ елеомъ множъ худымъ помазаніемъ прием-
леть.

^н так в рукописи ^з четвертая буква (ш) написана над строкой
^ю так в рукописи ^а так в рукописи

Еи, царю всѣми царствѣй, сицеваго давши
владыкѣ, израднѣго побѣдоносца бы//ти покажи. л. 277
Съ убо промысломъ божиимъ низложи трѣбища и
затвори храми. Въ нихъ же приношахъ помраченны
армѣне суетныя жрѣтвы, и мръскихъ нечистотъ и
скврныхъ трѣбъ потрѣбление сътвори и всеж
мръзости, и сами къ богу разумию и свѣту истиннаго
кръщения всѣхъ прѣведе^а, ови и хоташе, ови же
и не хоташе. И бысть прѣвелика трѣба злотокован-
наа отъ конецъ земли до конецъ, гласаши и повѣсж-
ду // трѣбаци яже къ ждигелю вѣрж его.

л. 277
об.

^а в рукописи прѣде

Славяно-молдавская летопись Евѣимія
1541—1554 гг.

л. 481
об. До зде творение и потруждение въсесватѣйшаго
отца нашего епископа Макариа романскаго, а яже
л. 482 отсѣду // сълучишася и нам повелѣно бысть
от благочѣстиваго и добраа благочѣстиа вѣтвь
господина Иоанна Александра воеводи, мнѣ повѣлѣ
послѣднѣишому въ игуменѣх Евѣимію иермонаху
въкратцѣ писати, да не и сиа лѣтнымъ прѣхожде-
ниемъ забытиемъ глѣбинами покрыена бѣдѣт.

Не по мнозѣ же по сихъ врѣмени и тогожде лѣта
по устаменени вторѣмъ своемъ царствѣ, Петръ воевода
страшно вѣста, яко лѣвъ^а, и яростижъ вѣоржжиса,
и крѣпко оплѣчиса съ вѣсѣми своими силами на
Майлата, вѣгрьскаго воевода ардѣлскаго, и съпод-
л. 482
об. виже и Радула воевода // Калугера угровлахійскаго,
и нѣкихъ от плѣконачалникъ перскихъ, браныа
пособникы быти ему. Майлатъ же, яко услыша,
яко сице браннымъ поучаѣтса^б, страхъ и трепетъ на-
паде на нь, и дари же великы и многы послаше
Петру воеводу и моласа о мирѣ. Нѣжъ Петръ вое-
вода ничто же о сихъ не вѣнат, нѣжъ бѣше непрѣ-
клонимъ и неумолимъ, хота бо свое отмѣстити прѣжде
бывшее на нь от Майлата злосѣзношивение и лѣжав-
ство, и навѣт, и невѣрие, и дѣласа ятъ мѣжѣствнѣ
и храборскы, и изыде прѣмо брешевскимъ пѣтемъ.
л. 483 За//горскому же воеводѣ Радулови повелѣвъ изыти
обычнымъ ихъ планинскимъ пѣтемъ преходнымъ, про-
тивъ ему въ прѣдѣлѣхъ угрьскихъ постигнѣти. Абие
же яко сиа услыша и видѣ Майлатъ, смѣтиса и по-
стыдѣса и не смѣа нимало съпротивъ стати имъ,
нѣжъ въскорѣ притече и затвори себе въ твѣрдостѣн-
нѣмъ своемъ градѣ, зовомии Фѣгѣраш. Петръ вое-
вода, яко сиа ощутивъ, съ вѣсѣми войсками поиде
близъ противъ града Фѣгѣраша и съзва Майлата
къ себѣ на вѣрж, и посла въ градъ Фѣгѣрашъ Мати-

^а так в рукописи ^б так в рукописи

аша, великаго логофета, въ залог // вмѣсто Майлата, и прииде Майлатъ из града у Петра воеводы. Он же въ тѣй час ать его и крѣпко окови желѣзными окова его, и до великаго царѣ перскаго Сулиймена по-славъ, и тако неизбѣжными объать бывъ сѣтми. Господинъ же Петръ воевода възвратиса яко добропобѣдникъ въсвоаси.

л. 483
об.

По прѣхождении убо лѣта единого есенъ сѣщу, октомвриа мѣсаца пакы второе на Угри проуговляса Петръ воевода, и внатрѣ землѣ тож бываетъ, и проиде посрѣдѣ еж въ врѣма зимное и многых златных талантъ приобрѣт от властель тож землѣ. И отгду прииде быстры//чьскимъ пѣтемъ, и у Родну приспѣ, и ту погребе своа великыя пушкы, и прииде въ настолный свой град Сучавскый, и отъ трудовъ покой приать, и отиде у Хърловѣ и тамо Шептиличу и Аврааму Ротѣмпану главы отсѣче генуариа мѣсаца.

л. 484

Въ лѣто 7052 майа мѣсаца 15 допусти Петръ воевода болшаго сына своего Илиаша до Цариграда у великаго царѣ самодрѣжца, иже именуеться до царскою Порту, и опроводи его самъ собож Петръ воевода и съ госпождеж Еленож и въсѣми великими болѣри, и весь сиглит, и архиереами, и въсѣми молдавскими игумени даже до Дунавстѣй рѣцѣ. //

Царство илияшево Махмета

л. 484
об.

В лѣто 7054 мѣсаца септемвриа 3 прѣстависа Иоаннъ Петръ воевода въ Сучавстѣмъ градѣ, и погребень бысть въ новосъзданнѣм от него монастырѣ, глаголемаа Побрата. И господства³ въсѣх лѣтъ его сѣтъ 19 лѣт и половинъ. И оставивъ царство земное сыну своему Илиашю воеводе, и прѣвѣе убо добрѣ идый, и благочѣстивъ явлѣа са къ въсѣмъ, и кротокъ, и любѣща болѣри, и прѣдстоющихъ ему въсѣх, внатрѣ зачинааше убо болѣзнъ, въ лѣжавомъ скровищи его сръдци.

Бывшу же второму лѣту царства его завистию ратника рода нашего, дьявола, не бѣ бо ему гладко съвъ//трѣпѣти въ мирѣ быти христоименитии люди, л. 485

³ в рукописи господствова

и отсѣче главѣ прѣвому свѣтнику своему, Вартику гетману. И отъяду начаса сѣмена невѣрства, и наченъ прѣвратитиса и измѣнитиса от праваго и истиннаго разума, и оставль свѣт стареческый и привѣтъ свѣтскрѣмившихса съ нимъ, и христианство нача отрижати и възненавидѣти. Из млада бо възраста научивса тайнам христианскимъ, послѣди же измаильскый и мусульманскый, Махуметовъ паче изволи законъ, зловериемъ убо благовѣрие отврѣгъ, лжакствомъ же и злонавериемъ добродѣтель //и перскаа усрѣднѣ нача мѣдрѣствовати и дѣяти и лжанаа ихъ прѣдания съхранити.

л. 485
об.

Придружи себѣ и изобрѣт свѣтники и учителѣ нѣкихъ трѣклатыхъ агарѣнъ, мусулманы Махуметова закона. Единъ же отъ нихъ коварнейшій и злокѣзненъ паче вѣсѣхъ, хытростижъ диаволскожъ и чародѣaniemъ, Хѣджръ има ему, стрѣптивъ правомъ, стрѣптивѣйши же душежъ, и съ нимъ бесѣдова и свѣдварѣшеса, и научаше его и учитель горкъ и лють бываше ему. И приатъ Илияшъ сѣмена, яже сатана въ обоихъ душахъ развора же и посѣа, и яко же нѣкое ль//щение въ удици вѣложъ, сиче несмыслѣннаго къ себѣ привлѣче. И събравъ бо вѣсѣкъ ядъ злобы, и смѣсивъ въ немъ своежъ мысли въображениа, и едино нѣкое растворение сътвори души его творно, и конечнѣ прѣвращеннаго и прѣльщеннаго съведе въ пропасть погыбѣли, окаанаго Илияша неискуснаго. Что убо горше чловѣку слову же и наказанию непричастну весма благому? Аще бо обычае благы вѣсть тлѣти бесѣда зла, колико паче лжакими обычаи бесѣдовавши? Да яко же въ горшии прѣложиса разумъ и осуетиса безмѣриемъ и лѣстижъ конечножъ мѣдо//срѣдний, и прѣбыдѣ весма, яко въ злыхъ пришедъ глѣбинѣжъ, и яко изумлену ему ходити и от бѣса емати са къ вѣсѣкому неподобному дѣлу, и яко же нѣкотороужъ напрасноужъ тѣмоужъ грѣхомъ потопленъ и помраченъ бысть. Пославъ, купивъ многыми хиляды, аспри и златми дукати блѣдници скврѣнави агарѣнкы и приведе себѣ, и нача безстудныи вина и свинихъ мѣсъ ошатиса. И что много глаголати, въ весемъ съпротивлѣшеса благочѣстивѣй христианстѣй нашей вѣрѣ и православной. Сватыа же иконы, образъ Хрис-

л. 486
об.

товъ и прѣсвятѣй Богородици, и сватыхъ вѣсѣхъ, идола нарицаше, // иже нечѣстиа идол и другъ диа-
волъ, священники и диаconi възненавидѣ, мнихи врази и диаволи нарицаше, иже въ истинѣ онъ изъначала чловѣкоубийцу, диаволу сынъ и сънаслѣдникъ. И инаа многаа хулѣ и блѣда на православною нашею вѣру, аще и пространнѣйше не написаномъ, долготы ради писанна. [Въ] срдѣ же и патокъ и въ великѣа четиридесатицѣ, еже есть великый постъ, масо ядѣше, и въ прочихъ сватыхъ постѣхъ. Сиа онъ вѣсе съ трѣклатимъ своимъ учителемъ и чародѣанникомъ Хѣдъръмъ учителница и таинство безаконна дѣйствовахъ. Дѣло же его и тѣщание бѣше и попечение птицами // играти.

л. 487
об.

По сихъ же вѣсѣхъ, наваждениемъ матере своеж, госпождеж Еленож, устрѣмиса мжчителствомъ и губителствомъ и казныа на болѣри, и мнозѣхъ^г очию улиши, ини же сѣмрти вѣсѣчьскы прѣдѣсти. Друзии же по темницахъ удавиша и иннѣми различными томленми горцѣ страдахъ и скончашаса. Властели убо, яко таковое зло видѣша, страхъ великъ обѣати вѣсѣхъ и у Лѣшьской земли^а начаша бѣгати, и прибѣзи быша. Илияш, иже и Махмет наречень бысть, на мнозѣ убо не възмогъ сѣтрѣпѣти, нж изблѣва весь ядъ сѣкрыеный вѣнатрѣнемъ его лжжавѣ срдци, и написа вѣси болѣри, великы // и
мали, великъ бирь, и сигклитъ весь, нж и ваташи по весей земли, вѣси отъ прѣвыхъ до послѣднихъ. Повелѣ же давати и митрополиту и епископомъ, написа убо и монастыри вѣси, елико ихъ сѣтъ въ Молдовлахии, мнозъ харачъ и елики попи и диаconi суть въ молдавскихъ прѣдѣлѣхъ. И что много глаголати, вѣсѣхъ христианскаа и црѣковнаа въ велицѣ матежи бѣша.

л. 488

Нечѣстивый же Илияш сѣкрѣвенѣ писанна посилааше къ великому царю перскому съ великими и страшными клятвами и обѣщанми, яко желаетъ и почитаетъ и лобзаетъ^е законъ Махуметовъ. Царь же повелѣ // ему скоро прийти у Цариградъ, да желае-
мый ему законъ мусулманскый получить. Нж сѣмотри

л. 488
об.

^г в рукописи мнозѣхъ ^а в рукописи земни ^е в рукописи лобзаетъ

како лъжеж и лукавством облагается и покрывается. Что убо хытръствуетъ и лицемѣрствуета злокъзньный? Тихостиж блага бесѣди показова, яко азъ, рече, христіанская люблѣ и мѣдрѣствуѣ, нѣ идѣ у царѣ, да облегча и оскудѣ харачь земли и убогым, а не яко же глаголат чловѣци, яко идѣ мусулманія ради. А кто сиа глаголи творить на мнѣ, главнѣ томим бѣдет. И елико скорость посла слугы по всей земли събрати весь прѣдреченный бирь, и рекъ яко // трѣбуеть ему за спезу и на пѣтнаа до Цариграда, лицемѣриемъ и тихостиж покрити хотя свое сверѣнство. Бѣше бо влѣкъ овчѣж кожеж облѣченъ.

Събравъ и съзвавъ вса своа си властелѣ и елико нарочитиих всѣх и сиклит весь въ вѣртоградѣ у Хуши и словеси лъжними много бесѣдовавъ имъ и ласканми овогда и хвалами, страха и ужасаж их, яко да не съблажнѣжтса у друга страна, яко азъ, рече, градѣ у великаго царѣ и паки скоро приидѣ. И клатса рѣжками на чѣстный крѣсть прѣд всѣмъ народомъ, яко христіанская мѣдрѣствуетъ правѣ и мысль // не имаеть на мусулманство, и въ настожщои той ноци съкруши тѣй крѣсть, на нем же и клатса, и вѣврѣже и въ паракелѣ.

И вѣсесватѣйшаго и чистааго сваденноначалством и молдавскаго учителѣ, кир Макария романскаго епископа, неправеднѣ и несъборнѣ и неправилнѣ съ прѣстола съгна съ свѣтомъ и наставлениемъ матерѣж своеж госпождеж Еленож и Ноуора и Митрофана, бывшаго и епископа.

Оттоли толико безстудствова, яко же неистовъ пес, и от чародѣанныи объать бывъ, яко аще бы мощно ему било, по въздуху лѣталь би до // самого Цариграда, и небрѣгъ ни власти лишения, и ни же матере, ни братія, ни пакъ о обычныхъ своихъ властелѣ и съврѣстникѣ. Нѣ подвиже много множество скровища имѣний, златнихъ талантѣ и сребрѣныхъ аспри бес числа и съсѣди златныхъ и сребрѣныхъ, от исконыхъ царии молдавскихъ блюдомо и хранимо скровище, все съ собож възем и ат са пѣть и мало не вси болѣри и воинство съ собож съподвижъ. Они же съ великож печалиж и скрѣбѣж и сѣтованиемъ идоша, боахъ бо са да не прѣдани бѣдѣтъ

всёконечнѣй погубѣ. Богомръзкый же Илияш, яко
ви//дѣ себе бывша въ прѣдѣлѣхъ перскихъ, възрадо- л. 490
васа радостиж велиеж, и достиже въ Цариград об.
и явиса великому царю, и дарми многими почте
царѣ. Прочее убо поемше прѣльщеннаго съ великож
радостиж и ведоша его и по закону ихъ мусулманишж,
и ^з ловь готовь бивь. И обрадование мыслѣнному
влѣку, диаволу, и Махмет наречень бысть, его же
не съгрѣшитъ кто, яко же мнѣ мнитса, прѣвѣнца
сатанѣ и сына погыбѣли нарекъ его. Погуби съ цар-
ствомъ и самжа свож душж, съгараж въ неимащой
угаснѣти гееннѣ. Болѣри же и съ прочими воини // л. 491
възвратишаса въ своа.

Царство Стефана Младаго

В лѣто 7059 мѣсаца юлиа 11 въсприать цар-
ствия скиптри молдавскыа Стефанъ воевода Мла-
дый, втории сынъ Петра воеводи. И съ же испрѣва
благъ явлѣше са, и боголюбивь, и укротѣваж
всѣхъ, и црѣквами прилежж, и христианствѣнѣй-
ший бывааше, архиереи же и священники и иноки
велицѣй чѣсти сподоблѣше, яко же подобно есть
благочѣстиву царю творити.

Не на мнозѣ же посредѣ сихъ, напраснымъ прѣ-
мѣнениемъ ^з, прѣтвори са, и пакы злоба, яко недо-
влѣжщи бывшими избыткы наплнѣть, и въ всѣмъ л. 491
братнѣа нача мждрѣствовати // и творити, съ инѣми об.
и прѣвѣзити его. И съ бо приведе блждница агарѣнкы
и турскыхъ хожи и бѣсомучны, и нача жестокаа
глаголати къ людемъ. И прѣобидѣти всѣхъ, и от прѣ-
умножения безумиа наглѣ бысть. От наглѣства же
по хотѣние неподобныхъ послѣдовати обычаи имат.
И убо всѣкъ видъ злобѣ прошедъ прѣизлиха, и всѣ-
кой неправдѣ же и мжчительство издастса. И скврѣ-
ноубиенны крѣвоплавии онъ, и женскаго же гнѣва
въкупѣ и мжжска исплнѣ бивь. И въ всѣхъ непо-
добныхъ дѣлѣхъ себе оскврѣны: блждовы и хыщения,
убийства же // и лихоимства, и симъ подобнаа не- л. 492
прѣподобнѣ твора. Суровъ бо бѣше и лють казни-
тель, мнозѣхъ многими и различными мжками умори.

^з написано дважды ^з не написано над строкой

Сего ради, убо ненавидимъ вѣсѣми и омражень
убийства ради и звѣринскаго мразскаго нрава. И
вѣси бо начаша отвращатиса от него и бѣгати
яко от страшнаго зѣмля. Мнозѣх^н очию улиши и
носови отрѣза и уши и глѣбинамъ воднымъ^к прѣ-
даст. Божиих же сѣд и неизреченнаго правосѣдїи
и длѣготрѣпѣнїи прав обидѣв, искушень бысть
прочее праведно божиимъ гнѣвомъ нелицемѣрнымъ
л. 492 же и неотбѣгомимъ // у мосту Цоцорра на Прутинъ
об. Пруд, напрасно царства и живота срамно и немילו-
ственно улишень бысть. И убиень бысть от сиклїта,
въ лѣпотѣ паче достойнаа своей злобѣ приемъ,
злож сѣмрѣтиж мрѣзкое развращаетъ и скврѣно
житие въ лѣто 7060 мѣсаца септемвриа 30. Гос-
подствова едино лѣто и мѣсаца двѣ и недѣль двѣ.

Царство^з Александра воеводи Доблаго и Новаго^з

Тогожде лѣта и тогожде мѣсаца по открьвенїю
божїю избранъ бысть и подвиженъ на господство
доблестѣвнїи и прѣмудрїи воинъ и чюднїи Алек-
сандръ от лѣшеских прѣдѣлѣх съ прибѣги вѣсѣми
молдавскими, и отъ кралѣ лѣшскаго помощь
л. 493 мнозѣ привлѣче, от великихъ властель // тожъ землѣ,
и храброборци отъ край, и пѣшци мнози, иже драпи
обыша ихъ звати. Есть бо и съ единь отъ сыновъ
приснопоминаемаго Богдана воеводи, и сѣкрыень
бысть яко же нѣгде свѣтилникъ подъ спѣдомъ, или
яко же денница подъ землеж, и вѣсиа яко свѣтозар-
наа звѣзда отъ сѣвера, и къ югу шествиемъ устрѣ-
миса юношескы къ отечеству си на вѣсприятїе
царства въ Молдовлахїи, и достиже до Нїстрѣ
съ вѣсѣми своими прибѣги и съ плѣконачалникы
лѣшскими и войсками. Молдавстїи же властеле и
жителе, яко услышавше, сѣтѣкаахъса къ нему //
л. 493 и свѣтлѣ Александра вѣсприимахъ, и поклонѣхъса
об. ему. Онъ же свѣтлыма очима и прѣкраснымъ лицемъ
на вѣсѣхъ жалостнѣ и милосрднѣ възрѣвъ.

Гаврилъ же великїи дворникъ и съ Стурзю гет-

^н в рукописи мнозѣ ^к написано над строкой ^{з-з} написано по
левому полю со знакомъ вставки

маномъ клатвы и обѣты, яже прѣжде писменми
утврѣждахъ и послахъ и увѣрѣхъ са къ при-
бѣгомъ, ни въ что же въмѣниша и съ иними малими
единомыслѣни имъ, нъ поставиша себѣ окааннаго
Жолдю господарѣ у Шипотѣх. Веледушный же Алек-
сандрѣ воевода, яко сна услыша, зѣло ярости и
гнѣва исплѣниса и посла Моцока дворника воем //
началника и съ прочими прибѣги и съ лѣхи. Вѣси л. 494
мжжѣствни и храбри въ бранех, и прочаа вѣсѣ
воинѣствнаа множѣства единойшѣще къ Алек-
сандру бѣша. И нападоша на ных ношиж у Шипо-
тѣх и разбиша ихъ и Жолдю ухватиша и иже съ ним,
вѣсѣхъ велмжжи, и у Александра воеводи отве-
доша их. Александрѣ же воевода, яко умовить и
прѣмждрѣ и милосрѣдѣ, вѣсѣхъ простили сподоби.
Отсѣду же сътечениу вѣсенародному бывшу, и
падше поклонишася Александру воеводи^н съ вели-
кож радостиж и веселиемъ многомъ, свѣтлѣ бо об-
радовахъса.

Воевода же // Александрѣ Добрий и Новый по- л. 494
велѣ вѣсѣхъ сущихъ же въ темницахъ и заточеныхъ на об.
свободж отпуцати, и достиже у Ботѣшани, съ прѣ-
дреченными войсками, и тамо добрѣ почѣсти и ода-
рова лѣшескихъ властели многими дарами, и оттолѣ
възвратишася вѣспать, въ своа, ихъ землѣ.

Богоноставленный же Александрѣ воевода по-
стыже у Хрѣловъ, иже и на прѣстолѣ царскомъ
общимъ свѣтомъ достойнолѣпно възведенъ бысть и
помазанъ. Прихождахъ убо отвѣсѣду^н, от вѣсѣхъ
мѣсть и странъ, яко да зрѣния насладѣтѣса лица
его, благости же и кро//тости и красоты. И яко л. 495
на христовъ образъ сице на воеводинѣ възираахъ,
яко же въ сынѣ се, а не явѣ быти мнѣще, ради прѣ-
дваршихъ господарей нечѣстия, бывшее отроди
Петра воеводи. Вѣрный христовъ Александрѣ
воевода, сладцѣ и жалостнѣ къ вѣсѣмъ бесѣдовавъ, и
благолѣпнымъ умѣрениемъ слова и кротостиж и тихо-
стиж и благочиниемъ, вѣси же зраче иже на нь, вѣсе-
дрѣжителю богу благодарествѣнѣжа въздаша хвалж,
благъ убо бываетъ и милостивъ къ вѣсѣмъ людемъ.
Властеле же вѣси вѣсприимахъ своа почѣсти и

^н так в рукописи ^н написано отповѣсѣду, затем по зачеркнуто

пръвое достоание, къ обыдимымъ же и иже въ //
 л. 495 горкихъ жзахъ и темницахъ неправедно осждаемыя
 об. явленнѣйше, въсѣмъ створи свое милосръдие. И яже
 убо симъ тако имащымъ, слыша же и великый само-
 дръжець, царь перскый Сулиймень, о блакости
 права его и велиразумна, и яко имаеть обычай царь-
 скый и мждрование и нравъ и въса, яже къ по-
 хвалѣ сжщаа^о, и пославъ единь отъ своихъ сановникъ
 перскихъ къ Александру воеводѣ, и дивнымъ скип-
 ромъ и великожъ чьстижъ утврдивъ ему царство и
 устаменивъ, и дарми почеть царьскими и миръ устрои
 л. 496 зѣлный. Воевода же добрѣ почете его // многими
 дарми и съ чьстижъ отпусти его, и опроводи до самого
 царствущаго града.

Благодѣтельный же и великый господинъ Алек-
 сандръ воевода, яко въсе началство молдавское
 подъ собож^н устрои и миръ божий въсѣхъ прѣимѣаше,
 цркви Молдавскыя землѣ и чьстныя монастыра
 въса повѣсжду величѣй чьсти сподоби, и бѣ прочее
 воевода свѣтло празднуж и веселѣса душеж и благо-
 дарѣ бога, створшаго ему таковаа и толикаа блага,
 и съ прѣвъзлюбленноа материжъ своежъ Анастасиеа
 л. 496 благочѣстивожъ госпождеж, и въсѣми болѣрми сво-
 об. ими и съ сжщиими въ по//латѣ вои его. Прочее убо
 миръ глжбокъ въсжду бысть, иже чловѣчьскыа
 слухы веселѣщи, и въсѣмъ проповѣдаса мира скро-
 вище. И крилата убо о немъ въземшиса слава, и
 много о благочѣстии рѣвение его и любовь иже
 къ богу и къ святымъ церквамъ по въсему обьслѣнечию
 оповѣда сѣ, и протече има его и по въсѣхъ окръстныхъ
 странахъ же и царствиахъ. И сна убо до зде.

В лѣто шестьдесат и единь пришибаася на
 седмыа тысящъ повелѣниемъ великаго царѣ пер-
 скаго подвиже Александръ воевода прѣвѣе рать
 л. 497 на мунтѣни и самъ собожъ прѣшедъ въ прѣ//дѣлѣхъ
 ихъ, яко да Радула нѣкоего, прѣскочившаго отъ
 Угръ, на томъ царствѣ ижденжть. Радулъ же воевода,
 яко ощути, мѣсто давъ и побѣже у Угръска землѣ,
 и прѣать господство^р угровлахийское паки Мирча
 воевода помощиемъ Александра воеводи, и никто

^о в рукописи къщаа ^н со написано надъ строкой ^р в рукописи
 господствова

же бѣ съпротивлѣаса имъ. И възвратиса Александръ воевода и dospѣ въсоаси, радуаса.

И по другому паки лѣту, весна сѣщи, посла господинь Александръ воевода прѣваго от сановникъ своихъ Нѣдѣбайка, великаго дворника, и от часть людий вѣрчивь ему, яко да изметнѣтъ из господства Мирчю воеводу ради злонравия его // и лжкавства, и невѣрства, и навѣта, зломышлениемъ имѣше на господина нашего Александра воеводи. Доблный господинь Александръ воевода, яко изнаходивь крѣвовѣрие Мирчино, пославъ и исправи загорское господство Петрашку воеводи от великаго царѣ Сулеймена перскаго. И прѣем господство Петрашко, Мирча же воевода позванъ бысть въ Цариград.

Бывшу же въ второе лѣто царства Александра воеводи, родиса ему чадо присное и прѣвѣждѣлѣнное и сынъ прѣвѣзлюбленъ Богданъ воевода августа мѣсаца.

В лѣто 7062 месеца септемвриа 3, от любве и топлоти божественаго рачения, раждегса ревностиж божественый // господинь Александръ воевода и съвѣт боголюбезень умысли и изволи създати себѣ въсечьстный монастырь и прѣкрасный храмъ въ има прѣсватѣй владычици нашей богородици и приснодѣвѣй Марии и чьстнаго еж Акафиста. Съподвигса от прѣславнаго настольнаго своего града Сочава и устрѣмиса къ Суху^о Рѣцѣ, съгладати и съмотрити мѣсто монастырю и начати здати. Ветхый же запинатель и съпостатникъ роду чловѣчьскому и прѣлжкавый и ненавистникъ добру^т, диаволь, не бѣ гладко^т ему сътрѣпѣти. Нж яко же тѣмень нѣкоторий облакъ свѣтлаго слънца покрываеть луча, сичевымъ образомъ, // окушагса боголюбезнаго и великочьстнаго господина Александра воеводи скрѣбиж и печалиж, и уныниемъ уязвити стрѣлож, яко да от добраго произволения и усрѣдиа прѣсѣчет и прѣвратить, съмотри како хѣтрѣствуетъ злокѣзньный диаволь.

Шествужщу, яко же прѣдречеса, Александру воеводѣ къ Слатину, бывшу же ему между Корльтещи и Тодереще селома, посрѣдѣ Молдава рѣкж,

^о в рукописи Сухху ^т-т написано по правому полю

конь его прѣтъкнувѣса и вънаде съ воеводоуж
въ водѣ — бѣше бо и наводнена рѣка. Господинь
же Александръ прѣхвѣтиса на друзѣмь кони, и
л. 499 градѣше ниуклонно къ // желаемому ему мѣсту, и
яко благоразумень разумѣ дѣйство диаволее быти
и ничто же не брѣгъ, нѣ весело зра очима, и до-
блестьвно шествуа, и свободноуж душеж, и доспѣ
въ уреченное мѣсто и богомь показанное и щѣдѣн-
ное ему мѣсто създати монастырь и храм прѣсвятѣй
богородици. И видѣ и възрадоваса, и възлюби
е зѣло, и благодарение въздаде богови. И нарече
има монастырю Слатина, и постави прѣваго насто-
ателѣ и прѣваго игумена Иякова, рекомаго Моло-
деца. И утврѣди сватое мѣсто съ селами и метохи,
л. 499 и иными рѣди, еже есть на по//трѣбѣж мѣсту. Възвра-
об. тиса, славлѣ бога, и иже истинно того рождѣшѣа
прѣчѣстѣа матерь и прииде пакы въ Сочавскѣй
прѣславный град.

Молдавско-польская летопись

1352—1564 гг.

Spissanie kroniki o ziemi Woloskijej, tak ze i л. 48
o gospodarach iei, iako napirvei volochovie przisli
do ziemie Volosky i ktori napirwssy gospodar albo
voievoda ich byl, od roku pirwsego stworzenia swiatha
6860^a, od narodzenia bozego 1352. W roku 1566,
28 die mensis octobris, w Jassiech.

Z bozei voley, napirwssi voievoda Dragossa iako
loviecz przissedl od Vegersky ziemie, miasta i rzeki
Omaramarussa, za turem na lowy, ktorego zabil
na tei rzecze Moldavie i tam ze bil wessol z swoymy
pany. Tam ze mu szię ta ziemia podobala i zostal
w ny i ziemię ossadzal themiss volochi węgierskiemy
i bil hospodarem dwie leczie.

Potem sin iego bil hospodarem, nie pisse iako
mu bilo imie.

Pothem Bogdan, nie pisse czij sin bil, bil hospo-
darem czteri liata.

Potem sin Bogdanow, Jaczko, bil hospodarem
osm liath⁶.

Potim sin Mussaczinow, Petr, bil hospodarem
8 [liath]^b.

Potem sin Petrow, Roman, bil hospodarem osm
liath.

Potem Romanow brath, Stephan, bil hospodarem
7 liath.

Potim Juga bil hospodarem dwie leczie, nie pisse
czij sin bil.

Anno 6907¹ bil hospodarem Alex[an]der voievoda
y bil hospodarem 38 lath i 8 miessięczy. I tego nie
pisse czij sin bil.

Potem lliasz voievoda bil hospodarem dwie

^a в рукописи 6824 ⁶ кусочек листа в этом месте оторван
^b здесь и далее в квадратных скобках буквы, добавленные перевод-
чиком

¹ в рукописи 60907; исправлено по K

4. 48
06. leczcie i dziewiecz miessieczzi sam, a potem z bratem swim Stephanem bili oba hos // podaramy siedm lath. Then ze Stephan pothem zdradził brata svego Iliassa i oslepił go; potim bil hospodarem po osliepienni brata pięcz lath.

Potem nastal Roman voievoda i sczial tego Stephana; i bil hospodarem ten Roman, sin Iliassa voievodi, rok ieden.

Potem nastal bil hospodarem sin Alexandrow rok ieden; ten ze dal Kilią węgierskiemu ², abi go bronily od turkow; nie pisze ktoremu krolovi.

Pothem ³ bil hospodarem Czubec voievoda dva miessiacza ³.

Pothem bil voievoda Iliassa sin hospodarem, Alexander, czteri latha. Przi tim poczely bicz wladikowie i metropolitowie od patriarchi Nicodema ziemie Serbsky, za krola Juria despota. Ten ze Alexander w Bialogrodzie umarl voloskim.

Anno domi[ni] 6962. Augusta miessiacza ⁴ 26 hospodarem zostal Bogdan voievoda, sin Alex[an]dra voievodi; bil hospodarem ⁵ dwie leczcie, ktorego dal scziacz Piotr voievoda, ktorego zwano Aron Harnazan, ktori hospodarem bil dwie leczcie. Za tego voievodi poczeli volochovie davacz ⁶ dan turkom ⁶.

Pothem nastal voievoda Stephan hospodarem i dal cziacz tego Piotra Harnasana. Ten bil hospodarem trzi latha.

Anno domini ⁷ 6965. Augusti ⁸ 12 ⁸, w wielki czvartek, przisedl od Moltansky [zie]mie Stephan voievoda, sin Bogdana voievodi.

Anno domini ⁹ 6969. Juny 5 then ze Stephan voievoda voioval Czakielską ziemie.

Anno domi[ni] ¹⁰ 6970. Juny 22 postrzelono Stephana voievode s Kiliei węgrovie w nogę.

4. 49 Anno domi[ni] ¹¹ 6971. Juny ¹² 5 ¹² prziniesly zone temu sz Stephanovy voievodzie s //Kyova, siostrę Smirona ¹³ czara kijowskiego.

Anno domini 6973. January 23, we czvartek, przisedl ten ze voievoda pod Kilią, dobival go przesz

² Krolowi węgierskiemu K ³⁻³ *нет K* ⁴ *нет K* ⁵ Alexandrem K ⁶⁻⁶ turkom dawac dan K ⁷ *нет K* ⁸⁻⁸ aug K ⁹ *нет K*
¹⁰ *нет K* ¹¹ *нет K* ¹²⁻¹² 5 juny K ¹³ Szymona K

piątek. W sobotę dobył go pod węgri i postawił tam na nym purkulabem Isaia i Buchte. A szem¹⁴ possedł nazad do Soczawi, dziękując panu bogu za zwicziestwo.

Anno domi[ni] 6974. July 10, zbudował monaster sviatei Bogurodzicze w Puchary.

Anno domi[ni] 6975. Novembris 19 został krolem węgierskim Mathias i przyszedł z wojskiem swim do ziemie Volosky, do Totrusa¹⁵, pohtim i do Roman-skiego thorgu¹⁶ i popalił miasteczka, pohtim prziszedł i do Boiow voloskich. Potim prziszedł na¹⁷ krola Mathiasa ten Steffan woievoda z wojskim swim, poraził go nagłove i bil postrzelon krol Mathias od niego, ledwie ussedł z sromotha, inssą droga, do Wę-gier, z małym ludzi.

Tego sz roku¹⁸ umarła zona gospodarowi, ta s Kijowa, Owdokija.

Potim pomierzli się¹⁹ Steffan woievoda s krolem Mathiassem i podarował krol Mathias Steffana²⁰ woievodę²⁰ dwiema zamki w Węgrzech, Balte i Czichavę i z dzierzawamy ich w Ardensky ziemy.

Anno domini 6978. Augusti 20 przisło wielkie woisko tatarow do Voloch²¹ i był szię z nyemy Stefan woievoda n²² Lipniczi²² dambrowie, nad Nestrem i poraził ie i wsitek plon im odbył. W ten czas tatarowie s Podolia sly, bo im były zasły drogę nassy.

Pothem dał oświęczicz²³ ten monaster na Puchnei, dzienkując panu bogu za zwicziestwo²⁴; sam [meltropolitą²⁵ w Tioktista i biskupa Tarassa.

Tego sz roku february 27²⁶ povadził szię s Radula, woievodą multanskim, i vipalił mu Brailow i ine dzierzawy.

Anno domi[ni] 6979²⁷. Dał szięcz Isaya dwornika, Negrila czesnika²⁸ i Allelksandra stolnika.

Tego sz roku miał bitwę z Radulem, woievodam multanskim, na rzece v²⁹ Ssocze²⁹, w ziemy Multansky i poraził woievodę multanskiego i barzo wiele ich po//bil i chorągwie im³⁰ pobral, iego⁴⁹ 06.

¹⁴ sam K ¹⁵ Hotrusa K ¹⁶ torhu K ¹⁷ do K ¹⁸ s ruykopisu rogu ¹⁹ syn K ²⁰⁻²⁰ Stephanu woiewode K ²¹ s ruykopisu Voch, *исправлено по K* ²²⁻²² na Lipnicy K ²³ na swiecie K ²⁴ zwyciestwo K ²⁵ s ruykopisu tropolita; jandropolita K ²⁶ 24 K ²⁷ 6976 K ²⁸ ucznika K ²⁹⁻²⁹ na Uszoce K ³⁰ ich K

własną chorągiew wziął, a więźniów wiele dostał, ktorich wsitkich posczinacz dal, iedno dnu panow wielkich zostawil, cancerza ³¹ Sthana, a Mircza kociussego.

Thego sz roku 9 augusti bilo wielkie trzessienie ziemie po wsitkim swiatu w poludnie.

Anno 6980. Septembris 14 wsiał sobie Steffan voievoda zone, Maryą z Mangopo, czarstwo tam bilo s przekopskim czarzem ³² krzesciansczy ³³.

Anno domini ³⁴ 6981. Novembris 8 possedl voievoda Stephan do ziemie Multansky na Radulę voievodę i podkaly się s sobą z woisky swoemy na Bialim Pothocze w ziemy Multansky; tam się trzy dny byly. Potem ten Radul voievoda viachal przed nim na swoi zamek, na Dębovicze; on za nim sedl z woiskim swim i oblegl go na Dęboviczi. Pothim oni zamku ³⁵ ucziel, a Stephan voievoda dobil zamku i wsiał tam zonę Radula voievodi i czorkę i wsitky skarbi iego, czo tham miał. I mięskal na tim zamku trzy dni. Pothim ³⁶ się wrocil do Soczawi, a Bassarabę zostawil, abi tham bil hospodarem w ³⁷ Multansky ziemy. I bil tam hospodarem ³⁷ ten Bassaraba miessacz ieden. A Radul voievoda do Turek ucziel i wssiał s sobą 15 tissacz turkow i uderzil na Bassaraba i voiska iego porazil i wsitko iego czo bilo pobral. A Bassaraba ucziel do ziemie Volosky.

Anno^r 6982. Octobris ³⁸ 9 ³⁸ byly się węgrovie s multany; nad węgri bil Czapalussi; i pobito węgri³.

Anno domi[ni] ³⁹ 6983. January 1 bil poboï na Vosluui ⁴⁰ volossech ⁴¹ s turki, i pobyl ich ten ze Stephan voievoda za pomoczą bożą, ktorich wsitkich nie ziwil, iedno zostawil iednego turczina, sina subbasse, bo iego ocziecz bil starsim nad temi turki, kto//rich bilo 40 choragwi; bily poliaczi z nymy⁴.

Anno 6984. July 26 przisedl czarz tureczki Machometh ze wsitkiemy silamy swemy i Bassaraba

^{r-r} зачеркнуто и написано снова на другой странице
^д далее зачеркнуто anno domini 6984, juli 26

³¹ canclerz K ³² cesarzem K ³³ krzescianskim K ³⁴ нет K
³⁵ z zamku K ³⁶ в рукописи поthim, потым K ³⁷⁻³⁷ нет K
³⁸⁻³⁸ July 26 K ³⁹ нет K ⁴⁰ Baszlimiu K ⁴¹ we Wloszech K

voievoda z nymy swoim voiskiem na Steffana voievodę i bil się s turki na Bialim Potoczce, w dzierzavie Niemieczky, w ziemi Volosky, i porazil go ten ⁴² cesarz tureczki i plonil wsitkę ziemię i Soczawę ⁴³ spalily.

Anno ⁴⁴ 6987. Novembris 8 sin Stephana voievodi, Bogdan, umarl. Potim i drugi sin ego, Piotr, umarl.

Anno 6989. July 8 bila bithwa s Czapalussem ⁴⁵ na Ribniki rzecze, w ziemi Multansky, i porazil go Steffan voievoda. Tham mu zabith iego hetman Sandra w^e tej^e bitvie.

Anno 6992. Marcy 15 przisedl cesarz turecki, soltan Baiazeth, pod Kilią, zamek voloski; w ten czas wszial Kilią i Bialogrod w drugim miessiaczu, bandz [t]lo bylo in augusto, julio. W ten czas postawil voievodę Wlada do Multan.

Anno 6993. Septembris 1, jeszdzil Steffan voievoda do krola polskiego i ziachaly się w Kolomiei. A w ten czas prziszli turczy asz do Soczawy z Cromochen ⁴⁶ na gospodarstwo i spalily Soczawę i viplonyly ziemie Volosky szila.

Tego sz czasu pobil turki Stephan voievoda w miessiaczu 16 ⁴⁷ 9-gbris, na ⁴⁸ Kathkabudzie ⁴⁸. Tu bili s poliaki.

Anno 6994. Febr[uaris] 15. A w ten czas porazil Steffan voievoda Hromotha, czo bil przisedl s turki nań, alie bil pod koniem⁵ w tey bitwye, wsak ⁴⁹ nie miał nycz szkodlivego. Hromotha, dostawsi, dal go scziacz. //

Anno 6998. Umarl krol vegierski Msthias. Tego s roku umarl sin wielkiego kniassia moskiewskiego, Ivan. Potim sin tego sz voievodi umarl, Alex[an]der. л. 50
об.

Anno 7005. Przisedl krol polski do Voloch, Olbrach, z woisky swemy, na Steffana voievodę, koji bil possedl na turki. I poslal do niego Stefan voievoda posly swoje, logophetha ⁵⁰ Towtala i Isaya

⁶⁻⁶ написано дважды; вторичное зачеркнуто ⁵ слово написано неясно; подчеркнуто

⁴² нет K ⁴³ в рукописи ошибочно Oszczawe ⁴⁴ anno domini K ⁴⁵ Czaszulem K ⁴⁶ Tromochen K ⁴⁷ в K далее nowem[bris] ⁴⁸⁻⁴⁸ na Kilia budzie K ⁴⁹ wszak ze K ⁵⁰ legropheta K

viternita ⁵¹ z wielkiemy dari, ktore posly krol dal okovac, dari wziawsy, i poslal ich do Lvova. I sam przissedl do Soczavi i obliegl i dobival go 5 niedziel i nie dobil. A Steffan voievoda zbyl wsitkę s ziemię swoię w Romanskim torgu. K temu brath krolia polskiego, Wladislaw, poslal voievodzie voloskiemu vęgrow 12 000 naprzeciw brathu swomu, nad ktoremy bil voievoda Ardolsky Birthok ⁵², swath Steffana voievodi. I Radil, voievoda multanski, poslal mu tesz ludzi na pomocz. I poczał prossicz Berthek Steffana voievodi, abi szię s kroliem polskim zmierzil; a ⁵³ Steffan voievoda przizvolil na przimierze, pomierzil się s kroliem polskim, alie tem obiczaiem, abi krol sedl s temy ludzmy swemy s rotąm drogą, ktoram przyssedl ⁵³. A Steffan voievoda daroval Bertega wielkiemy dari i posedl do Vęgier. A krol sam sedl z ynnimy voiski tąm drogą, którą przissedl, ku Choczimni; chiba kilka powiatow ziemian swavolnich posly na Bukovinę, a skodi wielkie ⁵⁴ czynily, przespiecznie sly, nie strzegąc szię. A Steffan voievoda poslal za nymy Boldora, dwornika wielkiego z woiskiem; tam ze ie porazil, zarambawssy im Kusminta Bukovinę. Za to ie pan bog karal, ze bili nazbith swowolny woisku, sami ⁵⁵ biespieczniessi, a skodi czynili i hetmanow swich nie sluchaly; pobrano ⁵⁶ w tem ⁵⁷ czas chorągvi poviathovich nie malo i dzial tak ze, i samich barzo wiele.

Anno 7006. Voioval ziemię Polską Markola voloski, bil z voiskim asz blisko Lvova. I potem zas
 „ 52 się possedl Steffan voie//voda do ziemie Polsky, voioval ią i dobil dvy ⁵⁸ zamkov, Trębowl i Podaiecz, i spalil; do ziemie szvei tesz ⁵⁹ prziviodl ludzi wielie.

Anno 7012. Umarl Steffan voievoda, july 2. Ten Stephan bil sinem Bogdana voievodi i pogrzebień w tem monasterze svoim v Puchai ⁶⁰. Ten bil hospodarrem albo voievodam 47 liath i dva miessiacza i trzi niedziele; czloviek bil valeczni, fortunni i nabozny.

Anno 7015. 28 octobris possedl Bogdan voievoda do Multansky ziemie svoimy voisky i dossedl do

⁵¹ wistruita K ⁵² Botak K ⁵³⁻⁵³ nem K ⁵⁴ wszystkie K
⁵⁵ swym K ⁵⁶ pobrano im K ⁵⁷ ten K ⁵⁸ dwoch K ⁵⁹ nem K
⁶⁰ Puchny K

miasta zową ie Rothezerczi ⁶¹ i na mogylie Koy-natha ⁶², z obu stron Ribnika i tham przisedl pos-sel ⁶³ do niego od Radula voievodi multanskiego, Maxim mnich Despotovicz, i prossil Bogdana voie-vodi, abi szię pomierzil z Radulem voievoda i inich wiele rzeczy s nim movil. A Bogdan voievoda, na za-danie Radula voievodi uczinil volią iego na przy-mierze i tak poslal s tim despotem iednego svego posla do ⁶⁴ Radula voievodi. A tham mu przisięgal Radul voievoda przy poslie iego i s pany swemy na s. ewangelią, abi dzierzal sz nim wiecznie przimierze i granicze po staremu. A Bogdan voievoda uczinil takze i posedl nazad do ziemie szvei.

Anno 7017. 29 juni, w piątek, przesedl ⁶⁵ Bogdan voievoda przez Niestz svoimy ⁶⁶ voiski, a v sobote przisedl pod Camieniecz, a w niedzielię, prima july, posedl sz voiski swemy, poczawsi od brzegu Niestra asz do granicz litewsky i palil, voyoval ziemię Polską. I przisedl pod Rohatin i Rohatin spalil i ⁶⁷ dobyl ⁶⁷ i barzo wiele pobral skarbow, ludzi i plonu wszelakiego. Bil w ten czas i pod Lvovem i potem zasz puszczil voiska pod Ploniny ⁶⁸ i sila zamkow i miast popalil i ludzi // wiele prziviod ⁵¹ do Voloch. Potem do Soczavi cziagnol. ^{06.}

Anno 7021. 22 augusti przisli tatarovie, palili ziemię Voloską asz do Jassi i Jassi spalily i wiele skodi poczynily w ludziech i inich ploniech, ktorich zabraly.

Anno 7022. 27 february przisodl Trifail do Was-luya ⁶⁹, ktori chczial bicz hospodarem; poimal go Bogdan i dal go sziacz.

Anno 7025. 22 augusti umarl Bogdan voievoda w miescie w Wussiech, ktori bil hospodarem 12 liath, 9 miessieczy. Pothem bil voievodam albo hospoda-rem sin iego, Steffan, za ktorego ziemia bila w po-koiu od wsitkich stron.

Anno 7026. Augusti 14 przisli tatarowie do Vo-loosky ziemie, napzrod na miasteczko na uszcie Sar-bath; nad themi tatari bil Alb soltan i kazal ziemię

⁶¹ Thorthowcie K ⁶² Hoynata K ⁶³ poszedl K ⁶⁴ od K
⁶⁵ poszedl K ⁶⁶ z swoimi K ⁶⁷⁻⁶⁷ i woioval ziemie y dobyl K
⁶⁸ Loniki K ⁶⁹ Waslynia K

palicz. A Steffan voievoda woisko sve zbieral i posodl do niego na³ gorę³ Pruthem szam. I poslal do Karabocza⁷⁰ wielkiego, do lesnego dvornika svego, abi przesedl Pruth ze wsitką ziemia doliznam. I kazal mu w poniedzialek rano na rossvicie, abi się s tatarzy uderzil. I bil, i uderzil ten dvornik nanye, porazil ie i wielie ich pobitho i zwich⁷¹ wieziono⁷² barzo wielie poimaly i dwa⁷³ murzi⁷³ wielkich i insich gonyly, i byly przez polie, byącz i sziekącz asz do Niestra, asz ledvie z małem ludzi ucziekl. A⁸ ten Alb soltan⁸. A Steffan voievoda wrocil się do Grolova⁷⁴, bo tesz i sam bil w tej bithvie.

Anno 7030. Septembris 7 zdradzili tego Steffana voievodę iego panovie i chcieli go zabicz. I pan bog mu pomogl i pobil ich i poimal nyktorich: Kufia⁷⁵ purkulapa niemieczkiego, Maxima visternika⁷⁶ i Iwanka logopheta i dal ich poszczinacz w Roman-skich torgu, a inny pobiegly do Vegier. //

л. 52 Anno 7034⁸. February 4 cziagnol Steffan voievoda na Radula voievodi multanskiego, do miasta Terafara i otdąd, pomierziwsi s Radulem, wrocil się do ziemie swei.

Anno 7034¹. Umarl Piotr, brath tego Steffana, septembris 20. Tego s roku january 4 umarl i ten Steffan voievoda w Cho[c]liniu i pogrzebion w Puthnei; bil hospodarem sescz liath. Thego s january 20 zostal voievoda Piotr hospodarem, nie pisse czij sin bil, bo go sobie obraly w Chorlovie.

Anno 7035⁸. Then ze Piotr voievoda cziagnol do Czakielsky ziemie, do Vegier, i mial dvie voisce sve, na dva polki, i sedl dviema drogamy do ich ziemie i ziachal się z ich pany w rzeki Morozu i pobili ich rospędzil i nabrawssi ludzi ze wssadz i plonow pospolitich, wrocil się do Woloch, nabrawssi zaklow i sassow sobą barzo wielie.

Thego s roku juny 10 pomierzil się s Piotrem voievodą Steffan krol vegierski i obieczał mu bil

⁸⁻⁸ написано дважды и-в так в рукописи ⁸ в рукописи 7304 ¹ в рукописи 7304 ⁸ в рукописи 7305

⁷⁰ Karabura K ⁷¹ так в рукописи; zywych K ⁷² wieziono wieźniow K ⁷³⁻⁷³ z murzynow K ⁷⁴ Gorlova K ⁷⁵ Kusia K ⁷⁶ resternika K

Bistrziczki zamek i z dzierzawam wsitka Bistrziczka i z dochodi, alie panowie węgiersczy nie zwolily. Wsack ze wielkie skarbi i ludzi czaklow i sasow stamtąd do Voloch przignal.

Potem ten ze Piotr voievoda voioval ziemię Polską trzi kroczy, Pokucznie palil i u Sereta nasich porazil. Alie v [O]bertinia ⁷⁷ dobrze po glovie od polakow wzial, asz liedvo sam viachal i wsitkich skarbow i dzial czo mial s sobą odbirzal.

Potym anno ⁷⁸, iako ony pyssa 7046, Zigmunth, krol polski, poslal voisko swe do Choczimia, nad ktorem bil hethmanem Jan grabia s Tarnova i dobival Choczimia dwie niedziely, asz bil Piotr voievoda do niego przyiachal // i tam szie hetmanovi ⁵² ^{06.} krolewskiemu poklonil i przisięgal krolowi polskiemu ze wsitkiemi pany swemy.

Tego s czassu soltan Soliman, czesarz tureczki, przicziagnol szam z woiskim swim do Voloch. Dunay przesedssi, dalei nie smial cziaznocz. A w ten czass prosil Piotr, voievoda voloski, hetmana krolewskie[go], abi mu ludzi dal za pieniadze na turki, czego hethman krolewski uczinicz nie chczial prze[z] te prziczinę, isz krol mial przimierze s tureczkim ⁷⁹ czesarzem ⁷⁹. Pod tem czassem ten ze Piotr voievoda porazil bil tataru v ⁸⁰ Stepanovicz ⁸⁰ naglove. A czesarz tureczki poki slissal o ludziech krolewskich pod Choczimiem, z mieszcza się nie russil, asz ludzie krolewczu russili się od Choczymia. Dopiro on się russil z woiski swemy ku Soczavie, a Piotr voievoda do Węgier przed nym viachal. Czesarz tureczki przicziagnowssi, postavil voievodę inssego, Lokusse, i panowie odstapily Piotra voievodi. A czesarz tureczki pomieszkawsi malo w Soczavie, possedl nazad do Turek. Ziemie nye kazal psowacz ny w czem, ale przed się zamek ieden voloski wzał pod swą mocz, Thocznia ⁸¹.

Then Lokussa bil hospodarem pultrzczia liatha. Za iego gospodarstwa dali bili volochovie polovice ziemie turkom; pothem tego Lokusę, zabily panowie.

⁷⁷ Bortnina K ⁷⁸ roku K ⁷⁹⁻⁷⁹ turkiem K ⁸⁰⁻⁸⁰ het K
⁸¹ Tychnie K

A turki czo bili przy nym w ziemy poszczinaly i wsitko pobraly i ziemie im zasz odiely. Soltan Soliman, cesarz tureczki, dowiedziawssi szie thego, poslal po Piotra voievodę do Vegier i postavil go zasz na voievodztwo, a Kornię, ktorego ony bili sobie obralyⁿ, kazal bil do sziebie przislacz. Alie Piotr voievoda nie posluchal go w tim, dal go scziacz i inich panow barzo wielie dal poszczinacz. Tak ze bil hospodarem asz do smierczy.

„ 53 Sinovi^o swemu Stephanovi^o Szalonemu hospodarstwo poruczil, ktorego potim iego panovie zabily. Ten bil hospodarem //dwie liecze, a Zolde hospodarem zostawily i dziewkę Piotra voievodi zan daly.

Przedⁿ tim Stephanem, Iliasz, brath thego Stephana bil hospodarem liath 10, pothen się poturczil i do Turek wzięthⁿ.

Anno^p 1552. Zigmunth August, krol polski, postavil voievodę voloskiego Alix[an]dra tesz narodu voloskiego. A Zoldę poimawsi volochovie, nosz mu urszneli i poslaly go w kalktori⁸². Ten ze Alexander, gdi ostal hospodarem, dal starą zonę Piotra voievodi udavicz, a czorękę iei, the czo bila Zolda, wzial szobie za zonę.

Pothim, anno 1561, Laski, polak, przisedl s Despotem do Voloch i vignal tego Alexandra, a Despota na hospodarstwo zostavil i Choczim sobie Laski wzial, ktori potem Despotovi puscil. A then Despoth poczał się volochom nie dobrze zachovacz i koszioli iem lupicz, ktorego obliegli na Soczavie i dobivali go dlugo. A Dimitrovi⁸³ Wisnyovieczkiemu kazaly prziszcz na hospodarstwo, ktorego zdradziwssi, do Turek z niemalem poczem poliakow i volinczow poslaly, a drugim, nossow narzerzawsi, nazad do Polski puscily. Pod tim ze czassem obraly sobie hospodara nyiakiego Thomsze s Horiowsky dzierzawi, ktori Despota dobival na Soczavie, ale go do-

ⁿ написано дважды; второе зачеркнуто ^{o-o} написано между строк ⁿ⁻ⁿ написано частично на поле, частично внизу листа после слов ten bil hospodarem ^p написано дважды; второе зачеркнуто ⁸² так в рукописи; Kallitorz; Cronicile klasztori K ⁸³ Piotrowi K

bicz nie mogli, asz gdi iednego węgryna, czo tam bil na zamku przy nym, starssim nad węgry, szam na pokoyu o zdrade zabil. Pothem czi węgrywie wysli od niego zamku, ze się nie miał s kim bronicz. Takze wszia dsi na kon, vyachal zamku do thego Thomsze prossącz, abi mu gardla nie bral. Alie nie uprossil: dal go scziącz zaraz i szam go napirwei buławą uderzil.

Cessarz tureczki, skoro mu Visnovieczkiego prziniesly ⁸⁴, zaraz go na hak kazal zawiessicz i s Piaseczkim, a ine tak polaki, iako i volinczi za morze poslal, na galir ⁸⁵. Potem //poslal zasz na gospodarstwo tego s Alexandra, czo bil od krola polskiego postawiony, ktori, gdi do ziemie prziseld, miał s sobą wielkie woisko tatarow, ktorzi na ten czas pul ziemie Volosky spustosily. A turczy przy ⁸⁶ nym szamim ⁸⁶ bily. Ostatek ziemie się mu poddaly. A Thomsza z Moczukiem ⁸⁷, s Spanyczukiem do Polski ucziekli, ktorich krol polski, ten ze Zigmunth, kazal posczinacz ve Lvovie za to, isz tak wielie ludzi iego du Turek poslaly, a drugim nossy porzazaly ⁸⁸.

Then ze Alexander, gdi przyachal na gospodarstwo, iednego dnia dal panow voloskich turkom 60 zabicz, prosiwssi ich na czescz, a tim ⁸⁹ barzo wielie ich potracil. Themus z Alexandrowi roskazal soltan Soliman zburzicz zamek w ziemie Volosky, Niemiecz. Za thego sz, Janusz, krolewicz węgryski, wzial zasz do ziemie Węgrysky Balthę i Czichawę ⁹⁰, zamki ktore bil podaroval Matthias ⁹¹ Steffanowi woievodzie.

Summa ° wsitkich gospodarow dwadzieszcia i osm; summa wsitkiego thich gospodarow panowania 214 [lath] y 2¹/₂ miessicza °.

Powiaty we wsitky ziemie Volosky.

Po[wiat] Berltacki, po[wiat] Czekuzki, po[wiat] Kidziaczki, po[wiat] Lopassinski, po[wiat] Valsinski, po[wiat] Horiowski, po[wiat] Soroczki, po[wiat] Choczinski, po[wiat] Czornieczki, po[wiat] So-

^{с-с} написано в конце летописи после слов мечников трези
⁸⁴ przywiedli K ⁸⁵ gallie K ⁸⁶⁻⁸⁶ sami przyniesli K ⁸⁷ Moczukiem K ⁸⁸ potrzneli K ⁸⁹ potym K ⁹⁰ Czyczawe K ⁹¹ krol Matthias K

czawski, po[wiat] Chorlowski, po[wiat] Dorosinski, po[wiat] Kuligatorski, po[wiat] Jaski, po[wiat] Felczinski, po[wiat] Pohorlowski, po[wiat]⁹² Horinczowski, po[wiat] Puthinski⁹³, po[wiat] Hadziowski, po[wiat] Thotowski, po[wiat] Toltrusski, po[wiat] Bakowski⁹⁴, po[wiat] Romanski, po[wiat] Niemieczki.

Summa wsitkich powiatow 24, tak ze wiele purkulabow i vathahow, to iest starost albo chorazich. S tich wsitkich powiatow biva ludzi ku bitvie i szczarzam 8000, a kiedi ieno ne mosowie, biva ich 3000, ale theraz pusto.

Urzedniczi volevodi voloskiego.

Hetman, dvornik horczin, dvornik dolisnuz, dvornik czo przy gospodaru, then ze i marsalkiem; logofetow trzei, po nassemu canzlerzi; vistornikow⁵⁴ trzei, po nassemu podskarbich, stolny//kow albo kraiczich trzei, poharnikow albo podczassich trzei; diakow starsich czo nad pyssarszmy trzei; usarow trzei, czo nad usarmy, iako bi komorniczi; kurthyanow, iako bi u nasz dvorzanow, nad nymy starsich trzei; kenissich albo⁹⁵ comisow⁹⁵ trzei; kuchmistrzow albo sokarzew trzei; armassow, czo na kata gonia, starsich nad nymy trzei; aprodow, czo przy gospodaru w komorze, trzei; pitharow, czo nad chlebem, trzei; piwnicznih trzei; sipatarow⁹⁶, albo po nassemu miecznikow trzei⁷. Kazdi z tich urzodnikow⁹⁷ maia mlodsich pod swa mocza niemali poczet.

A kiedi czo ktori vistapi, nie karza slovi, ieno kyem o rowne rzeczi. A o zdradi, o koja tam nie trudno, sam gospodar karze zarasz gardlem; on szaszadi.

Перевод

Списано с хроники о земле Молдавской, также и о господарях ее, как молдаване впервые пришли в землю Молдавскую и кто первый господарь или воевода у них был, от года первого создания

⁷ здесь в рукописи находятся две строки, перенесенные на стр. 115 (см. с.—с).

⁹² в K далее Dorochinski, po[wiat] ⁹³ Putenski K ⁹⁴ Bukowski K ⁹⁵⁻⁹⁵ нет K ⁹⁶ sypaturen K ⁹⁷ gospodarow albo urzednikow K

мира 6860, от рождества Христова 1352. В году 1566, месяца октября 28, в Яссах.

По воле господа, первый воевода Драгош пришел из Венгерской земли из города и реки Марамуреша как охотник на охоту за туром, которого убил на той реке Молдаве, и там же веселился со своими панами. Ему та земля понравилась и остался там, и на земле поселил тех же венгерских молдаван, и был господарем два года.

Затем сын его был господарем, не пишет, какое имя у него было.

Затем Богдан, не пишет, чей сын, был господарем четыре года.

Затем сын Богдана, Яцко, был господарем восемь лет.

Затем сын Мушатинов, Петр, был господарем 8 лет.

Затем сын Петра, Роман, был господарем восемь лет.

Затем брат Романа, Стефан, был господарем 7 лет.

Затем Юга был господарем два года, не пишет, чей сын был.

В 6907 году господарем был Александр воевода, и был господарем 38 лет и 8 месяцев. И о том не пишет, чей сын был.

Затем Ильяш воевода был господарем два года и девять месяцев один, а потом со своим братом Стефаном были оба господарями семь лет. Тот же Стефан потом изменил брату своему Ильяшу и ослепил его; затем после ослепления брата был господарем пять лет.

Затем воеводой стал Роман и казнил того Стефана; и был господарем тот Роман, сын Ильи воеводы, один год.

Затем стал господарем сын Александра один год; тот отдал венгерскому [королю] Килию, чтобы его защищали от турок; не пишет, какому королю.

Затем был господарем Чубэр воевода два месяца.

Затем был господарем воевода сын Ильи Александр четыре года. При нем появились владыки и митрополиты от патриарха Никодима земли Сербской, при короле Юрии деспоте. Тот же Александр умер в Белгороде молдавском.

В году 6962 месяца августа 26 господарем стал Богдан воевода, сын Александра воеводы; был господарем два года, которого дал казнить Петр воевода, которого звали Арон Харназан; он был господарем два года. При том воеводе молдаване начали давать дань туркам.

Затем стал воевода Стефан господарем и приказал казнить того Петра Харназана. Тот был господарем три года.

В году 6965 августа 12 в великий четверг пришел из Валашской земли Стефан воевода, сын Богдана воеводы.

Год господен 6969. Июня 5 тот же Стефан воевода воевал Скульскую землю.

Год господен 6970. Июня 22 воеводу Стефана венгры ранили из Килии в ногу.

Год господен 6971. Июня 5 привезли жену тому Стефану воеводе из Киева, сестру Симеона, царя киевского.

Год господен 6973. Января 23 в четверг пришел тот же воевода под Килию, и добывал ее в пятницу. В субботу добыл ее у венгров и поставил там пыркалабами Исайю и Бухтю. А сам пошел назад в Сучаву, благодаря господу бога за победу.

Год господен 6974. Июля 10 построил монастырь святой Богородицы в Путне.

Год господен 6975. Ноября 19 стал королем венгерским Матиаш и пришел со своим войском в землю Молдавскую к Тотрушу, потом к Романскому торгу и сжег местечки, затем пришел и к молдавскому [городу] Байя. Затем пришел на короля Матиаша тот Стефан воевода со своим войском, разбил его наголову, и был ранен им король Матиаш, едва ушел со срамом другой дорогой в Венгрию с небольшим количеством людей.

В том же году умерла жена господаря, та из Киева, Евдокия.

Затем помирился Стефан воевода с королем Матиашом, и подарил король Матиаш Стефану воеводе два замка в Венгрии, Балту и Чичаву, с их волостями в Ардяльской земле.

Год господен 6978. Августа 20 пришло большое войско татарское в Молдавию, и бился с ним Стефан воевода у дубравы Липницы над Днестром, и поразил их, и всю их добычу отбил. В то время татары шли с Подолни, так как наши заступили им дорогу.

Затем обязал освятить тот монастырь Путну, благодаря господу бога за победу; [это сделали] сам митрополит Феохтист и епископ Тарасий.

В том же году февраля 27 поссорился с Радулом, валашским воеводой, и сжег у него Бранлу и прочие владения.

Год господен 6979. Велел казнить Исайю дворника, Негрила чашника и Алексу стольника.

В том же году произошла битва с Радулом, воеводой валашским, на реке Соче, в земле Валашской, и разгромил воеводу валашского, и очень много их побил, и знамена их побрал, и его личное знамя взял, и пленных много взял, и всех их приказал казнить, только двух панов больших оставил, Стана канцлера и Мирчу конюшего.

В том же году 9 августа было большое трясение земли по всему свету в полдень.

Год 6980. Сентября 14 взял себе Стефан воевода жену, Марию из Мангопа, царство там было с перекопским царем христианское.

Год господен 6981. Ноября 8 пошел воевода Стефан в землю Валашскую на Радула воеводу, и встретились они и со своими войсками на Белом Потоке в земле Валашской, и были там три дня. Потом тот Радул воевода въехал перед ним в свой замок на Дымбо-вице; он же шел за ним со своим войском и осадил его на Дымбо-вице. Потом он из замка убежал, а Стефан воевода взял замок и захватил там жену Радула воеводы и дочку и все сокровища его, что там были. И жил в том замке три дня. Затем возвратился в Сучаву, а Басараба оставил, чтобы был там господарем в Валашской земле. И был там господарем тот Басараб один месяц. А Радул воевода бежал к туркам, и взял с собой 15 тысяч турок, и ударил на Басараба, и войско его разгромил, и все, что было его, забрал. А Басараб бежал в землю Молдавскую.

Год 6982. Октября 9 бились венгры с валахами, начальником у венгров был Цапелуш; и побиты венгры.

Год господен 6983. Января 1 был бой на Васлуе у молдаван с турками, и побил их тот же Стефан воевода с помощью бога. Тех турок всех не щадил, оставил только одного турка, сына суббаша, потому что его отец был старшим над теми турками, у которых было 40 хоругвей; были поляки с ними.

Год 6984. Июля 26 пришел царь турецкий Магомет со всеми своими силами и Басараб воевода с ним со своим войском на Стефана воеводу, и бился с турками на Белом Потоке в Нямецкой державе, в земле Молдавской, и разгромил его тот царь турецкий, и полонил всю землю и Сучаву сжег.

Год 6987. Ноября 8 сын Стефана воеводы, Богдан, умер. Потом и второй его сын, Петр, умер.

Год 6989. Июля 8 была битва с Цапелушем на реке Рыбнике, в земле Валашской, и побил его Стефан воевода. Там у него убит его гетман Шандра в той битве.

Год 6992. Марта 15 пришел царь турецкий, султан Баязет, под Килию, замок молдавский; в то время взял Килию и Белгород, в другом месяце произошло это в июле, августе. В то время поставил воеводой в Валахию Влада.

Год 6993. Сентября 1 Стефан воевода ездил к королю польскому и съехались в Коломны. А в то время пришли турки до самой Сучавы с Хромотом на господарство, и сожгли Сучаву, и забрали в плен массу народа из Молдавской земли.

В то же время побил турок Стефан воевода в месяце 16 [ноября] 9 бря (!) у Котлабуга. Там были с поляками.

Год 6994. Февраля 15. А в то время поразил Стефан воевода Хромота, что пришел было с турками на него, но был под конем.

В той битве не произошло ничего плохого. Захватив Хромота, приказал его казнить.

Год 6998. Умер король венгерский Матиаш. В том же году умер сын великого князя московского Иван. Затем умер сын того же воеводы Александр.

Год 7005. Пришел в Молдавию король польский Альбрехт со своим войском на Стефана воеводу, который пошел было на турок. И послал к нему Стефан воевода послов своих, логофета Таутула и Исаяю вистерника, с большими дарами. Послов тех король, приняв дары приказал сковать, и послал их во Львов. А сам пришел к Сучаве и осадил ее, и добывал 5 недель, и не добыл. А Стефан воевода собрал всех со своей земли в Романском торге. К тому же брат короля польского, Владислав, послал молдавскому воеводе 12 000 венгров против своего брата, которыми командовал воевода ардеалский Бирток, сват Стефана воеводы. И Радул, воевода валашский, тоже послал ему людей на помощь. И начал просить Бирток Стефана воеводу, чтобы он помирился с польским королем, и Стефан воевода согласился на мир, помирился с польским королем, но на таких условиях, чтобы король со своими людьми возвратился той же дорогой, которой пришел. А Стефан воевода дал Биртоку большие дары и пошел в Венгрию. А король сам шел со своими войсками той дорогой, которой пришел к Хотину, разве только несколько хоругвей своевольных землян пошли на Буковину, нанося большой вред, они [шли] беспечно, не остерегаясь. А Стефан воевода послал за ними Болдора, великого дворника, с войском и там их поразил, завалив на них буковый лес у Козмина. За то их господь бог наказал, что были слишком своевольные войска, сами были беспечны и вред наносили большой, и гетманов своих не слушали. Забрано в то время поветовых хоругвей немало и орудий также, и самих очень много.

Год 7006. Воевал землю Польскую Марколч молдавский, был с войском даже недалеко от Львова. И потом пошел Стефан воевода в землю Польскую, воевал ее и, добыв два замка, Трёмбовлю и Подгаец, и сжег. Привел в свою землю также людей немало.

Год 7012. Умер Стефан воевода июля 2. Тот Стефан был сыном Богдана воеводы и погребен в том монастыре своем в Путне. Тот был господарем или воеводой 47 лет и два месяца и три недели; был человек воинственный, удачливый и набожный.

Год 7015. 28 октября пошел Богдан воевода в Валашскую землю со своим войском и дошел до города, называемого Рэтезаци и на Могилу Кэяата, с обеих сторон Рыбника. И там пришел посол к нему от Радула, воеводы валашского, Максим, монах деспотович, и просил Богдана воеводу, чтобы он помирился с Радулом воеводой,

и о ином многом говорил. А Богдан воевода согласился с желанием Радула воеводы, учинил по его воле мир, и так послал с тем деспотом одного своего посла к Радулу воеводе. И там ему присягал Радул воевода при после его и с панами своими на святом евангелии, чтобы соблюдал с ним вечный мир и границы по-старому. А Богдан воевода сделал так же и пошел назад в свою землю.

Год 7017. 29 июня в пятницу перешел Богдан воевода через Днестр [со] своими войсками, а в субботу пришел под Каменец, а в воскресенье первого июля пошел со своими войсками, начав от берега Днестра, до самой границы литовской и жег и воевал землю Польскую. И пришел под Рогатин, и Рогатин сжег, и забрал очень много сокровищ, людей и всякой добычи. Был в то время и под Львовом и потом распустил войска под Полонину, и много замков и городов сжег, и людей много привел в Молдавию. Потом пошел к Сучаве.

Год 7021. 22 августа пришли татары, жгли землю Молдавскую до самих Ясс и Яссы сожгли и много людей уничтожили и много захватили добычи.

Год 7022. 27 февраля пришел Трифаил к Васлюю, который хотел быть господарем; схватил его Богдан и отдал казнить.

Год 7025. 22 августа умер Богдан воевода в городе Хуше, который был господарем 12 лет, 9 месяцев. Затем был воеводой или господарем сын его, Стефан, при котором страна была в мире со всеми соседями.

Год 7026. Августа 14 пришли татары в Молдавскую землю, прежде всего на местечко при устье Прута — Щербанка; теми татарами командовал Алб султан и приказал землю жечь. А Стефан воевода войско свое собирал и пошел на него по горе над Прутом один. И послал к Карабэцу, великому своему дворнику, чтобы перешел Прут со всею Нижнею, Страною к нему. И приказал ему, чтобы в понедельник на рассвете ударить на татар. И был, и ударил тот дворник на них, поразил их и много побил, а живых взял в плен очень много, и поймали и двоих мурз великих, а прочих гнали и били по полю, убивая и рубя до самого Днестра, так что только с малым количеством людей убежал тот Алб султан. А Стефан воевода возвратился в Хырлов потому, что и сам участвовал в той битве.

Год 7030. Сентября 7 изменили тому Стефану воеводе его паны и хотели его убить. И господь бог ему помог, и побил их и некоторых схватил: Костю, пыркалаба немецкого, Максима вистерника и Иванка логофета и приказал их казнить в Романском торге, а некоторые убежали в Венгрию.

Год 7034. Февраля 4 двинулся Стефан воевода на Радула, воеводу валашского, в город Тыргшор и оттуда, помирившись с Радулом, возвратился в свою землю.

Год 7034. Умер Петр, брат Стефана, сентября 20. В том же году 4 января умер и тот Стефан воевода в Хотине и погребен в Путне; был господарем шесть лет. Того же января 20 стал воевода Петр господарем, не пишет, чей был сын, так как его избрали в Хырлове.

Год 7035. Тот же Петр воевода пошел на Секульскую землю, в Венгрию, и имел с собой два своих войска, разделенные на два полка, и шел двумя дорогами до их земли, и съехался с их панами у реки Муреш и побил их и разогнал и, набравши людей повсюду и добычи, возвратился в Молдавию, набрав очень много сербов и саксонцев.

В том же году 10 июня помирился с Петром воеводой Стефан, король венгерский, и обещал было ему Бистрицкий замок, и с волостями всю Бистрицкую землю с доходами, но венгерские паны не согласились. Во всяком случае, большие сокровища и людей, сербов и саксонцев пригнал оттуда в Молдавию.

Затем тот Петр воевода воевал землю Польскую, трижды жег Покутье и у Серета наших побил. Но у Обертина хорошо получил от поляков по голове, так что едва сам ушел, а все сокровища и орудия, которые имел с собой, отобрали.

Затем в году, как они пишут, 7046, Сигизмунд, король польский, послал свои войска к Хотину, над которыми гетманом был Ян граф из Тарнова, и добывал Хотин две недели, так что Петр воевода к нему приехал, и там королевскому гетману поклонился, и присягнул польскому королю со всеми своими панами.

В то же время султан Сулейман, турецкий царь, пришел сам со своим войском в Молдавию, перешедши Дунай, далее идти не смел. И в то время просил Петр, воевода молдавский, королевского гетмана, чтобы тот дал ему людей за деньги против турок, чего королевский гетман сделать не хотел из-за того обстоятельства, что у короля был мир с турецким царем. К тому же времени тот Петр воевода разгромил было татар у Штефенешть наголову. А царь турецкий покуда слышал о королевских людях под Хотином, не трогаясь с места, люди же королевские двинулись от Хотина. Тогда он пошел со своими войсками к Сучаве, а Петр воевода в Венгрию перед тем приехал. Турецкий царь, придя, поставил воеводу инога, Лакусту, и паны отступились от Петра воеводы. А турецкий царь, побыв немного в Сучаве, пошел обратно в Турцию, в земле приказал ничего не портить, однако до того взял в свое владение один замок молдавский, Тигину.

Тот Лакуста был господарем два с половиной года. Во время его правления отдали было молдаване половину земли туркам; потом того Лакусту паны убили. А турок, которые были при нем в стране, поубивали и все забрали, и земли их отняли. Султан Сулейман, турецкий царь, узнав об этом, послал за Петром воеводой в Венгрию и поставил его на воеводство, а Корню, которого они было себе избрали, приказал прислать к себе. Но Петр воевода не послушался его [султана] в этом, дал его [Корню] казнить и очень много других панов казнил. Также был он господарем до смерти.

Сыну своему Стефану бешену поручил господарство, которого потом его паны убили. Тот был господарем два года, а господарем оставил Жолдю, и дочку Петра воеводы за него отдали.

Перед тем Стефаном Ильш, брат того Стефана, был господарем 10 лет, затем отуречился и был взят в Турцию.

Год 1552. Сигизмунд-Август, король польский, поставил молдавским воеводой Александра, тоже из молдавского рода, а Жолде, молдаване, поймав, отрезали нос и послали в монастырь. Тот же Александр, когда стал господарем, приказал удавить старую жену Петра воеводы, а дочь ее, которая была за Жолдей, взял себе в жены.

Затем в 1561 году Ласский, поляк, пришел с Деспотом в Молдавию и выгнал того Александра, а Деспота оставил на господарство и Хотин себе Ласский взял, который потом отдал Деспоту. А тот Деспот начал нехорошо относиться к молдаванам и церкви грабить, которого осадили в Сучаве и долго добывали замок. А Димитрию Вишневецкому сказали прийти на господарство, которому изменив, отправили с немалым отрядом поляков в Турцию, и волынцев послали, а другим, отрезав носы, отпустили обратно в Польшу. В то же время избрали себе господарем какого-то Томшу из Орхейской державы, который осадил Деспота в Сучаве, но не мог добыть и только когда одного венгерца, который там в замке был старшим над венграми, сам изменчески в комнате убил. Потом те венгры вышли от него из того замка, так что не было с кем защищаться. Поэтому, сев на коня, выехал из замка к тому Томше, прося сохранить ему жизнь. Однако не упросил, приказал его казнить сейчас же и сам его первым ударил булавой.

Царь турецкий вскоре после того, как к нему привели Вишневецкого, сразу приказал повесить его на крюке вместе с Пясецким, а прочих, как поляков, так и волынцев, послал за море на галеры. Потом послал на господарство того Александра, который был поставлен польским королем, который, когда в землю пришел, имел при себе большое войско из татар, которые в то время опустошили половину Молдавской земли. А турки при нем самом были. Осталь-

ная земля ему подчинялась. А Томша с Моцоком и Спанчоком бежали в Польшу, которых польский король, тот же Сигизмунд, приказал казнить во Львове за то, что так много людей его послал к туркам, а другим носы отрезали.

Тот же Александр, когда приехал на господарство, за один день дал туркам убить 60 молдавских панов, пригласив их на пир, а затем еще очень много их истребил. Тому же Александру приказал султан Сулейман уничтожить замок в земле Молдавской, Нямец. При том же Александре Януш, венгерский королевич, присоединил к Венгерской земле Балту и Чичев — замки, которые раньше подарил Матиаш Стефану воеводе.

Число всех господарей — двадцать и восемь; сумма всех лет господарства тех господарей — 214 [лет] и 2 1/2 месяца.

Поветы по всей земле Молдавской:

Повет Берладский, повет Текучский, повет Кигечский, повет Лапушнянский, повет Васлуйский, повет Орхейский, повет Сорокский, повет Хотинский, повет Черновицкий, повет Сучавский, повет Хырловский, повет Дорохойский, повет Кырлигатурский, повет Ясский, повет Фалчнский, повет Ковырлуиский, повет Горинчовский, повет Путнянский, повет Аджудский, повет Тутовский, повет Тотрушский, повет Баковский, повет Романский, повет Нямецкий.

Сумма всех поветов 24. Так же много пыркалабов и ватавов, то есть старост или хорунжих. С тех всех поветов бывает людей, годных к битве, 8000, а когда не все, то бывает 3000, но сейчас пусто.

Высшие должностные лица воеводы молдавского:

Гетман, дворник Горной Страны, дворник Нижней Страны, дворник, который при господаре, он же и маршал; логофетов три, по-нашему канцлеры; вистерников три, по-нашему подскарбии, стольников или крайчих три, похарников или подчаших три; дьяков старших, которые над писарями, три; гусаров три, которые над гусарами, как бы коморники, куртианов, как бы по-нашему дворян, над ними старших, три; конюших или комисов три, кузмистров или сокаров три; армашов, которые гонят на палача, старших над ними, три; апродов, которые при господаре в коморе, три; питаров, которые над хлебом, три; пивничих три, спатаров или по-нашему мечников три. Каждый из этих чинов имеет под своим началом немалое количество людей.

А когда который что нарушит, его не наказывают словом, а только палкой, о простых делах. А за измену, которая там случается нередко, сам господарь карает смертью; он сам судит.

Славяно-молдавская летопись Азария
1551—1574 гг.

До зде постиже съплетения риторства отца Макарна. л. 277
Начнѣм убо и мы, худый того ученикъ бывый, Азария об.

Сватопочивший съ отецъ от по кончины Стараго Стефана воеводѣ Добраго, наченшу до зде хытрословнѣ украсити повѣсть о сицевых, иже прѣжде нас бывших и до нас дошедших царских, съставление^а повелѣнием Петра воеводы Стараго, яко источникъ по истинѣ // бѣ, мыслѣныа воды проливаа струа и наша сръдца напаа умнѣ, аще и не досытости въкусихом. Елма убо и мы, худый сынове его, того стопам прочее послѣдовати потъщимса и царскаго повелѣния исплнити, Петра глагола Втораго, благочъстиваго царѣ, и изволением и благословением прѣосвященнаго митрополита кир Анастасиа, ходатайством же великаго словоположника Иоанна Гольа. Тѣм же и прости на, про//са многоврѣменствиа ради прѣшедша, аще забвениемъ нѣкаа яже о сицевых не получа лѣтом слѣнцу течение или инѣх приключившихса и не помѣнжхом вещей. л. 278 об.

Азъ убо, елико мощно, о Стефанѣ прѣдреченнаго воевожд, прочее да начнж и о нем съвршж плести повѣсти слова, отнжду же и до нынѣ прѣста.

Да яко же доблестъвный Стефан, прѣбываа благочъстнѣ, царствуа и строа все, лжкавый врагъ не // трѣпа на длъзѣ доброе ретство, нж вълочи ненависть въ велмжжих своих, их же от него почтенных благодатми. И убо каковаа събытса? Протстѣплльших убо прѣдреченых болѣры, сирѣчь прибѣзи, от Лѣхъ скровным постигше писаниемъ къ прѣвосвътники, и украдажт облъганием слабуума ихъ. Хотите ли, рекоша, власти молдавскыа? Крѣпкоржкый Стефанъ, бодеть его юность, и на вас варварскыи свѣтует // вѣстати, и земля персом подкланѣти, им же образом и брать его Илиашъ. л. 279 об.
И, о горе, каковаа твориши, зависте! Вѣстаща

^а в рукописи впе написано дважды, затем второе зачеркнуто

разбойничьскыи на воеводѣ, и умиленѣ закланы
бысть под шатром, уви яко агнѣ, у мостѣ Цоцори,
иже на Прутѣ, ино ничьсо же рекъ развѣ глаголь
сый: «О, убога истино, тебе плачѣса и стена, ты
бо пръвѣ мене погыбе и умрѣ». И лежѣ на земли
л. 280 облиана крѣвми. Лѣтом течение // тогда отдажѣу
7060 мѣсаца септемвриа. Иже и господствова 1
лѣто и чѣтыри мѣсаць. И сице скончѣса добльи
съ господинь.

Законы царстии и дрѣжава не отлагаашѣса,
нѣ яко от бога приемше сѣвѣть прѣдвѣспомѣнѣтти
от Лѣх прибѣзи и воеводѣ себѣ обрѣтше съ выше
избранѣ Александра нѣкто от властель. Чловѣкъ
войничень и благообразень, тих же и кротокъ, то-
гожде лѣта и мѣсаца. И от Августа, кралѣ лѣше-
л. 280 скаго, помощь приемше, и абие у//стрѣмишѣса
об. на прѣтатие царство. И никто же бѣ съпротивлѣѣса
имь. Вънидоша же невѣзбранно, и сѣбраса весь
народ и чиновачалники въкупѣ же: епископы и^б
властель, и сиклитъ весь, и на высотѣ царства
Александра възведоша въ Хрѣловѣ царскыа по-
латѣ. Бѣхѣ же веселѣшѣса вси о цари своем:
благочѣстивъ бо бѣ и укротѣваа всѣа.

В та убо врѣмена и лѣта постиже морь велеи
л. 281 земли Молдавы. // Воевода же изыскавъ всѣа дома
златохранѣщаа и видевъ всѣа праздны и ничьсо
же имаща, въсхотѣ народу урокъ^в раздати, и
не имы откѣду, скрѣбѣше, печаловаашѣ, тужаашѣ.
Обаче же не по мнозѣ, сѣбра многобогатныа скро-
вище от дароносца же и от доходкы.

По прѣтечени втораго лѣта царства своего,
сѣпраже себѣ царицѣ благочѣстива Роксандѣ,
дѣщи сѣщѣ Петру воеводѣ Стараго. Из неж же роди
л. 281 Богда//на и Петра, въспытана же бывша, и въдана
об. учитиса книгам, и благовѣрию наказана.

Александрѣ же воевода прилежѣ обзорнѣ по-
въсѣду, расматрѣа и строжѣ, яко умовитѣ, видѣ
бо яко въсѣкъ въкусивыи блага въ жити сем, нѣст
сѣмрѣти невѣкусно. Прѣжде же въсѣх посла въ ок-
рѣстных странах къ началиемъ азыкѣ и съ ино-
племенным мирно жити сѣложи. Потом же начат

^б написано дважды ^в в рукописи роки

здати монастырь прѣве//ликж, въ нем же црѣковь, л. 282
бога моего храмь, прѣукрашенж добротож, и аще
волит богъ жити въ ржктворенах, и въ сем вѣсѣко
прѣбываеть, Слатина зовом. И о прочих монастырие
древнѣйших прилежа и утврѣждаа и милуа, и
храмы божественна повѣсжду въздвижаа, и нищаа
укрѣмлѣа и мылуа, и полаты царскыа обнавлѣа,
и симь сице от него устроеном бывшем прѣмждрѣ
и благоразумнѣ.

В лѣто 7064 посла // великий царь перскый Сулий- л. 282
мень къ Александру воевода, по умолени угром, об.
и къ Пѣтрашко, загорстѣй воевода, повелѣние, и
приидоша съ войсками, вънатрѣ прѣдѣль угрох
быша, и съ свѣтом старѣйшинам ихъ кралѣ Стефана
на прѣстоль отца своего Иоаньша поставиша.
Тогда бысть зима на земли сверѣпа и зловѣтрный
мразь и лють.

В лѣто 7066 генуариа 1 прѣизащный въ любо- л. 283
мждрѣцех, вышерече//ный епископъ Макарие, отецъ
наш и учитель молдавскый, прѣподобнѣ и богс-
угоднѣ конецъ житию приать. Его же^г вѣсечестнѣ
и сватолѣпнѣ скутано бысть своими ученикы въ
сзданное от него монастырь Ржчкы. Увы толикаа
многосвѣтлаа денница зайде. Украси же прѣстоль
Романскый, долнѣа епископии, 27 лѣтъ, имѣше же
многа по бозѣ доблесть и великодушие о вѣсем.
И аще кто хоцетъ разумѣти великоумие его, добро- л. 283
зданий // храм увѣрити ему вещь, его же от основа- об.
ние въздвиженъ бысть, усрѣдием своим, прѣподоб-
нѣй Параскевы. Съ убо блаженство именованный
отець, еще въ жити сый, многаа по бозѣ трудолюбнѣ
сѣдѣлова исправления, чловѣкѣ по христѣ имѣа
ревность, въ наказание доблестьвен, въ словесех
хытрѣ и благоискусень, и зѣло вѣдок аще кто инь,
яко же съпослушествуетъ о нем вышеписанное от него
лѣтописаниа сего и^а // на множайша, их же прѣдати л. 284
нынѣшнему писанию продлѣжатиса слова не хоцем.

И бысть прѣемникъ прѣстола его архиерейства
Анастасие, мжж кроток, тих, прѣмждрости испль-
нень, паче же смѣреномждрием украшен, даром
благодати имы цѣвти въ лице паче же въ срѣдце

^г далее, очевидно, пропущено тело

^а написано дважды

- его. Въ иночествѣ же бѣ искусень, иже добрѣ и богоугоднѣ окрѣмла стада христова 14 лѣтъ. Потомъ же възведенъ бысть на высочайшій митрополитскій прави//ти прѣстоль прѣславный градъ Сучавы.
- л. 284
об. Аще прикладно есть и о семъ явѣ яко възпоминати, иже на пѣти прилежитъ слову повѣсти да речемъ убо. При девѣтѣмъ же лѣтѣ царства Александра възсочи некто, Деспотъ именемъ, отъ Нѣмци, царева сына себе именована. Чловѣкъ ратемъ искусень, и събравъ отъ всего азыка мжжие къ борению хытри, храбри, ярольвни, дръзосръди въ посobie себѣ, и устрымиса яко зло // дыхателный сѣверникъ, носачъ облакъ темный, плѣнь града зломутнаго, и безъ вѣсти Молдовѣ постигъ, и вънатрѣ земли бысть, и къ сраженію готоваса, владычество хота възхыщати. И смжти са Александръ, слышавъ се. Абие же укроти войска, посла съпостатомъ съпротивъ стати, еще же не у земля снѣтса. Вида врагы прѣдварѣжще его, о семъ^е уязвѣтса сръдцемъ, и въоржжиса крѣщѣ и иже съ нимъ, изыдо//ша же на брань къ опльченію, и бысть рать у Вербиа, при рѣцѣ Жежии. Бѣхъ же нѣции навѣтужще воеводѣ отъ прѣвборци, и прѣвѣе погледаша на бѣгство. Прочии же възспатишаса инь инде и разсѣани быша, а воевода самъ съ малими оста братиса. И разумѣ льсть, встена: «О, горе^ъ, рече, добрѣе ми би жити съ звѣрми, нежели съ мужи невѣрными». И избѣгъ на брѣзехъ конехъ, и текомъ Ясохъ трѣгъ достигъ, и второе // проуготоваса на брань.
- л. 285
об. Деспотъ же прѣемъ градъ Сучавы, въ немъ же обрѣтъ богатства многа, воиномъ же раздѣли, и выпнѣа часть земли покориса ему. Приложивъ же и тѣхъ себѣ лѣжними и многоласкателными словесы, пакы къ бойство на Александра вѣста. Онъ же видѣ крѣплѣщихса врагы, оставль матежъ, отбѣгъ съ малыми до Келиа града. Обрѣтъ же ту Роксанджъ госпожджъ, яже прѣдпослана бѣ. И немали бѣ плачь о бѣдѣхъ и о ли//шени власти. Рече же царь: «О, царице, прѣстанѣмъ плачащеса, възсжа сѣтужще. Аще благаа, по Йову, отъ ржкы господнѣ приахомъ,
- л. 286
об.

^е далее написано оу есмь и зачеркнуто киноварью ^ъ далее написано мнѣ и зачеркнуто киноварью

зла же ли не сътръпим? Господь даст, господь
взять, яко господеви изволиса, тако и бысть». И
яко прѣмждрь остроумнѣ помысли полезнѣйша,
къ царствующим градѣ спѣшно утврьди лице. Прѣ-
дварив же Деспотъ, посла и дарми, паче же обашанми
кнази и воины царевы наустн, ослѣплени бо // быша л. 287
мъздож, и скиптродръжаннне от царѣ Деспоту по-
сласа, иже и прѣименова са Иоань.

Егда же достигъ Александръ царствующим града
и въ тишинѣ мѣсто скръбь и горесть видѣ, отслан
бо бысть далече въ заточение, о, бѣди, въ градѣ
Иконийстѣмь, прѣз морѣ. Тогда бысть плач, слъз ³
и стенание немала о разлжчении госпожди и чад
и друговъ. И бѣ ту чаа видѣти бжджцаа, вынж
богу моласа, не прѣзрѣти его // до конца. Зде ми л. 287
слово о семь да пождеть. Ръцѣмъ убо любослыша-
телем слово и о Деспотѣ. об.

Да яко получи^н съврѣшеное обладание, изначала
кротокъ себе явлѣа и неправдъ ненавидѣ, по малѣ
же съкръвенный ядь и злолютый, его же въ сръдци
имѣше, начат объявити, и въ неправдъ уклониса,
и дани тажкыа люди насилуа, и о нищих не поболѣ,
и православна христианскаа прѣдания // ненавида, л. 288
ведѣше съ собож иновѣрныхъ свѣтники, богомръ-
скихъ лотори, съмждръствуа бо имь и самь, молеб-
ници же и монастырие не любла. Сребръныа съсжды
и златиж, и иже въ иконахъ сватыхъ каменне чьст-
ныхъ и бисромъ украшеныхъ, отъ всѣхъ монастырехъ
къ себе лжкавый събра и себе украшаа. Оле, нашей
нищети. Другой явиса Валтасаръ нравомъ и дѣломъ.
От сего убо бысть стенание, плачь и рыдание въсѣмъ
обыдимымъ и бес прав//ды разграбленнымъ. И вси л. 288
от сръдечныа сръды богови жалостнѣ молащеса,
избавитиса от сего лютаго ноктея. Прѣклони же об.
са симъ богъ и тжчамъ слъзнымъ вънат, и ущедри
молащимса усръдно.

Иже въсѣвѣдащому съкръвеннаа члвѣкомъ богъ,
сждбами ими же вѣсть, самъ велмъжемь нѣкимъ
иже от сингклита, откры симъ свѣтъ, и прѣухыт-
риша Деспота сице. Бѣ убо чловѣкъ нѣкто от бо-
лѣрь Томша и//менемъ, доброзрачень, храберь, л. 289

³ так в рукописи ^н по написано над строкой

крѣпкоржкъ, тврѣдопрѣсть, дрѣзосрѣд. Тѣ убо при-
зван бысть от великих болѣрь, и, прѣвѣ съсва-
завше его страшными клатвами, и тогда открывша
ему свѣты съкрѣвеныа. и благонадеждень быти
увѣриша ему. Он же топлотж по благочыстие имы,
приемь свѣты их. Пристѣпиша же и къ Деспоту,
и наложиша страх въ срѣдце его нашествием нѣ-
когого исикарѣ именем прѣсловимаго Домитрашка. //

л. 289
об.

Он же неразсудно посла въса своа прѣвборца:
нѣмци, угри, спаниоси, лѣхи, и от прочих, и от син-
клита, и от людий часть, и вѣрчивь началникъ
быти тѣмь Томша, невѣдыи каковъ^х, и мали от них
увѣдѣша свѣт. Егда же достигоша Чюхрѣ, вѣне-
заапж и без вѣсти нападоша на угри и на прочих,
иже от азыкь иновѣрных, и поразиша их, и по-
бѣдиша, и ни понѣ вѣстникъ о бѣдѣ, не избѣгъ.

л. 290

Лѣтом числа то//гда бѣ 7072 августа мѣсаца.

А еже по сих, въздвиженъ бысть тогда Томша
царем от ту сѣщих воинъ, иже и прѣименованъ
бысть Стефанъ, и абие устрѣмишася ревностиж,
яко стрѣлы мльнины, на намѣрение на Деспота
перещѣще. Он же сиа яко услыша, вѣстрасеса
срѣдцем, и подвигъ немаль объать его, и затвори
себе въ тврѣдонырѣ градѣ Сучавы и иже съ ним
оставшиими лотори и от христиани, лѣстиж затвори.

л. 290
об.

Стефанъ же обступль // града съ войсками. Тогда
иснаходивше, прѣдреченый Думитрашко, ведѣше
съ собож множество воинъ вѣоржженных, мжжии
исикарие, и тѣи хотѣ власти прѣбати. Христианом
же отвѣсжду печаль бѣ. Обаче же бога на помощь
призваша и оставльше града и крѣщѣ оплѣчаахсѣ,
изыдоша же противж и тѣмь, и бысть рать у мостѣ
Верчиканом. на Серетѣ. Побѣждени же быша

л. 291

врази, и посѣчени, и крѣвиа напоена съ//твориша
полѣ тѣмь, и земля прикрывь явлѣшахсѣ трупиамъ
наслану убиеных. Конечнѣ и самого Думитрашка
ухващень бысть и иже съ ним мнози живы, и сва-
зани отслани быша до царюющим града, къ само-
дрѣжцем Сулийменом. И тамо Димитрие лѣтжа^х,

^х в рукописи ковь
варью

^х далее повторено и зачеркнуто кино-

испивъ чашу смърти, прочии же въ работѣ осуждени быша.

Непшуа и сем Томша скиптродръжаніе от царѣ приати, нѣ въ тѣще слѣгаса надежда его. Да яко же // сице побѣждени быша съпостати, ревностиж раждизаемы, пакы устрѣмишася къ иже въ градѣ затвореном, и обыдоша града, и рѣваше въсѣкими ухыщренми, ископаша же ровы и прѣкошы, и сътвориша потай пѣть и дойдоша до вратѣ. И поставиша тажкыя и огненосныж оржжиа, сирѣчь пушкы, и начаша бити градъ съ всѣким ухыщрением. Не успѣша же ничѣсо же. О, дивство, кто видѣ или слыша? Нашъ // градъ и от насъ нещѣдно биема, зане да иже въ немъ гнѣздѣсѣя зѣмни главѣ съкрушити. И бысть шумъ и кликове отъ вѣнѣаду и отъ вѣнатрѣаду, и овогда убо биени бываахъ, овогда же побываахъ, и бѣ ратоборение день и ноцъ и крѣвопролитіе и воиномъ погубление, до четыри мѣсаца. Послѣжде же бысть междуособна брань сице.

Бѣ убо нѣкто угринъ, Девешъ Петръ именованъ, и о смиреніи тѣмъ бесѣдова къ вѣнѣшнимъ. Его же къ себѣ Деспотъ призва: «О, Петре, рече, // коварствомъ своимъ прѣдателѣ та граду разумѣхъ, намъ же смърть хоцещи ходатай быти? Обаче жѣ ты прѣжде насъ издыхаеши». И абие истрѣгъ мечъ, и закланъ бысть ту. Отъ сего смѣтишася и друзии и съжалиша си и бысть размирие и невѣрие между ими, угромъ и аламаномъ отъ иже къ Деспоту. И оттолѣ миръ себѣ искаахъ, клатвами же страшными свои животы испросивше, имъ же увѣришася. Тогда изведоша и Деспо//та вѣнѣ изъ града, и погранъ бысть и изгнетень. И окааннѣа смърть въкусивъ чашъ поноснѣа. Тогда лѣто текѣщемъ 7073 ноемвриа мѣсаца.

Пакы же къ повѣсти яже о Александрѣ да възвратимся. Отъ сего яко услыша великый самодрѣжець перскый, иже въ Молдовѣ крамоли, матеже и нестроение, тогда въспомѣнѣ и о Александрѣ, иже въ заточени, и абие призвана къ себѣ сътвори его. Къ нему же кротчайшимъ и милосрѣднымъ окомъ възрѣ. // «О, воеводо, рече, увѣдѣхъ та бесправды облыгуема. Нынѣ же ти вѣржчажъ скиптродръжаніе чѣсти въ прѣвое достоаніе. Бѣди же правдосуда, къ нищихъ же милостивъ». Тогда убо отъ всѣхъ, иже

въ сану сжщих цареви, приать Александръ дары обилныа.

Радости испльниса тогда воевода, и въскочи оттжду яко орель от сѣтей. Прием же и от царѣ воины пособники къ прѣатию шествуа, Браила же достиг.

л. 294
Томша убо сиа тогда яко // услыша, събравъ войска крѣпчайшим себе, изыде братиса, пожеже и часть земля Загорстѣй и плѣни земля их, нж глаголь цареви прѣвъвозможе. Слышавъ се и по-маавъ^м тѣчиж звѣровидним татаром сверѣпосредим, и устрѣмишася на Молдовѣ яко же бѣснии пси, и множество плѣнь, чловѣкъ и скоть, похытивше, и попалиша земля, въ своа мирни възвратишася. Сиа събысться въ лѣта искони текжщих 7073.

л. 294
об. Иже о сем Томша видѣвъ, яко не // мощно естъ цареви силы противу стати, подвигся умом и о души печашеса и иже съ ним болѣрь. Нѣст бо честнѣйше душеж, ни высотж царскыа, ни власти наслажде-ниа, ни богатства имѣниа. И отскочи въ Лѣшеска землѣ, и изнесе съ собож въсѣ скровища царскаа, избѣгнжти же мнѣса от неизбѣжных и въсемогжщих дланий. Нж не възможно. Тамо постиже посла царь Сулиймень, и живота въ Леовѣ града лишень // бысть и иже съ нимъ свѣтникъ.

л. 295
об. Чѣст же достоинства Александру доспѣ, и въниде никто же възбранѣжща его бѣ, и вънцемъ паки одѣаса и владыка второе показа са, особлень бо бысть дрѣжавы 2 лѣта и 5 мѣсаць в лѣто 7073 марта мѣсаца. Паки видѣ Александръ воевода день свободен, паки бысть самодрѣжець земли Молдавстѣй, паки въсиа луча^п благодати православиа. И исчезе главнѣ дымашиа зловѣрие, стбѣже убо зыма мръских лоторь по//мраченжа, и процвѣте веснж, иже въсѣкож твари радости виновнж, црѣквам благостоаниа глагола, и вмѣсто влѣнь въсмиаса тишинж.

Каа же по сих? Събра убо иже прѣжде лѣсти растражщих навѣтники, паче же отметники болѣрь и въси умиленѣи кончины прѣдаст, цареви же воины отдарив, въ своа отпусти.

^м так в рукописи ^п в рукописи чл написано над стркой

Отсели убо утолиса трѣвльнениа бурѣ, и прѣ-
плаваашеса жетейскаа без сѣмжщение пжчинж,
духъ // бо божий прѣмо дыхааше, зефиръ благо- л. 296
чѣстиа. Немного же посрѣдѣ и царицѣ Роксандѣ и
благородныхъ дѣти Богдана и Петра от Угровлахиж
къ себе привлѣкъ. И бѣхъ веселашеса въси въкупѣ
о наслаждении благъ, и въ страстѣ божии жизнь
крѣмлѣхъ, и милостынѣми иже къ нищим и благо-
творенми иже къ прѣквамъ вѣсегда умастѣша си
душѣ. Нж многоболѣзнно имѣ живота и еже части
въпаданми въ недѣгы различныа и // тажкыа.

Аже и о вѣнѣшнихъ царствиахъ мало любослыша-
телемъ слово да скажемъ. Въ лѣто 7074 вѣста великый
царь перскый Сулиймень и въздвигъ съ собожъ множь-
ства тѣмъ люди, и устрѣмиса къ прѣбатию земли
Аламанистѣй и тамо конецъ житиа приатъ мѣсаца
юлиа. Иже и царствова 42 лѣта ° и оставлѣ царство
свое сыну своему Селиму.

Въ четвертое же лѣто втораго // царства Алек- л. 297
сандрова въпаде въ зѣлный и конечный недѣгъ,
и проразумѣ сѣмрть. Призва свѣщенноначалники
и иереж, и вѣсѣ иже въ сану сѣщихъ, и поученми
многими божественными растворивъ, и скиптра прѣ-
дастъ самодрѣжества сыну своему Богдану. И еще
живъ сый, възлюби бѣдѣщаа паче настожаща, и
въмѣсто златотканиа порфѣри власѣныа и чер-
ничьскыа на сѣ приемъ, и въ бисерныа и камени-
чѣстныа вѣнца // главопострижение обლობиза житие, л. 297
иже и прѣименованъ бысть аггелскимъ чиномъ Па- об.
хомие. Нж обаче мало поживъ, успе съномъ невѣстай-
щимъ и общимъ, иже от сѣмрты. И камень при-
кривъ толикаго мѣжа, ни хуждыша милует, ни лучша
щедрит, въкупѣ же вѣсѣхъ полагает; в лѣто 7076
мартиа мѣсаца.

Егда же приемъ Богданъ хоругви господства, и
еще младъ сый, правителница бѣ царствию мати его
Роксанда, и устройте // лие быша Гаврииль слово- л. 298
положникъ и Димитрие епархъ, и царица пристав-
ница надъ вѣсѣми. Бѣ бо мужеумна, великодушна,
цѣломудриемъ украшена, одушевленъ бо бѣ рай,
благодатми садовыа въ себе храна. Ибо велико-

° далее зачеркнуто и тамо конецъ житиа приатъ мѣсаца юлиа

даровитаа сиа царица тѣмами почѣте благодѣанми,
 иже под собож князѣ, и дарми многобогатними и
 досточѣстними утѣшаа их. И повѣсжду очи об-
 зорнѣ златонескѣдно и бещѣдно на утѣшение не-
 л. 298 // боримым, тѣча истачаа благоворенми не-
 об. мощным и нищим, и труждажщимса лютож и
 многоболѣзннож старостиж, благодатьми рѣкы на-
 плѣнѣаше, священничѣствуужшим убо милостынами
 благоутѣшными на молитвѣж подвизаше, и иже
 въ монастырех боголюбивым иноком чистое про-
 ходящим житие, и въ пустыни многострадалное
 имающим прѣбывание, частыми посѣщенми про-
 л. 299 хлаждааше имь сръдца. И по//вѣсжду священныа
 храми въсприаша напоены, златоточна рѣка
 бо бѣ, среброструа, и нищии напоишаса и почръ-
 поша досытости. Нѣ зѣло недѣжна бѣ плѣтиж и
 въсегда въ маккых^н постелѣх упокож си тѣло.
 Въкушѣ же сынѣ и мати обладаста два лѣта и девать
 мѣсаць. И день дне притажаахж ей недѣзи и бре-
 ние тѣлеснаго ествства прошаахж приати. И от-
 даст длѣжное заимовавьшой, сирѣчь прѣстависа,
 л. 299 в лѣто 7079 мѣсаца ноемвриа и честнѣ скж//тана
 об. въ молебницѣж, иже от них създанѣж, Слатина.
 По сих же оста самодрѣжьство Богдану и гос-
 подствова сам. И бѣ юноша доброрастень и не-
 довѣсицѣж са има. Праводушень изначала бѣ,
 въ книгах въспитанѣ, и не храна въ себѣ злобѣ,
 нѣ милостивѣ и кротокѣ, въ всем подражателѣ бѣ,
 правом по отецѣ наказани, показуа и доблестѣ,
 храбросръд бо бѣ, копием потрѣсати наученѣ и
 л. 300 лѣкѣ таглити въ тативах стрѣлам въну//шенам.
 Послѣждѣ же прилѣпишаса ему лѣжавы нѣции
 чловѣци, чародѣи, иже злым обрѣтателие, паче же
 дѣлателие, стрѣмни на злобѣж и сънѣдажще сръдца
 его блазными, яко же дрѣвеса сладка чръвнем,
 дондеже сътвориша его и отринѣж от себе въси прѣво-
 съвѣтники, и приближи къ себѣ юныа и буа и глумо-
 творца, и въдаст уши съвѣтом их, яко же дрѣвле
 Рувоамѣ, сынѣ Соломоновѣ. И съ ними позорствуа
 л. 300 и играа, и конском // урыстанием себе упражнѣа,
 об. и въсѣ издаваа имѣнием множства съигръдем и

^н так в рукописи

смѣхотворцем, рызы же златотканна и макыа
одежда глумцем раздаваа.

Помалѣ же присвои себѣ чловѣкы иновѣрники и
иноазычники, лѣхы свѣтники, и съ ними бѣ и
сыпрѣбываа, и вѣса скровища царска съ проста рещи
злѣ истыщеваашеса мръским и гнѣсным лѣхом.
Доброучителниа словеса архиереом не вѣнат, и // бла-
госмыслащих свѣтникъ ни на лице хота видѣти. л. 301

Слышав же о сем великый царь перскый Селим,
многожди посла прѣстати от злаго начинаниа.
И не вѣсхотѣ, нѣ и земля своа прѣзираа, и об-
ходѣ сѣду и овѣду, при краищи земли Лѣхом
съскытажса, прѣободѣ же мѣдриж и народ.

Убо доспѣвѣ прѣдлежеще показати словом
чръности гарвана чрънѣйшаго.

Бѣ бо нѣкто заточень въ Родосѣ града Иоаннъ
именем, и не вѣмь кто и откѣду и // чий сынъ бѣ, и л. 301
об.
себе пленицѣ родом царскаа нарицааше. Чловѣкъ
многокѣзнен, лють и глыбокоумен, велерѣчивъ и
въ книгах хѣдокъ. Тѣ убо тѣщѣса вѣсѣкыми ухыщ-
ренми паче же мѣздоприлогми обѣтъ увѣтъ дааше
ради власти приатию, и коварством своим прѣлѣ-
стишаса царевы князи златолюбием и господство
Иоанну от царѣ исходатаивше, клатвами же прѣжде
сего съсвазавше, и вѣржчиса ему высоко // степенна л. 302
власти.

Да яко Истра достигъ шествуа, слышав же
Богданъ тогда звѣронравнаго пришествиа, оставлѣ
мѣчителю прѣстоль и волеж самохотнож отстѣплѣ
и удалиса, бѣгаа въ туждих странах. И господ-
ствова сам, по съмрѣти матери его, лѣто плѣно и
4 мѣсаць.

Радостиж убо вѣси, иже въ сану сѣщих, и рода
прѣспѣающих, приемше своего господина и раболѣпнѣ
тому поклониса. Он же, яко прием прѣстоль л. 302
об.
господства, печашеса о събрани злата. // О, злата-
гонителю, коренню вѣсѣккому злу, лѣжавству съпле-
тению, богу отметниче и бѣсу друже, злотворче,
другу убийце и роду прѣдателю, крѣвопице, како
врътишиса и развращаеши, блѣскаеши вѣнѣ и
вѣнатрѣ сръдца вѣнидеши, нравъ сытости не имы.

Каа же по сихъ? Бысть яко облакъ мрачень и
вѣмѣсто дѣжди пролиашаса крѣви; изначала яко

лѣвь^р крѣвь лизати рыкнѣ неповинных болѣрь.
 л. 303 Бѣ//ше бо правом убийца и крѣвы вѣмѣнѣаше яко
 мѣста сладчайшее. И овѣм убо главы отсѣкаше и
 имѣнна их побарѣаше и своа неправеднѣ приложе-
 ными възрастаа, иныа же яко овны кожа отдыраа,
 друзии же на четыри разсѣплѣаше и ови живы
 мрѣтвы загрѣбааше. Что же длѣгослова? Наведе
 многаа и лютѣйша озлобления и томления чловѣ-
 ком и казни страшныа, вѣсегда бо копааше злооб-
 рѣтныа // лѣсти. Да аще где обрѣтаетса злато,
 л. 303 истѣщитса и къ нему прѣнесетса, раба бо бѣ злату,
 об. лиши же и воины от урока их. Прѣдаст же и Гео-
 ргиа епископа огню вѣсеснѣдному, бѣ бо и тѣй
 лихоимецъ и неподатливъ велми, и того богатство
 многаа сѣще почрѣпъ. И не тѣкмо сѣж бестуднѣ
 сътварѣашеса от него, нѣж и иночествующимъ иста-
 зааше многыми бѣдми, и исплнѣахъса темница //
 л. 304 свазными инокы, и истѣщеваахъса монастырие, и
 доходкы ими же на пищѣ имѣхъ вѣсѣм отать, и
 имѣнна их вѣсѣ лѣжавый къ себѣ събра, и отвѣсѣду
 проганѣхъса чрѣнци, яко мрѣзость. И имѣше себе
 мѣдрѣйша паче иных царие, прѣжде сего бывших.
 От сего окаанный прием клатвѣ на са, и прииде
 гнѣвъ божий на нем.

Съ убо неправъ бѣ въ вѣрѣ, похула же образы
 божественныа, иже на стѣнах и на иконах начрѣта-
 ныа. // Другой Копроним явиса правом, праз-
 л. 304 ничных и неделных дни чловѣкы дѣлати понѣдѣ,
 об. въ великихъ же постъ женѣ себѣ припраже, и не
 тѣчиж онь, нѣж и другихъ женитиса поуцаа,
 безаконовати.

Тогда посла великый царь перскый, слышавъ
 безмѣстнаа и неподобна о нем дѣемаа, и въ царскаа
 того призва. Прѣдаст же господство, прѣжде мало
 о нем глаголах, Петру воеводѣ. Мѣжъ от рода
 л. 305 царска, внуку Михни загорстѣи вое//водѣ, сынъ же
 Мирчи воеводѣ, радостовидень, веселоокъ, зракомъ
 же показуа краснымъ, достойно власти, брату сынъ
 Александру загорстѣи воеводѣ, и къ прѣстолю
 прѣтатию тѣщѣса прийти без рати и брани. Увѣдѣвъ
 же Иоаннь воевода, яростиж разжегса. абие възд-

^р так в рукописи

виже многочловѣчнѣа брань, стрѣлци, копийници, желѣзоодежници, брѣвници, тулоносци, шлѣмоносци^с, щитници.

Изыде же на брань огнем дыхаа, и пожегъ Ты//гина и Браила, иже при краици грады перска, и мало не польземла Загорстѣи, хвала себе о побѣдѣ, и о плѣнѣ, и събрани богатствѣ. И, о горе, приемь краемь прѣста сладости въкусъ и къ въздуху досажещи седмь седмицеж гнѣвный пламень отмжстительный на Молдовѣ въжегъ увь.

Что же по сих? Яко лвъ^т страшно рыкну царствуящим градѣ; царь сиж яко услыша, къ окрѣстных, иже под собож языконач//лие посла, и въста весь агарѣнский златом испѣщренных и грѣдоумных плѣкъ, на коних златоукрашениях и острооружных. Сим же и звѣровидных и сверѣпосрѣдых татары приложишася плѣци, сътекоша же са и от Пеониа, и съпрѣмь Угрѣвлахиж устрѣмиса, и отвѣсжду пролиашася яко потоци съ шумом, тѣни пѣском. Изыде убо тогда и Иоань воевода съпротивж тѣмь, къ оплѣчению готовь. Нж аще кто речет, подобень бѣ птицу ху//доперѣи братиса великокрилнѣи скоропернатѣйши птенци масояджшии. И бысть крѣпкоратнѣй брань у Каховѣ езера. И смѣсившеса другъ съ другомъ страшно ратем, о горе, побѣжденъ бысть мжчитель и посрамощень и множество воинь погуби, мнози же и живы ати биша. И ухващень бысть и Иоань и поношению въ правдж дань бысть, двоим бо велбждом растажен и на^у двое разсѣченъ, и си//це убийствѣнѣа изврже душе нждеж.

Тогда вънидоша псонравнии и злообычнии татари въ молдавских прѣдѣлѣх, и пожигаахъ имь тргове, им же обираахжса доброты, села же их быша сънѣдъ многодрѣвному^ф. И до Романь достигоша, пожизааще и плѣнующе. Жѣны красновидныа и отроковица доброкосиж, и напрусьнии отроци и дѣвица младообразныа въсхыщаахж са, и старци съ юнотами, и матера бесчад//ствоваахж, и дѣти бо сиротѣваахжса, и съ проста реши въсѣкъ

^с в рукописи шлѣмци ^т лъ написано над строкой ^у написано над строкой ^ф далее, очевидно, пропущено огню

възраст въ плѣнь ведоми биваахъ скръбни, от чловѣкъ до скотъ, множество бес числа. И бѣ плачь и стенание и вепль много Молдави тогда.

О, злый, злѣиший, лъжи вначе, Иоанне, сыне диаволовъ, лжакством своим и нравом суемждрым прѣдаст земля въ погыбѣли.

л. 308
Съ убо благосмыслащихъ свѣтннкъ послушати болѣрь не хотѣ. Бѣ бо прѣдречений Иоаннъ Голый прѣвосвѣтннкъ, мжжъ добросмыслен и благообразенъ свѣтннкъ, тѣ убо множицежъ того показа наказуа, яко перси обгрѣнжтъ вселенжа, и крѣпци сжтѣ и хвалословими и грѣдобразны и не прѣстанжтѣ аще не отмѣстатъ поношение дрѣвостемъ^х ихъ. «Нж от двоихъ събери себѣ лучша: да или къ царю главжъ прѣкланѣи или плещи отдай и чюждеземець бывай, туркомъ же не съподвизайса къ борению». Нж бѣше яко же би рещи мрътвцу бесѣдужци или при глусѣ пожщи хвалныжъ пѣсни.

В лѣто 7082 юния мѣсаца сиа приключиса.

Егда же въсѣ сиа въбышаса тѣмъ, тогда усмихнжса дрѣжава царствиа доброму Петру воеводѣ. Мжжъ благородень и боголюбивъ, благолѣпень, свѣтлодушень, милостивъ нравы, даровитъ велми, неправдъ ненавидѣ, къ нищимъ тихъ, правдосжда, чѣсть царѣ по писаному сжду любитъ. От него же мнози въсприаша благодать обилнж, из него же монастырие и мниси напоишаса благодѣтми прохладждениемъ струа, и божествнаа пѣннн пакы прѣквямъ цвѣтокрасителныа процвѣте, и въсѣмъ бѣ равно жити течение, тихо же и немѣтежно прѣбывание. Оле, тихости твоежъ, самодрѣжче, срдце царю благовѣрно, яко // же пишеть, въ рѣцѣ божии. Подаждъ, боже, сему многоврѣменьный животъ и миръ много, любашаго законъ твой, яко же поеть Давыдъ, безъ съблзнство.

Сижъ множъ худый, аще от израднанаго рѣчиточца отца и словобогатодавца постижения достоинства остахъ, нжъ трудолюбнѣ съписана быша, елико умомъ достигохъ.

^х в рукописи дрѣвостемъ

Сучавская настенная хроника 1574—1590 гг.

7082 юлиа 24 ста на господство Иоанн Петръ воевода. В лѣто 7097 юниа 24 покри црѣковь митрополит и сътвори и клопотницу, и приведе и сватаго Иоанна у митрополиж.

В лѣто 7092 юлиа 31 родиса Стефан воевода, сынъ Петра воеводи.

И пакы в лѣто 7098 февруариа 2 съ помощью божиею принесоша ему скиптръ от царѣ турскаго и помазасѣ на господство рукож прѣосвященнаго отца нашего кир Георгия Мовиловича, митрополита вѣсей земли Молдавской.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

БАН СРР	— Библиотека Академии наук Социалистической Республики Румынии
БАН СССР	— Библиотека Академии наук СССР
ГБЛ	— Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина
ГИМ	— Государственный исторический музей
ГПБ	— Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина
ЖМНП	— «Журнал Министерства народного просвещения»
Изв. ОРЯС	— «Известия Отделения русского языка и словесности имп. Академии наук»
ЛЗАК	— «Летопись занятий Археографической комиссии»
ЛОИИ СССР	— Ленинградское отделение Института истории СССР Академии наук СССР
ПНР	— Польская Народная Республика
ПСРЛ	— «Полное собрание русских летописей»
ТОДРЛ	— «Труды Отдела древнерусской литературы (Пушкинского Дома) Академии наук СССР»
ФРГ	— Федеративная Республика Германии
ЦГАДА	— Центральный государственный архив древних актов
ЦНБ АН УССР	— Центральная научная библиотека Академии наук Украинской Советской Социалистической Республики

Именной указатель *

- Аарон Арон *см.* Петр Арон
 Авим, библ. 82
 Авраам Ротомпан, боярин 95
 Адам, библ. 15, 17, 18
 Азарий, молд. летописец 15, 18, 21, 125
 Алб (Альб), тат. военачальник 77, 111, 112, 121
 Алекса, стольник 27, 70, 107, 118
 Александр, брат Петра Хромого, валаш. госп-рь 136
 Александр (Александрел), сын Ильяша, молд. госп-рь 25, 35, 59, 61, 62, 106, 117
 Александр Добрый, молд. госп-рь 5, 24, 31, 35, 58, 62, 66, 68, 105, 106, 117
 Александр (Олександр), сын Стефана Великого 31, 59, 66, 72, 109, 120
 Александр Корня, молд. госп-рь 88, 89, 114, 123
 Александр Лапушняну (в монашестве Пахомий), молд. госп-рь 16, 17, 20, 94, 100—104, 114, 115, 123, 124
 Альб *см.* Алб
 Альберт *см.* Ян Альбрехт
 Амеф *см.* Магомет
 Анастасий, еп. Романской епископской кафедры, затем митр. Молдавии 17, 125, 127
 Анастасий Синаит (Синайский), богослов 14
 Анастасия, мать молд. госп-ря Александра Лапушняну 102
 Антиох, молд. госп-рь 18
 Арбуре, гетман молд. войска 79
 Арон Харназан *см.* Петр Арон
 Баазыт *см.* Баязид
 Балша, ц. Зеты 60
 Барбовский, боярин 81
 Барсов Е. В., русский историк и филолог 19
 Бартоломей Драгфи, трансильванский воевода 32, 73, 110, 120
 Басараб Младый (Цапелуш), валаш. госп-рь 28, 29, 43, 52, 71, 72, 108, 119
 Басараб Старый (Лоната), валаш. госп-рь 28, 29, 40, 41, 50, 64, 65, 70, 71, 108, 119
 Батюшков П. Н., русский историк и филолог 15
 Баязид I (Баазыт), тур. султан 60—62, 69
 Баязид II (Баазыт), тур. султан 59—61, 66, 72, 73, 77, 109, 119
 Беляев И. Д., русский историк 10
 Бирток *см.* Бартоломей Драгфи

* Принятые сокращения: архиеп. — архиепископ; арх-т — архимандрит; библ. — библейский персонаж; валаш. — валашский; вел. кн. — великий князь; венгер. — венгерский; визант. — византийский; госп-рь — государь; еп. — епископ; ж. — жена; иг. — игумен; имп. — император; кн. — князь; митр. — митрополит; молд. — молдавский; патр. — патриарх; св. — святой; тат. — татарский; тур. — турецкий; ц. — царь; ц-ч — царевич.

- Бихтя *см.* Бухтя
- Богдан I, молд. госп-рь 25, 35, 58, 62, 68, 105, 117
- Богдан II, молд. госп-рь 6, 25, 35, 36, 47, 59, 63, 68, 69, 74, 106, 110, 117, 120
- Богдан III, молд. госп-рь 4, 7, 13, 34, 40, 49, 52, 59, 67, 74, 75, 100, 110, 111, 120, 121
- Богдан IV, молд. госп-рь 100, 126, 133, 135
- Богдан, сын Стефана Великого 29, 65, 71, 109, 119
- Богдан Д. П. (Bogdan D. P.), румынский историк и филолог 4, 23
- Богдан И. И. (Bogdan I. I.), румынский историк и филолог 4, 5, 14, 17
- Болдур (Болдор), великий дворник 33, 73, 110, 120
- Болсун Андоний, духовник 74
- Бранкович Георгий, сербский деспот 68, 106, 117
- Бранкович Максим (Максимиян), сербский митр. 34, 76, 111, 120
- Брике Ш. М. (Briquet C. M.), французский филиграновед 5, 6, 11--13, 15, 19
- Буганов В. И., советский историк 12, 13, 23
- Бухтя (Бихтя), пыркалаб-посадник г. Килии 26, 63, 69, 107, 118
- Валтасар, библ. 129
- Вартик, гетман молд. войска 91, 96
- Василий Великий, кесарийский архиеп., *св.* 14
- Вейсдорфер, польский пан 44, 53
- Велчико В. В., советский врач, коллекционер 11, 12
- Викторов А. Е., русский историк 10
- Вшневекский Дмитрий, претендент на молд. господарский престол 114, 123, 130, 131
- Влад Калугер, валаш. госп-рь 30, 109, 119, 127
- Влад Цепеш (Дракул), валаш. госп-рь 21
- Владислав (Ласлау), брат польского короля Яна Альбрехта, венгер. король 32, 110, 120
- Владислав, венгер. король 55--58
- Владислав Грамматик 20
- Влахата, эпический (легендарный) персонаж 55
- Войцицкий К. В. (Wojcicki K. W), польский историк 3
- Вылча, пыркалаб-посадник г. Крачуна (Кецо) 30, 43, 52, 72
- Гаврил, великий дворник 100
- Гаврил, великий логофет 133
- Гелимер, король вандалов 87
- Гем (Чем), тур. султан 61
- Георгий, еп. Романской епископской кафедры 136
- Георгий, митр. Молдавии 61
- Георгий, *св.* 22
- Георгий, священник (перей) из с. Бзичены 5
- Георгий Бранкович *см.* Бранкович Георгий
- Георгий Могила (Георгий Мовиллович), митр. Молдавии 139
- Герман, пыркалаб-посадник г. Белгорода (Днестровского) 30, 72
- Гидигол, литовский дворянин 24
- Горка О. (Gorka O.), польский историк 6
- Грекул Ф. А., советский историк 23
- Григорий, митр. Молдавии 15, 16
- Григорий (Григорий Нисский), нисский еп., богослов 14
- Грозав, великий дворник 81
- Гуннади Янош (Янкуль), венгер. полководец 60
- Давид (Давыд), библ. 138
- Далила, библ. 86
- Девеш Петр *см.* Петр Деваи
- Демвр *см.* Тамерлан (Тимур-ленг)
- Деспот *см.* Иоан Деспот
- Джуджов Манчо Н., житель с. Зебл (СРР) 5

- Дионисий, св. 46, 54
 Дионисий Ареопагит, богослов 14
 Дмитрий (Думитрашко), сын молд. госп-ря Антноха 18, 130
 Дмитрий, епарх 133
 Дмитрий, св. 32, 46, 54, 73
 Дмитрий Иванович, кн., сын Ивана Ивановича Молодого и Елены Волошанки 72
 Дмитрий Юрьевич Красный, галичский кн. 8
 Дорофей, монах Бисериканского монастыря 19
 Драгош, первый правитель Молдавии, венгер. ставленник и наместник 4, 6, 20, 24, 35, 57, 58, 62, 68, 105, 117
 Дракул *см.* Влад Цепеш
 Думитрашко *см.* Дмитрий
- Евдокия (Еудокья), сестра киевского князя Семена Оленьковича, ж. молд. госп-ря Стефана Великого 26, 63, 64, 69, 70, 106, 107, 118
 Евфимий (Ефимие), еп. Радовицкой епископской кафедры, молд. летописец 20, 94
 Елена, ж. молд. госп-ря Петра Рареша 86, 89, 91, 97, 98
 Епифаний Кипрский, кипрский еп. 14
 Еудокья *см.* Евдокия
 Ефимие *см.* Евфимий
- Жигмонт *см.* Сигизмунд
 Жолдя, молд. госп-рь 101, 114, 123
- Иван III Васильевич, московский в. кн. 72
 Иван IV Васильевич Грозный, московский вел. кн., затем ц. 12
 Иван Иванович, сын московского в. кн. Ивана III Васильевича 66, 72, 109, 120
 Иван Рильский (Иоанн Рильский), св. 20
 Иванко, логофет 112, 121
 Иванко, пыркалаб-посадник г. Крачуна (Кец) 30, 43, 52, 72
- Ивашко, пыркалаб-посадник г. Килии 30, 72
 Исус Христос, библ. 15, 16, 28, 77, 80, 91
 Иларнион (Иларгон), перодьякон Немецкого монастыря 16
 Ильяш I (Илияш), молд. госп-рь 24, 25, 35, 58, 62, 68, 105, 106, 117
 Ильяш II (Илияш, Махмет) Рареш, молд. госп-рь 89—92, 95—97, 99, 114, 123, 124, 126
 Индрих *см.* Хильдерих
 Иоан Воевода Лютый, молд. госп-рь 136—138
 Иоан Голэй, великий логофет 125, 138
 Иоан (Иоанэш) Заполия, венгер. король 79, 81—83, 87, 115, 124
 Иоан (Януш, Стефан) Сигизмундович Заполия, венгер. король 112, 122, 127
 Иоан Деспот, молд. госп-рь 114, 123, 128—131
 Иоанн, св. 139
 Иоанн Златоуст, константинопольский патр. 14
 Иоанн Дамаскин, богослов 14
 Иоанэш *см.* Иоан Заполия
 Иоасаф (Иосаф), арх-т Путнянского монастыря 64, 66, 70, 72
 Иоасаф, константинопольский патр. 17
 Иов, библ. 84, 128
 Иоиль, перомонах Бисериканского монастыря, експисарх монастыря Молдавица 14
 Иосаф *см.* Иоасаф
 Иосиф, архиеп. Немецкого монастыря 61
 Исаак (Исак, Исая), великий вистерник 31, 46, 54, 66, 73, 109, 120
 Исая, летописец Слатинского монастыря 17
 Исая, пыркалаб-посадник г. Килии, а затем великий дворник 26, 27, 37, 38, 48, 63, 69, 70, 107, 118
 Казимир IV, польский король 66

- Капрошу И. Д. (Căroșu I. D.), румынский историк 23
 Карабэц, великий дворник 112, 121
 Кирилл Александрийский, александрийский патр., св. 14
 Кицмия И. К. (Chițimia I. C.), румынский филолог 4
 Клейнбергер И. Э., советский историк 23
 Константин, сын молд. госп-ря Антиоха 18
 Константин V (Копроним), визант. император 136
 Константин Манассия, визант. хронист 5
 Константин (в монашестве Кирилл) Философ, славянский просветитель и создатель кириллицы 17
 Колюхова Э. И., советский историк 11
 Копроним см. Константин V
 Корвин Матнаш, венгер. король 26, 37, 38, 48, 64, 66, 69, 70, 72, 107, 109, 115, 118, 120, 124
 Корецкий В. И., советский историк 23
 Костя, пыркалаб-посадник г. Нямец 112, 121
 Костя Андроник, боярин 25
 Кришчия см. Магомет I
 Лазар, сербский кн. 17
 Лакуста см. Стефан Лакуста
 Лаптев В. В., советский историк 7—9
 Ласлау см. Владислав
 Ласский Альберт, польский воевода 114, 123
 Ладко (Яцко), сын Богдана I, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
 Левина С. А., советский историк 6—10
 Лихачев Н. П., русский историк 7, 9, 10, 13, 17
 Лоната см. Басараб Старый
 Лопш см. Людовик II
 Лось И. (Los I.), польский историк 21
 Людовик II, венгер. король 67
 Магомет (Амеф, Махумет), основатель магометанской религии (ислама) 92, 96
 Магомет I (Мехмет, Мехмед, Кришчия), тур. султан 29, 60, 61
 Магомет II (Мехмет), тур. султан 65, 71, 108, 119
 Майлат Стефан, трансильванский воевода 90, 94, 95
 Макарий, еп. Романской епископской кафедр, молд. летописец 15, 18—21, 75, 98, 125, 127
 Максим (Максимьян) см. Бранкович Максим
 Максим, вистерник 112, 121
 Максим, пыркалаб-посадник г. Килии 30, 72
 Максимьян см. Бранкович Максим
 Малкоч (Марколч, Маркола), тур. военачальник 30, 33, 46, 54, 66, 76, 110, 120
 Марина, ж. Александра Доброго 24
 Мария (Иисус Мария), библи. 36, 47, 103
 Мария, дочь Радула Красивого, ж. Стефана Великого 65, 70, 71, 73
 Мария (Мария Деспина), ж. валашского госп-ря Радула Красивого 34
 Мария, ж. молд. госп-ря Стефана Великого 27, 29, 38, 39, 49, 64, 65, 70, 71, 108
 Марколч см. Малкоч
 Матнаш см. Корвин Матнаш
 Матнаш, логофет 94, 95
 Махмет см. Ильяш II Рареш
 Махмет, претендент на валаш. господарский престол 78
 Махумет см. Магомет
 Мезит, тур. военачальник 60
 Мерин, отец Марины, тесть Александра Доброго 24
 Мехмед см. Магомет I
 Мирча, валаш. госп-рь 102, 103, 136
 Мирча, комис 27, 70, 108, 118
 Мирча Старый, валаш. госп-рь 24

- Митрофан, еп. Романской епископской кафедры 98
 Михня, валаш. госп-рь 136
 Мпхул, гетман молд. войска 84, 89
 Михэилэ Г. (Mihăila G.), румынский филолог 5
 Момчило Периторский, болгарский гайдук 60
 Моцок, дворник 101, 115, 123
 Муравьева Л. Л., советский историк 23
 Мурад (Мурат), тур. султан 60
 Муса, тур. султан 60
 Мушатин Петр см. Петр I Мушат
- Негрилэ, чашник 27, 70, 107, 118
 Неймат (Неймет), тат. хан 55, 56
 Никифор III Ватонцата (Ватанцота), визант. имп. 5
 Никодим, иеродьякон Нямецкого монастыря 13
 Никодим, сербский патр. 63, 68, 106, 117
 Николаев В. (Nikolaev V.), болгарский филиграновед 5
 Николай (Никола), св. 33
 Николай Галицкий, польский пан 45, 53
 Никон, всероссийский патр. 7
 Ной, библ. 86
 Ноур, боярин 98
 Нэдэбайко, великий дворник 103
 Някша, ж. молд. госп-ря Александра Доброго 24
- Оана, пыркалаб-посадник г. Белгорода (Днестровского) 30
 Онча, логофет 25
 Орэшану С. (Ogășanu S.), румынский историк и филолог 4
 Осман (Отман), тур. султан 42, 51
- Паисий, арх-т монастыря Путна 66, 72, 73
 Панайтеску П. П. (Panaitescu P. P.), румынский историк 4, 6, 22
 Параскева, св. 78
- Парфений (Парфение), иеромонах Нямецкого монастыря 13
 Паурашко, сын Радула Паисия, валаш. госп-рь 103, 127
 Петр, боярин 112, 122
 Петр, сын молд. госп-ря Александра Ляпушняну 126, 133
 Петр, сын молд. госп-ря Богдана III 67
 Петр, сын молд. госп-ря Стефана Великого 59, 65, 72, 109, 119
 Петр Арон (Аарон, Арон, Арон Харназан, Петр Харназан), молд. госп-рь 25, 36, 47, 59, 63, 68, 69, 106, 117
 Петр Дезап, венгер. военачальник 131
 Петр I Мушат (Мушатин Петр), молд. госп-рь 24, 53, 58, 62, 68
 Петр II, молд. госп-рь 24, 35, 62, 68
 Петр Рареш, молд. госп-рь 19, 75, 80—83, 88—90, 94, 95, 99, 101, 112—115, 122, 123, 125, 126
 Петр Харназан см. Петр Арон
 Петр Хромой, молд. госп-рь 21, 22, 125, 136, 138, 139
 Петр Хронода (Хрует, Хромота), претендент на молд. господарский престол 30, 44, 45, 52, 53, 66, 72, 109, 119
 Петров Н. И., русский историк 15
 Пресняков А. Е., русский историк 10
 Прокопий, муч. 29, 65
 Пуриче, боярин 45, 53
 Пыжов Борис Федорович 12
 Пыжов Федор Кондратьевич 12
 Пынтече, боярин 45, 53
 Пясецкий, польский военачальник 115, 123
- Радул из Афумац, валаш. госп-рь 78, 79, 112, 121, 122
 Радул Великий, валаш. госп-рь 4, 70, 71, 73, 75, 76, 94, 110—112, 120—122
 Радул Ильинш, претендент на валаш. господарский престол 102

- Радул Красивый, валаш. госп-рь 27, 28, 34, 39—41, 43, 49—51, 64, 65, 73, 107, 108, 118, 119
 Ребже (Ребдже), боярин 45, 53
 Роксанда, дочь Петра Рареша, ж. Александра Лапушняну 126, 128, 133
 Роман, дьяк из г. Байя, летописец Слатинского монастыря 17
 Роман, эпический (легендарный) персонаж 55
 Роман I, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
 Роман II, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
 Рувоам, библ. 134
 Саваоф, библ. 26, 27
 Савва, сербский архиеп. 55
 Сак, тур. паша 28, 65, 71
 Самеон (Сапсон), библ. 86
 Сас, сын Драгоша, молд. госп-рь 25, 35, 58, 62, 68
 Сейлим *см.* Селим I
 Селим I (Сейлим), тур. султан 77, 78
 Семен Омелькович, киевский кн. 26, 63, 69, 106, 107, 118
 Сигизмунд I, польский король 113, 114, 122, 124
 Сигизмунд II Август, польский король 115, 123, 126
 Сигизмунд Люксембургский, венгер. король 62
 Соломон, библ. 134
 Спанчок, боярин 115, 124
 Стан, логофет 27, 70, 108, 118
 Станка, ж. Александра Доброго, мать госп-ря Стефана II 24
 Станчул, боярин 29, 72
 Стефан *см.* Иоан Сигизмундович Заполяя
 Стефан, сын князя Лазара, сербский деспот 17
 Стефан, сын Петра Хромого 139
 Стефан I, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
 Стефан II (Шефан), молд. госп-рь 24, 25, 35, 58, 59, 62, 68, 105, 117, 118
 Стефан III Великий, молд. госп-рь 4, 7, 19, 25—34, 36—46, 47—54, 59, 63—66, 69—75, 80, 106—112, 117—122, 124, 125
 Стефан IV Младый (Стефаница), молд. госп-рь 18, 67, 74, 77—80, 111, 112, 121, 122
 Стефан Душан, сербский король, затем ц. 14
 Стефан Лакуста, молд. госп-рь 88, 89, 113, 122, 123
 Стефан Рареш, молд. госп-рь 19, 21, 89, 92, 99, 114, 121, 125
 Стефан Томша, молд. госп-рь 114, 124, 129—132
 Стурза, гетман молдавского войска 100
 Сукин Федор Иванович 11
 Сулейман II (Сулеймен), тур. султан 67, 78, 79, 87, 90, 91, 95, 102, 103, 113—115, 122—124, 127, 130, 132
 Сырку П. А., русский историк и филолог 4
 Тамерлан (Тимурленг), тат. хан 60
 Тарасий, еп. Романской епископской кафедры 64, 70, 107, 118
 Таутул Иоан (Тъутул), великий логофет 31, 46, 54, 66, 73, 109, 120
 Тиндарида, миф. персонаж 86
 Тихомиров М. Н., советский историк 9
 Томша *см.* Стефан Томша
 Тотрушан, великий логофет 89
 Точилеску Г. Г. (Tocilescu G. G.), румынский историк 4
 Трифаилэ, предводитель крестьянского восстания 76, 111, 121
 Тромонин К. Я., русский филолог-гравовед 11
 Улащик Н. Н., советский историк 23
 Урош Стефан IV, сербский ц. 60
 Урсул, ясский протопоп 5
 Федор *см.* Феоктист
 Федор, великий логофет 78

- Федор Иванович, русский ц-ч, потом ц. 12
- Феодосий Печерский, иг. Киево-Печерского монастыря 16
- Феоктист (Старый), митр. Молдавии 61, 63—65, 68—71, 107, 118
- Феоктист (Федор), митр. Молдавии 77, 80
- Фердинанд I (Фердинанд) Габсбургский, имп. так называемой «Священной Римской империи» 79
- Флоря Б. Н., советский историк 23
- Формос, рим. папа 55
- Хадыр, тур. советник при молд. госп-ре Ильяше II Рареше 96, 97
- Хашдеу Б. П. (Haşdeu В. Р.), румынский историк и филолог 3, 15
- Хильдерих (Индирих), король вандалов 87
- Хорошкевич А. Л., советский историк 23
- Христос см. Иисус Христос
- Хыра (Хърра), постельник 85
- Цапелуш см. Басараб Младый
- Чем см. Гем
- Черноризец Храбор, просветитель 17
- Черчилль В. А. (Churchill W. А.), английский филограновед 8, 10
- Чесни, польский пан 44, 53
- Чюбэр, претендент на молдавский господарский престол 59, 63, 68, 106, 117
- Шандря, великий дворник 29, 43, 52, 65, 72, 109, 119
- Шептилич, пыркалаб-посадник г. Хотина 95
- Шилов А. А., русский историк 7, 8
- Щапов Я. Н., советский историк 23
- Щефан см. Стефан II
- Юга, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
- Юрий см. Бранкович Георгий
- Ягич И. В., русский филолог 17
- Яков Молодец, иг. Слатинского монастыря 104
- Ян Альбрехт (Альберт), польский король 31, 32, 44, 53, 59, 66, 73, 109, 120
- Ян Полаг, польский пан 44, 53
- Ян Тарновский (Ян граф из Тарнова), гетман войска польского 113, 122
- Янкуль см. Гунади
- Яцимирский А. И., русский историк и филолог 5, 6, 14—16, 18, 19
- Яцко см. Ладко

Указатель географических названий*

- Агаряне *см.* Турция
 Аджудский повет, Аджудская волость 116, 124
 Аламане, Аламанистская земля *см.* Немецкие земли
 Амстердам, г. 10
 Ангур, г. 60
 Арбик *см.* Орбик
 Ардял (Ердял, Ардяльская земля) *см.* Трансильванская земля
 Армяне 93
- Байя (Баня, Мулда), г. 26, 37, 48, 58, 64, 69
 Баковский повет, Баковская волость 116, 124
 Балта (Кикильвара), г. 64, 70, 107, 115, 118, 124
 Белгород (Белый город) 25, 30, 31, 44, 45, 52, 53, 59, 61, 66, 67, 72, 73, 78, 106, 109, 117, 119
 Белград (Бельград), г. 60, 67, 78
 Белограждане, жители г. Белграда 78
 Белый Поток, место сражения (в Молдавии) 29, 42, 51, 65, 71, 108 (ошибочно), 109, 119 (ошибочно)
 Брлад (Брълад), г. 25, 28, 40, 42, 50, 51
 Берладский повет, Берладская волость 115, 124
 Бисериканы, с. в СРР 14
 Бистрица, г. 81, 113, 122
 Бистрицкая земля, земля, прилегающая к г. Бистрица 113, 122
- Болванэш (Болуанэш), г. 82
 Болгары 60
 Болгары, с. в Романской волости 30, 45, 53, 66, 72
 Босния 61
 Ботошаны, г. 25, 76, 101
 Браила, г. 27, 38, 48, 64, 70, 89, 132, 137
 Брашов, г. 81, 82
 Буда (Будин), г. 67, 79
 Буковина 59, 110, 120
 Бухарест, г. 3
 Бырса (Бърса), р. 82
 Бэнчену, с. в Ясской волости 5
- Вавилон, г. 12
 Валахия (Валашская земля, Загорская земля, Мунтения, Мунтянская земля, Угровлахия, валахи, мунтяне) 3, 4, 28—30, 34, 36, 38—40, 42, 43, 46—54, 60, 63, 64, 69—72, 76, 78, 88, 89, 102, 106—110, 117—119, 132, 133, 137
 Валахия (ошибочно) в значении Молдавии 36, 47
 Варшава, г. 3, 20
 Васлуй, г. 25, 42, 51, 65, 71, 77, 108, 111, 119, 121
 Васлуй, р. 28
 Васлуйский повет, Васлуйская волость 115, 124
 Венгрия (Венгерская земля, Земля угорская, Паннония, Угорская земля, Хунгария, венгры, угры) 3, 24, 26, 28, 37, 41, 42, 48, 50, 51, 55—57, 59—62, 68, 71, 78, 79, 81, 86, 88, 90, 95, 102, 105, 107, 108,

* Принятые сокращения: г. — город; р. — река; с. — село.

- 110, 112—115, 117—121, 123, 124, 127, 130, 131
- Венеция (Вишицея), г. 55
- Вербия, с. на р. Жижия 128
- Верчиканы, с. в Ботошанской волости 130
- Византийская империя (Византия, Восточное царство) 12, 61
- Воляшцы, жители Воляни 114, 115, 123
- Галиполь (Калиполь), г. 60
- Галицкая Русь (Земля русинов) 45, 53
- Галич (Халич), г. 33, 45, 46, 53, 54
- Горинчевский повет, Горинчевская волость 116, 124
- Днестр (Нистр), р. 31, 33, 46, 54, 64, 70, 77, 100, 107, 111, 112, 121
- Долгополье, г. 90
- Долежшты (Долежши), с. в Сучавской волости 25, 30, 36, 47, 63, 69
- Дорохойский повет, Дорохойская волость 116, 124
- Дрептата, поле вблизи Сучавы 63, 69
- Дунай (Истр), р. 60, 89, 95, 113, 122, 135
- Дымбовица, г. 27, 34, 39, 49, 64, 71, 108, 119
- Дэрмэнешты, с. в Сучавской волости 25
- Египет (Мисир) 77
- Жижия, р. 76, 128
- Жэрнов (Жэрновнь), г. 60
- Зебил, с. в СРР 5
- Земля Срамова (в Словениц) 78
- Зета, область на восточном берегу Адриатического моря 60
- Иерусалим, г. 12, 61, 77
- Измайлитяне см. Турция
- Иконий, г. 129
- Испанцы (спаниоси) 130
- Истр см. Дунай
- Кагул (Кахов), озеро 137
- Калиполь см. Галиполь
- Каменец, г. 111, 121
- Катлабуга (Кътльбуга), место сражения 30, 44, 53, 66, 109, 119
- Кахов см. Кагул
- Кафа, г. 41, 50
- Кафцы, жители г. Кафы 41, 51
- Кигеч (Кыгач), г. 76
- Кигечский повет, Кигечская волость 115, 124
- Клев, г. 3, 26, 37, 47, 63, 69, 107, 118
- Кикильвара см. Балта
- Кнлия, г. 26, 29—31, 37, 41, 43, 44, 47, 48, 51, 52, 59, 61—63, 66, 68, 69, 72, 73, 106, 109, 117—119, 123
- Киса (Кисова), р. 82
- Кисова см. Киса
- Ковурлуйский повет, Ковурлуйская волость 116, 124
- Козмин, с. в Буковине 32
- Козмин Буков (Буковина Козминова), Козминская буковая дубрава на Буковине, место сражения 32, 46, 54, 73, 110, 120
- Коломыя, г. 30, 44, 45, 52, 53, 66, 72, 109, 119
- Колочин, р. 44, 53
- Константинов град см. Константинополь
- Константинополь, г. 41, 44, 50, 52, 60, 61, 77, 78, 88, 95, 97—99, 103
- Корлэтешты, с. в Сучавской волости 103
- Косово поле, место сражения 14
- Коц, г. 45, 53
- Коцмана, с. в Буковине 31
- Краков, г. 3, 20
- Крачуна, г. 30, 52, 66, 72
- Криш (Криж), р. 57
- Кырлигатурский повет, Кырлигатурская волость 116, 124
- Лапушнянский повет, Лапушнянская волость 115, 124
- Ленинград, г. 3
- Ленцешты (Ленцещи), с. в Буковине 33
- Ливов, Лиов см. Львов

- Липицы (Липици), с. на Днестре 64, 70, 107, 118
- Лолонь, место сражения 25
- Лотри, лотеране 129, 130, 132
- Львов (Ливов, Лпов), г. 31, 33, 45, 53, 54, 66, 73, 76, 110, 111, 115, 120, 121, 124, 132
- Македония (Мацедония) 61
- Манкуп (Мангоп, Мангуп), г. 39, 49, 64, 65, 70, 71, 108, 118
- Марамуреш, обл. в северо-восточных Карпатах 4, 57, 58, 60, 62, 68, 105, 117
- Милков, р. 27, 39, 49, 64, 70
- Мисир *см.* Египет
- Мисиряне, египтяне 78
- Михалков (Михалча), г. 31
- Могач (Михачево), г. 67
- Могила Кяята (Кяята) на р. Рыбник (Ребна) 25, 34, 120
- Молдава, р. 55, 58
- Молдавия (Волоская земля, Земля молдавская, молдаване, Молдавская земля, Молдавские пределы, Молдова, Молдовлахия) 3, 4, 18, 21, 22, 24, 28, 29, 31, 34, 36, 37, 40, 47, 48, 50, 55, 58, 60—63, 65, 68, 69, 71, 76, 88, 92, 97, 100, 102, 105, 107—110, 113—117, 119—124, 126, 128, 132, 137—139
- Монастыри:
- Бисериканский, в Нямецкой волости 13
- Бистрицкий, в Нямецкой волости 4, 24, 31, 66, 85
- Воскресенский Новоерусалимский (под Москвой на р. Истре) 7
- Киево-Печерский, в г. Киеве 16
- Молдавица, в Сучавской волости 14
- Няецкий, в г. Нямце 13, 61, 80, 81
- Побратский, в Сучавской волости 90, 95
- Почаевский, в Западной Украине 16, 19—20
- Путнянский, в Путнянской волости 34, 63, 64, 66, 69, 72—74, 107, 108, 110, 112, 118, 120, 122
- Рильский (Рылский), в Болгарии 20
- Рышкановский, в Лапушнянской волости 127
- Слатинский, в Сучавской волости 17, 19, 20, 104, 127
- Москва, г. 3
- Мулда *см.* Байя
- Муреш (Мореш), р. 55, 57, 112, 122
- Мюнхен, г. 3
- Немецкие земли (Аламанистская земля, аламане, немцы, Пруссия) 44, 53, 128, 130, 131, 133
- Никея, г. 16
- Нистр *см.* Днестр
- Ново-Бродо, г. 60
- Нямец, г. 42, 51, 116, 124
- Нямецкая держава, Няецкий повет, Няецкий цынут (волость) 109, 116, 119, 124
- Обертин, место сражения 113, 122
- Олт (Олтуз), р. 90
- Орбик (Арбик), место сражения 63, 69
- Оргеевский повет, Оргеевская (Орхейская) волость 116, 124
- Оргеевская держава, Оргеевский повет, Орхейский цынут (волость) 114, 116, 123, 124
- Османская империя *см.* Турция
- Палестина (Палестинская земля) 61, 77
- Паннония (Пеония) *см.* Венгрия
- Перекоп, г. 77, 108, 118
- Перитерон (Периторск), г. 60
- Периторск *см.* Перитерион
- Персия 77, 79, 81
- Персы *см.* Турция
- Пипарешты, с. в Ясской волости 25
- Подгаец (Подхаец), г. 33, 73, 110, 120
- Подолія (Подольская земля) 34, 107, 118

- Подрага, с. в Дорохойской волости 25
 Покутье, местность 113, 122
 Польша (Лядская земля, Ляшская земля, Ляшские пределы, Земля польская, Польская земля, ляхи, поляки) 3, 25, 31—33, 46, 54, 73, 79, 92, 97, 100, 101, 110, 111, 113, 114, 119, 120, 122, 124, 130, 132, 134
 Поток Водна, место сражения (в Валахии) 27, 39, 49, 64, 71, 108 (?), 119 (?)
 Прут, р. 18, 31—33, 46, 54, 55, 67, 74, 77, 79, 112, 121
 Путнянский повет, Путнянская волость 116, 124

 Ребник см. Рыбник
 Рим, г. 12, 55—57, 63
 Рогатин, г. 45, 53, 111, 121
 Родна, г. 95
 Родос, остров 79, 135
 Роман (Романов торг), г. 25, 26, 30, 31, 37, 44, 52, 64, 69, 73, 89, 110, 112, 120, 121, 137
 Романский повет, Романская волость 116, 124
 Россия 3, 4
 Рыбник (Ребник), р. 29, 34, 43, 52, 65, 72, 109, 111, 119, 120
 Рътезацы (Рътезаци), с. на границе Молдавии и Валахии 34, 111, 120
 Ръусэны (Ръосенъ), с. в Сучавской волости 25, 63, 68

 Саксы (сасы) 79, 113, 122
 Сегет, г. 21
 Секулеры (сакули, секули, Сакульская земля, Секульская земля), венгры, населяющие горные районы восточной части Трансильвании 25, 27, 36, 47, 69, 81, 82, 86, 106, 112, 117, 122
 Сербия (Сербская земля, Сербия) 14, 61, 68, 106, 117
 Сербы 113, 122
 Серет (Сирет), р. 30, 45, 53, 63, 66, 69, 72, 113, 122, 130
 Солунь, г. 60

 Сорокский повет, Сорокская волость 115, 124
 Сочь (Сочи), г. 27, 39, 49, 64, 70, 107, 118
 София, г. 5
 Спаниоси см. испанцы
 Сремская земля, в Словении 67
 Степановичи см. Штефанешты
 Суха, р. 103
 Сучава (Сочава, град Сучавский, Сучавский град) 26—32, 40, 41, 44—46, 51—54, 63—66, 69, 71—73, 77, 89, 90, 92, 95, 103, 104, 107—111, 113, 114, 118, 119, 121, 122, 128, 130
 Сучавский повет, Сучавская волость 115, 116, 124
 Сучавский путь 81

 Тарасауцы, с. на Пруте 79
 Тарнов, г. 113, 122
 Татары (татары) 25, 38, 48, 55, 56, 67, 70, 74, 76, 84, 107, 111, 114, 115, 118, 121—123, 132, 137
 Текуцкий повет, Текуцкая волость 115, 124
 Теляжен (Теляжин), г. 28, 41, 50
 Теодорешты, с. в Сучавской волости 103
 Терафара см. Тыргшор
 Тереволь (Тириболь, Теревул), г. 33, 73, 110, 120
 Тигина, г. 113, 114, 122, 137
 Тисса, р. 56, 57
 Тотруш, г. 26, 37, 48, 64, 69, 107, 118
 Тотрушский повет, Тотрушская волость 116, 124
 Трансильванская (Ардяльская) земля 55, 64, 70, 90, 107, 118
 Тульча, г. 5
 Турция (Османская империя, агаряне, измайлитяне, персы, турки) 3, 14, 28—33, 40—42, 44—46, 49—54, 60, 65, 66, 71—73, 77—79, 84, 85, 87, 88, 92, 94—96, 99, 106, 108, 109, 113—115, 117, 119, 120, 122—124, 137, 138

Тутовский повет, Тутовская волость 116, 124

Тыргшор (Терафара), местечко 79, 112, 122

Тырнов (Тръновъ), г. 20, 60

Тѣмѣшаны (Тѣмъшани), с. в Романской волости 25

Украина 3

Фалчинский повет, Фалчинская волость 116, 124

Флоренция, г. 63

Фѣгѣраш, г. 94

Халич *см.* Галич

Хиндов, место сражения 62

Хотин, г. 76, 80, 84, 112, 120, 122, 123

Хотинский повет, Хотинская волость 115, 124

Христиане, православные 82

Хряска (Хряскъ), место сражения, около с. Должешты, в Сучавской волости 25, 36, 47

Хушь (Хуши, Хусох), г. 77, 98, 111, 121

Хырлов (Хрълов), г. 33, 67, 80, 95, 101, 112, 122, 126

Хырловские царские дворы, господарские дворы в г. Хырлове 79

Хырловский повет, Хырловская волость 116, 124

Царьград *см.* Константинополь
Церкви:

Св. Георгия, в г. Сучаве 22
Пантократор, в г. Нямец, вблизи Нямецкого мон. 13, 16

Св. Параскевы, в г. Романе 127

Цецора, Цуцора, с. в Ясской волости 100, 126

Цыгане 28, 39, 41, 49, 50

Черновицкий повет, Черновицкая волость 115, 124

Черновицы (Черновци, Черновской торг), г. 31—33

Чичев (Чичава), г. 64, 70, 86, 88, 89, 107, 115, 118, 124

Чюхур, р. 18, 67, 74, 77, 130

Шепеницы (Шипинци), с. в Буковине 31, 46, 53

Шербанка (Щербанка), с. на Пруте 111, 121

Шипинци *см.* Шепеницы

Шипоты, с. в Ясской волости 101

Штефанешты (Степановичи), г. 113, 122

Щербанка *см.* Шербанка

Яломица (Яловница), р. 60

Яссы, г. 18, 105, 111, 116, 117, 121, 124, 128

Содержание

Введение	3
Бистрицкая летопись 1359—1507 гг.	24
Краткая славяно-молдавская хроника 1359—1451 гг.	35
Молдавско-немецкая летопись 1457—1499 гг.	36
Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.	55
Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг.	60
Путнянская I летопись 1359—1526 гг.	62
Путнянская II летопись 1359—1518 гг.	68
Славяно-молдавская летопись Макария 1504—1551 г.	75
Славяно-молдавская летопись Евфимия 1541—1554 гг.	94
Молдавско-польская летопись 1352—1564 гг.	105
Славяно-молдавская летопись Азария 1551—1574 гг.	125
Сучавская настенная хроника 1574—1590 гг.	139
Список сокращений	139
Именной указатель	140
Указатель географических названий	147

СЛАВЯНО-МОЛДАВСКИЕ ЛЕТОПИСИ XV—XVI вв.

Утверждено к печати Институтом истории СССР АН СССР

Редактор издательства *С. А. Левина*. Художник *Н. И. Шевцов*

Художественный редактор *Н. Н. Власик*

Технические редакторы *О. М. Гуськова* и *И. Н. Жмуркина*

Корректор *Л. И. Кириллова*

Сдано в набор 21/XI 1975 г. Подписано к печати 16/VIII 1976 г. Формат 84×108^{1/2}. Бумага типографская № 2. Усл. печ. л. 7,98. Уч.-изд. л. 7,9. Тираж 3000 экз. Т-16501. Тип. зак. 784. Цена в переплете № 4 58 коп. Цена в обложке 48 коп.

Издательство «Наука» 103717 ГСП, Москва, К-62, Подсосенский пер., 21

1-я тип. издательства «Наука» 199034, Ленинград, В-34, 9 линия, д. 12